

VIGENCIA

Diciembre 1983 N° 75

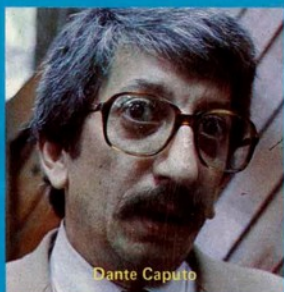
NUMERO ESPECIAL ANUARIO

Precio S a 30.-

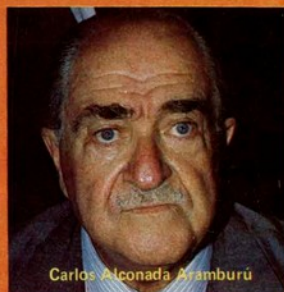
QUE ESPERAMOS



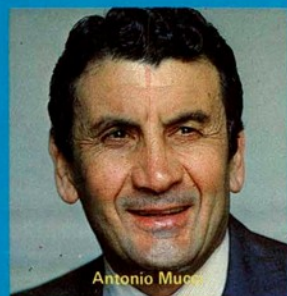
Antonio Troccoli



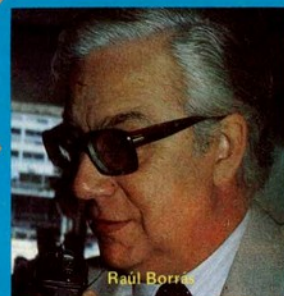
Dante Caputo



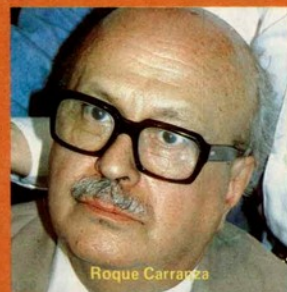
Carlos Alconada Aramburú



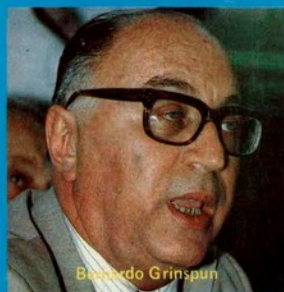
Antonio Mucci



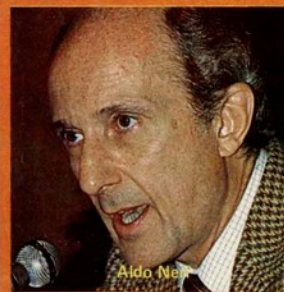
Raúl Borra



Roque Carranza



Bernardo Grinspun



Aldo Neri

PORQUE LA CULTURA ES UNA EMPRESA DE TODOS.

Promover la cultura de un país es contribuir a su desarrollo. Así lo entiende Nobleza-Piccardo, una empresa con más de 80 años de arraigo en el país. Y se enorgullece de brindar su apoyo al Teatro Municipal General San Martín, en su noble tarea de servir a la comunidad difundiendo las mejores expresiones artísticas. Porque la cultura es una empresa en la que todos somos actores.

TEATRO MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN



NOBLEZA - PICCARDO

Una empresa joven
con más de 80 años de experiencia.

VIGENCIA

Página

DIRECTOR

Dr. Avelino J. Porto

ASESOR DE LA

DIRECCION

Roberto Socol

SUBDIRECTOR

Enrique Pugliese

DIRECTOR COMERCIAL Y

ADMINISTRATIVO

Dr. Eustaquio Castro

DIRECTOR

ECONOMICO-FINANCIERO

Dr. José Aromando

ARTE

Arte y diagramación

Alberto Replanski

Coordinación: Mónica Santoro. **Corrección:** Hugo M. Berra. **Armado:** Fernando E. Marchizano. **Composición:** Haydée A. Moure. **Fotografía:** Carlos Carrión, Alejandro Chervinsky, Brenno Quaretti.

GERENTE COMERCIAL

Carlos Gerard

Redacción, composición, publicidad y administración Editorial de Belgrano. Teodoro García 2090 (1426) Buenos Aires. Tel.: 773-4767 y 771-8485. Impresión Compañía Impresora Argentina S.A. Distribuidor en Capital y Gran Buenos Aires: Rubbo S.R.L. Av. Juan de Garay 4226 (1256) Buenos Aires. Tel.: 923-4725 y 922-5103. Distribuidor en Interior: Marcelo Noriega (DISA), Luis Sáenz Peña 1832-36, Capital. Tel.: 23-9377. **VIGENCIA** (Matrícula de Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 1.374.878) es una publicación mensual de la Fundación Editorial de Belgrano, para la Cultura, la Ciencia y la Tecnología. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Todos los derechos reservados. Prohibida su reproducción total, parcial o modificada. La responsabilidad de los artículos publicados en **VIGENCIA** recae de manera exclusiva en los autores, y su contenido no refleja necesariamente el criterio de la Dirección. No se devuelven originales no solicitados ni se entablará correspondencia al respecto. Suscripción anual, correo simple \$ a 360. Precio del ejemplar atrasado \$ a 30. Suscripción exterior vía aérea: países limítrofes y Perú u\$s 25. Resto de América del Sur, Central y del Norte y España u\$s 28 y resto del mundo u\$s 35. Cheques a la orden de "Fundación Editorial de Belgrano".

| | | |
|--------------------------------------|----------------------------|----|
| De la ignominia a la libertad | Enrique Pugliese | 4 |
| Entrevista: Alconada Aramburú | Enrique Pugliese | 12 |
| Economía: ¿cambios radicales? | Jorge Harold Elorza | 16 |
| Opina Wassily Leontief | | 18 |
| Cifras: Gastos que asustan | | 20 |
| Comunicaciones: Mesa redonda | Jorge Harold Elorza | 22 |
| Política Internacional: Caputo | Enrique Alonso | 30 |
| El intelectual: ¿tiene expectativas? | José Isaacson | 32 |
| El Gato que Pesca | | 34 |
| Aron, mi amigo de la derecha | Enrique Pugliese | 38 |
| Entrevistas: J. K. Galbraith | | 42 |
| Prensa libre: periodistas opina | Carmen Correa | 48 |
| Dilemas: Jugar y jugarse | Graciela Scheines | 52 |
| Empresarios | Carlos Gerard | 54 |
| Gente importante: encuesta | Mónica Santoro | 58 |
| Creadores: Libero Badii | Silvia C. Gentilini | 66 |
| Las mil y una dietas | Roberto D. Socolsky | 69 |
| Enfermedades nuevas: informe | | 70 |
| Deportes: maratones | Horacio Fernández Inverniz | 74 |
| TV: Los 7 años malignos | Roberto Lacroze | 78 |
| Empresas & Negocios | | 82 |
| Timidez: ¿enfermedad?, ¿complejo? | Mónica Santoro | 84 |
| Música: Cantautores opinan | Carmen Correa | 86 |
| Integración: ¿sí o sí? | | 88 |
| Varieté | | 90 |
| La experiencia parapsicológica | Juan Arturo Posee | 92 |
| Libros | | 94 |
| Ficciones: Un destino previsto | Roberto Socol | 96 |
| Mi Columna de Rock | Rodolfo Fogwill | 98 |

La Fundación Editorial de Belgrano es una entidad que se rige conforme a las disposiciones del Decreto Ley N° 19.836/72, que reglamenta la creación y funcionamiento de las Fundaciones, y cuyo art. 1° dispone lo siguiente: "Las Fundaciones a que se refiere el art. 33 del Código Civil son personas jurídicas que se constituyen con un objeto de bien común sin propósito de lucro".

Correio Argentino
 Suc. 26 (B)
 Tarifa Reducida Concesión N° 2717
 Franqueo Pagado Concesión N° 155

Raúl Alfonsín: de la ignominia a la libertad



Tanto, y tan hondamente, se había vaciado el alma democrática de los argentinos que todos —gobernantes y gobernados— parecemos un tanto sonámbulos desde el sábado 10 de diciembre de 1983. Celebraron los radicales, pero nadie dejó de festejar el retorno a la democracia en la Argentina. “Soy el servidor de todos, el más humilde de los argentinos”, dijo Alfonsín desde el Cabildo de cara a la multitud. La límpida profundidad de los argentinos emergía por encima de esa confusa superficie que tanto tilingo y obsecuente se encargó de alimentar con ceguera, durante ocho años. Quedó atrás la contravida. La Argentina dejó de ser un “manicomio manejado por sus pacientes”. Brotarán como hongos inteligencias que estaban ocultas, artistas que estaban prohibidos, dirigentes que no podían conocerse, empresarios que no podían desarrollarse, periodistas que no podían opinar, sindicalistas que padecieron el marginamiento. La travesura de Bignone y el knockout de Alfonsín. Deuda externa, política exterior, defensa y trabajo; las prioridades conflictivas. Declaración Universal de los Derechos Humanos: lo que va de ayer a hoy.

Tanto, y tan hondamente, se había vaciado el alma democrática de los argentinos que todos —gobernantes y gobernados— parecemos un tanto sonámbulos desde el sábado 10 de diciembre de 1983. Ese día, memorable para todos, la libertad eclipsó a la ignominia. De la noche a la mañana, casi milagrosamente, los radicales irrumpían sonrientes en cada resquicio del poder político recibiendo el aplauso solidario de Arturo Frondizi, Isabel Perón, Italo Luder, Oscar Alende y la pléyade de invitados extranjeros. Y si de día el festejo fue político; por la noche, el justicialismo se volcaba a las fiestas barriales para festejar, con sus cantos y sus marchas, el acceso común —de radicales y peronistas— al régimen de la Constitución y de la ley. El cataclismo de la libertad no produjo un solo incidente. Los años terribles no nos habían cambiado. Los argentinos padecíamos hambre de libertad. Ya verán los jóvenes —que no la conocieron— los beneficios de esta idea madre, que nos viene de la historia, de la *libertad liberticida*, indómita y salvaje, de nuestros caudillos del siglo XIX, esta docencia de la libertad que le hizo decir a Raúl Alfonsín, desde el blanco Cabildo de Buenos Aires: “Soy el servidor de todos, el más humilde de los argentinos”. La límpida profundidad de los hombres de esta tierra emergía pletórica por encima de esa confusa superficie que tanto tilingo y obsecuente barato se encargó de alimentar con ceguera durante ocho años. Ningún problema serio fue discutido públicamente entre los argentinos durante estos últimos tiempos. Ninguna cuestión de interés común mereció siquiera la consulta entre gobernantes y gobernados. El país irá institucionalizándose de

a poco, irá acostumbrándose a vivir en libertad. Habrá excesos, errores, marchas y contramarchas. Pero todos serán protagonistas, todos tocarán sus proble-

mas, todos sabrán que hay zonas en la Argentina de Sarmiento cuyo índice de deserción escolar alcanza al 120 por mil; se descubrirán bolsones de enfermedad, en la tierra de Houssay, Leloir y Favalaro, que hay hambre en la república de las pampas, otrora granero del mundo.

Saborear el gusto y el regusto de la democracia nos hará más responsables en el manejo de nuestras opiniones, nunca más sectarias, aberrantes y totalitarias. Ha quedado atrás la contravida. La Argentina ha dejado de “parecerse a un manicomio manejado por los pacientes”, en palabras de John Kenneth Galbraith. Brotarán, ahora, como hongos después de la lluvia, inteligencias que estaban ocultas, artistas que estaban prohibidos, dirigentes que no podían conocerse, empresarios que no podían desarrollarse, periodistas que no podían opinar, sindicalistas que padecieron el marginamiento, jueces de la Constitución probos y, sobre todo, silenciosos, militares sin soberbias. En los tiempos que vienen, estoy seguro, se perfilarán





los nuevos liderazgos argentinos que dispersarán el tránsito hacia el siglo XXI, ya a la vista.

Fue difícil aprender la ciencia de llorar. La aprendimos entre todos, al costo de muchas vidas, al costo de muchas amarguras, al costo de muchos silencios. Más fácil, seguramente, nos será retomar la ciencia de reír, esa costumbre de los chicos que debiera acompañar al hombre a lo largo de toda su existencia.

2.190 días por venir

Desde el 30 de octubre al 10 de di-

Jorge Sabato

La alegría que el país vivió el 10 de diciembre no impidió computar una ausencia que Vigencia necesita mencionar. En efecto, cuando todo era alegría en las calles inundadas de brío juvenil; boina, blanco y magenta —colores de la celebración— alguien advirtió que un rostro faltaba. El de Jorge Sabato. Muchas veces lo invitamos a transitar nuestras páginas. Siempre respondía con una excusa amable: "Para qué escribir en un país donde nadie lee". "¡Qué querés que escriba si la gente no cree en nada!". "¡Me gustó mucho Vigencia del otro

ciembre Raúl Alfonsín designó su gabinete, acordó que lo acompañarían ex-trapartidarios como Aldo Ferrer, desde el Banco de Provincia de Buenos Aires; Angel Federico Robledo, desde una asesoría presidencial; Enrique De Vedia, desde la secretaría de Desarrollo Humano y Familia; Ricardo Molinas, desde la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas; Héctor Polino, desde la Secretaría de Asuntos Cooperativos; invitó y logró la presencia de Isabel Perón en su juramento presidencial y sólo debió aceptar que Italo Luder no integrara la Corte Suprema de Justicia de la Nación porque prefiere "continuar militando en política" pero recibiendo a la vez, esta

día pero, ¿que querés?, todavía tengo fiaca". Y no insistimos. Cada frase suya parecía inciar el bistrú sobre una realidad patológica de la Argentina que se fue. Sabía de nuestro cariño por él y lo festejaba como sólo él sabía hacerlo: con su ternura y desenfado infinitos. Nos dejó solos en el festejo del 10 de diciembre. De haber sobrevivido, hoy sería titular de la Comisión Nacional de Energía Atómica. Hubiese tenido mil proyectos viables para el gobierno de Raúl Alfonsín. Preferió dejarnos sin su figura, este argentino lúcido, universal, sin vueltas.

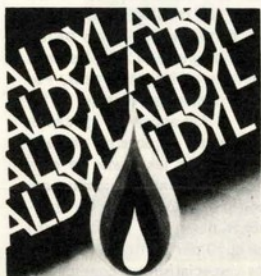
E. P.

reflexión de Luder: "Si me hubiese tocado triunfar en las urnas, le hubiese ofrecido al doctor Alfonsín el mismo rango"; piropos entre abogados, desde luego. En suma, Alfonsín manejó a pleno su triunfo en las urnas y no aceptó presiones de su propio partido. El único corcoveo de su etapa pregubernamental lo resolvió con su vocero personal, José Ignacio López. Un vocero al que le gusta hablar con claridad cumpliendo con claridad sus funciones.

La travesura es la siguiente: Alfonsín pidió y Bignone aceptó, sancionar la ley de ministerios, evitando así postergaciones administrativas. Esa ley determina que la máxima jerarquía de las Fuerzas Armadas es el jefe de Estado Mayor. Dicha responsabilidad, obviamente, descalifica a su ocupante para el uso del presupuesto administrativo de su fuerza. Esa administración estará en manos de civiles que sólo rinden cuenta al ministro de Defensa. Indica también que las empresas del Estado, en manos militares, serán administradas por civiles. Bignone se acordó que era militar, corcoveó. Contundente, López afirmó: "Bignone se comprometió ante Alfonsín a sancionar esa ley sin ninguna modificación. Es lo que tiene que hacer: firmarla y sancionarla". Un colega comentó: "Alfonsín por knockout. Y a otro paquete. . .", queriendo significar que el *estilo Alfonsín*, hasta hoy, no parece caracterizarse por buscar el triunfo por puntos.

Lo ya mostrado

Si es tan fluida su relación con el resto de los partidos políticos, si maneja con tanta serenidad la interna radical, si goza del prestigio internacional que se evidenció durante las ceremonias de asunción del mando, si la gente en general le otorga el crédito de confianza que necesita todo gobierno para emprender la reparación de esa Argentina que todos evocamos y nadie ha vivido. ¿Qué hará Alfonsín con su gabinete? En primer lugar, descrea de las reuniones de gabinete. Prefiere ser coordinador de las distintas áreas de gobierno, antes que árbitro de posibles debates en el seno de una reunión ministerial. Cuatro son sus prioridades: *deuda externa* (Grinspun-García Vázquez-Prebisch), *política exterior* (Caputo-Gobbi-Solari Yrigoyen), *defensa* (Borrás) y *trabajo* (Germán López-Mucci). Los primeros segmentos del poder —deuda externa y política exterior— se interrelacionan. Nuestra deuda pública y privada es de 44.000 millones de dólares y puede haber adicionales to-



“Aldyl[®] hecho en Argentina”. Parece fácil decirlo.
Para lograrlo hubo que tener fe en nuestro país,
y disponer de avanzada tecnología.

DUCILO inaugura en el país la fábrica de ALDYL[®]: un nuevo y avanzado sistema para la distribución de gas natural realizado en Polietileno de altísima estabilidad.

Para lograrlo fue necesario invertir en la más moderna tecnología: la de E.I. DuPont de Nemours, de Estados Unidos.

Así DUCILO sigue diversificando sus actividades. Para que cada vez más productos lleven estas palabras: “hecho en Argentina”.

Este es el compromiso de DUCILO con el presente y el futuro del país.



*Marca Registrada

Radicalismo policlasista: un fenómeno inédito

Susana Mirlas

¿Qué sucedió el 30 de octubre de 1983?

El radicalismo —en elecciones sin proscripción— accede al poder por primera vez desde la presencia del peronismo en el panorama político argentino, lo que constituye un fenómeno singular.

La UCR —después de 55 años— reconquista su papel de partido popular mayoritario, que le fuera arrebatado por Perón en 1946 y que no ejercía desde 1928.

Desde 1946 y durante casi cuatro décadas, el rol del partido mayoritario del peronismo fue indiscutido. La opinión generalizada, que asimiló peronismo con “pueblo” y con “partido mayoritario”, fue aceptada aun por los no peronistas.

Alfonsín trajo al radicalismo un sentimiento inédito para las nuevas generaciones: desde el comienzo de su campaña para la interna de su partido, se situó en la posición de gobernante, afirmándose en su rol de conductor de un partido mayoritario y presentando un proyecto claro, que apeló prácticamente a todos los sectores democráticos de la población.

Esa confianza en su posibilidad de acceder al poder por mandato de la mayoría, generó a su vez, confianza en el pueblo, y en muchos peronistas, y constituyó, sin duda, una parte no desdeñable de las razones de su triunfo.

El 30 de octubre hubo consenso

gravitante en el país y, ahora, hay una esperanza.

La Argentina entera reacciona frente al proyecto de la minoría oligárquica imperante en los últimos años, que trajo, como gravísimas consecuencias, la quiebra virtual del aparato productivo, con las secuelas lógicas del desempleo y del endeudamiento externo.

El corolario de esta política fue el abaratamiento de la mano de obra y la disminución del poder sindical.

El serio riesgo que se corrió en la Argentina del 30 de octubre fue que el país, en profunda crisis, buscara una huida patológica y cayéramos todos en una aventura donde el fascismo podía llegar a enloquecer al país. Pero la salida sana se impuso.

El radicalismo, cuando hizo su inicial irrupción en 1916, ya enfrentó al proyecto oligárquico. Es en aquel momento cuando su gravitación como fuerza política nacional se inicia. Ese desarrollo y el de la vida institucional argentina fue interrumpido por el golpe militar de 1930, que permitió el regreso al poder de la oligarquía.

Allí, surge una traumática modalidad: el golpe militar como constante política que signará los últimos cincuenta años de vida institucional argentina; los gobiernos constitucionales asumen el gobierno, pero no logran mantenerse en él, son desestabilizados y sobrevienen los golpes.

Paralelamente a este patológico

fenómeno político, se producen algunos cambios en la composición social de las “clases medias”.

Estas se pauperizaron y vieron obturados sus canales de ascenso y hasta la conservación de sus pautas habituales de vida, lo cual las llevó a formularse serios replanteos. Por otro lado, se amplía el sector de los agredidos con el aporte de los centenares de miles de obreros despedidos, muchos de los cuales se convierten en artesanos, pequeños comerciantes o vendedores: los *cuentapropistas* pasan del 12 por ciento en 1960 al 19 por ciento en 1980.

Estas especialísimas condiciones sociales, políticas y económicas, hacen que, en 1983, surja el proyecto de la UCR como alternativa cohesionante para el país, comoviendo por primera vez al proyecto peronista, pero no excluyéndolo.

La plataforma radical, nacida por inspiración de Alfonsín, responde a las necesidades vitales del pueblo argentino: apelaciones a la paz, la justicia social, la democracia y la reconstrucción productiva, transforman al radicalismo en un partido policlasista, con las condiciones básicas para ser mayoritario.

Ahora —ya en el gobierno— hacen falta fuerza y cohesión para tolerar los conflictos que se avecinan, tener la suficiente capacidad de espera y desterrar de nuestra vida institucional la siempre desastrosa aventura de los golpes militares.

avía no aclarados que ya nos significan 5.200 millones de dólares anuales de interés, el 60 por ciento del total de nuestras exportaciones anuales. A ello, debe sumarse que el 30 por ciento, y sólo el 30 por ciento de los gastos de la Administración Pública son financiados con ingresos corrientes. El resto es emisión, solidaria herencia del Proceso de Reorganización Nacional. El presupuesto tiene un déficit calculado entre el 20 y 23 por ciento del Producto Bruto Interno; el sistema previsional está en quiebra; las tarifas públicas están retra-

zadas, el déficit de las empresas del Estado es cuantioso y el sistema financiero está al borde del crack. Nuestros acreedores lo saben. No será difícil vencerlos que, en tales condiciones, no podemos pagar la deuda. El trío Grinspun-García Vázquez-Prebisch encontrará con Alfonsín el camino para salir del atolladero, y ese camino será necesariamente político. Nuestra política exterior, tan diabólicamente errática durante el Proceso tiene dos flancos fundamentales: Beagle y Malvinas, al borde mismo de nuestras fronteras. Beagle, tuvo algún

tropiezo entre el 30 de octubre y el 10 de diciembre por atrevidas declaraciones de Pablo González Berge, pero la intención del presidente es clara: solucionar cuanto antes, y bien, el conflicto con Chile. Malvinas, también sacó chispas el mismo 10 de diciembre con el intercambio de telegramas entre Margaret Thatcher y Raúl Alfonsín. Aquí también el criterio es solucionar la cuestión. A su vez, en el plano interno, queda todavía por conocer el Informe Rattenbach y el Informe Calvi, como consecuencia de los sucesos del 2 de abril de

Capacidad realizadora de la Organización Techint.



En la ingeniería, en las construcciones
y en la industria productora
y elaboradora de acero.
En todas las obras y productos,
realizadas y conocidas en el mundo entero.
Con la permanente vocación en sus hombres
de aceptar todos los desafíos.

Organización Techint

TECHINT: ingeniería y construcciones.
DALMINE SIDERCA: acero y tubos de acero sin costura.
COMETARSA: grandes construcciones metálicas.
PROPULSORA SIDERURGICA: chapas de acero laminadas en frío.
LOSA: materiales para la construcción.
SERVIACERO SIDERCOLOR: chapas prerevestidas.



Qué, después de la opción electoral

Octavio Frigerio

El nuevo gobierno radical se verá confrontado, desde el primer día, con problemas gravísimos e impostergables. Para hacerles frente cuenta, sin embargo, con una situación política inicial altamente auspiciosa. Más de la mitad del país respaldó con su voto promesas de democracia y de cambio genuino respecto del oprobio de los años del Proceso. A esta expectativa esperanzada se agrega un considerable grado de conciencia, en el conjunto de la ciudadanía, acerca de la extrema profundidad de la crisis que se hereda. Entre las distintas fuerzas políticas, por lo demás, se han desenvuelto en los últimos años canales de diálogo que continúan vigentes y actuarán en el sentido de inducir una actitud oportuna responsable.

Existen, en cambio, obstáculos —también políticos— que interfieren con la adopción de medidas adecuadas para enfrentar la emergencia. Esos obstáculos derivan del carácter de la campaña electoral, donde se indujo una polarización sin

precedentes del voto popular en torno de la anacrónica antinomia peronismo-antiperonismo. Tal antinomia no es, por cierto, expresiva de los verdaderos problemas en que se debate la sociedad argentina. Y, por lo demás, en los temas fundamentales (Malvinas, Beagle, deuda externa, pacto social, allanamiento a que el gobierno militar se limitará a administrar la crisis) las propuestas radical y peronista fueron sustancialmente iguales entre sí y, a nuestro juicio, erróneas. Fue por esa razón que en el curso del debate electoral el desarrollismo calificó a la opción de falsa. Falsa por anacrónica y elusiva del verdadero debate, aún pendiente. Pero, sobre todo, falsa por intentar presentar como contradictorias y, por ende, alternativas, a las que no eran, en rigor, sino una sola y la misma propuesta.

Ahora en función de gobierno, aquella propuesta radical, tal como fuera formulada, no está en nuestra opinión, en condiciones de dar respuesta adecuada a la crisis. Su

capítulo económico-social, por ejemplo, ámbito en el que el margen disponible para el error es obviamente estrecho, adolece de falta de coherencia interna, en el sentido de que las metas anticipadas son incompatibles entre sí y, en consecuencia, las medidas previstas “no cierran”.

Será, no obstante, superficial y esquemático intentar hacer predicciones sobre resultados de la acción de gobierno a partir de estos solos datos iniciales, sin reparar en la riqueza y dinamismo de la nueva realidad política, donde se perfilan fuerzas poderosas inductoras de cambio. La más importante de éstas es el vasto apoyo electoral convocado por el doctor Alfonsín, más allá del sentido de “voto en contra” de una parte significativa de ese apoyo. El respaldo de la mitad del pueblo —más la solidaridad de la otra mitad— actuarán, objetivamente, en el sentido de impulsar a que el prejuicio ideológico o el compromiso partidario dejen lugar a actitudes que permitan que esa expectativa mayoritaria sea satisfecha.

1982, pero éstos son temas caseros. Después se producirá la reinserción de la Argentina en el mundo, tarea que se inició durante estos días en diálogos con Italia, Francia, España, Portugal, Estados Unidos, Nicaragua, Perú, Colombia, Ecuador. Saldremos de la tontería de la doctrina que todo lo somete a la seguridad, las fronteras ideológicas y a las adhesiones a mundos inexistentes, irreales. Para ocupar el ámbito externo —tan vasto y diverso— habrá designaciones políticas y algunas serán sorpresivas. Defensa será un tema de profundas transformaciones. La monstruosa deformación producida en el seno de nuestras Fuerzas Armadas —única en Occidente y en Oriente, en el Norte y en el Sur— a partir de 1976 impone una modificación estructural y filosófica de nuestras instituciones militares. Así, no sirven; eso está claro. Por enésima vez intentaron todo y se quedaron sin nada. El desbande de retiros y renunciaciones —imitada por civiles apicarados— en la agonía del régi-

men, son prueba suficiente del fracaso con que debieron marcharse del poder. Nunca el papelón de la retirada había sido tan grande. En poco tiempo más, superados los conflictos que demandarán el juzgamiento de quienes no cumplieron con su deber, el tema de los desaparecidos y ciertos ilícitos, habrá que debatir qué Fuerzas Armadas quiere un país como la Argentina, séptima potencia territorial del planeta para evitar la disgregación y afirmar nuestra soberanía. No es una cuestión simple, exige el debate inteligente. Todos debemos participar de él: los partidos políticos, los órganos de opinión, las academias, las universidades, los institutos militares. Del diálogo saldrá el camino a recorrer. Y finalmente está la cuarta prioridad del gobierno de Alfonsín: el sector laboral. También en este rubro el debate será intenso, más agitado que cuando analicemos la cuestión de la defensa. Será la primera vez que las fuerzas laborales y las fuerzas políticas han de discutir a

fondo esta cuestión capital para la marcha de la democracia. Algo anticipó el presidente en su mensaje al Congreso, mucho dijo durante la campaña electoral sobre las inconductas de nuestro sindicalismo. También este debate será apasionante y de él saldrá la luz y el nuevo sindicalismo.

Queda para el final de esta nota augural una anécdota. En marzo de 1977, el rector de la Universidad de Belgrano, doctor Avelino J. Porto, me llamó para producir la revista **Vigencia**. Me formuló una sola indicación, que aplaudí de inmediato. Me dijo: “En el primer número de **Vigencia** vamos a publicar la Declaración Universal de los Derechos Humanos. En los tiempos que corren no se cumple uno solo de sus artículos. Hay que recordar que existen, publicarlos. Nos van a decir que estamos locos. No importa. La ética de una publicación no se negocia, se afirma. ¡Vas a ver! Dentro de unos años, nadie se acordará de nuestro gesto, pero noso-

tros habremos cumplido con nosotros mismos". Me consta que Raúl Alfonsín, por sugerencia de un funcionario de las Naciones Unidas que hoy es personaje de primer nivel en su gobierno, se permitió recordarle a mediados de noviembre que en diciembre había una fecha política de significación internacional: el 10, día de la Declaración Universal de los

Derechos Humanos. **Vigencia**, hace siete años, nació difundiendo ese sistema de normas que no se cumplían en el país. Ahora, Raúl Alfonsín asume la primera magistratura de la República el día mismo del aniversario de aquella declaración y se compromete a cumplir con todos sus postulados. Nuestro deber es recordarlo, porque hace siete años, y

ahora, aquella Declaración Universal de los Derechos Humanos fue un pacto de honor. **Vigencia**, al cabo de siete años no tiene de qué arrepentirse. Raúl Alfonsín, sobre este tema esencial tampoco tendrá que arrepentirse al cabo de 2.190 días de gestión; y la Argentina entera festejará con él la afirmación de la democracia. **M**

Cogobernar con el radicalismo

Carlos Grosso

La derrota electoral del 30 de octubre ha provocado —como reacción más inmediata— un fuerte impacto a nivel emocional que golpeó tanto a dirigentes como a cuadros y base. Esta reacción, precisamente por ser emocional, centró su blanco en las personas; sin embargo, considero que es una necesidad vital para el peronismo, superado el trauma inicial, realizar una revisión integral, en la que las responsabilidades de la conducción son un aspecto más.

La continuidad histórica del peronismo, nos está exigiendo serenar las pasiones para instalarnos en un plano de análisis racional. De lo contrario, estaríamos abriendo una puerta para el oportunismo de logreros y francotiradores que sin haber trabajado en la reorganización interna, montándose sobre legítimos estados emocionales de nuestro pueblo, sólo pretenden llevar agua para su propio molino, sin importarles el destino del movimiento.

La adecuación del justicialismo a su nueva realidad presente y futura, requiere, en primer lugar, una profunda reflexión sobre las causas de la derrota para pasar, inmediatamente, a la acción renovando y extendiendo su propuesta al país en términos de una revolución en paz y en democracia.

Algo ha quedado claramente demostrado. No podemos seguir echando mano abúlicamente al catecismo abreviado de los lugares comunes de la retórica peronista; es un imperativo de esta hora volver a la biblia integral que Perón escribió como proyecto de Nación para desplegarla y proponérsela a todo el pueblo argentino, con un lenguaje encarnado en las necesidades y expectativas de hoy.

Tan necesario es reconstruir una conducción con jerarquía, consenso

y disciplina que diseñe la estrategia global del peronismo, como continuar el proceso de organización que empezamos a realizar en el período de nuestras elecciones internas. No podemos darnos el lujo suicida de dejar sin participación a las estructuras básicas y a los cuerpos orgánicos intermedios, pues equivaldría a dilapidar el patrimonio político más valioso: nuestros 3.250.000 afiliados.

Ello supone, entre otros elementos, desarrollar un programa de formación integral de cuadros tanto en lo doctrinario, como en lo político y en lo técnico, para que este peronismo reorganizado, como una propuesta nueva y con una conducción reformulada y jerarquizada, recree su potencialidad creativa y consolide un poder interno sin residuos de arbitrariedad, basado en el consenso de los afiliados.

En síntesis, nuestro desafío está en mantener la vigencia del peronismo a partir del hecho de encarnar la realidad y los valores de nuestro país, en los albores del siglo XXI.

Todo esto, que requiere una energía ciclópica, debe descansar, fundamentalmente, sobre una nueva generación dirigencial que, sin alejarse de la identidad y tradiciones del justicialismo, retome sus banderas, inyecte una nueva mística, incorpore métodos y técnicas políticos actualizados y tienda un puente a la juventud de nuestro movimiento y del país, a la que hay que describir y mostrar la imagen real del justicialismo.

En ese sentido no se puede continuar con lo que algunos hombres en la cúpula del justicialismo vienen haciendo. Esto es, esconder la cabeza debajo de la tierra como el avestruz para omitir enterarse de lo que ha sucedido, creyendo, vanamente, que así salvan el pellejo. Ellos no advier-

ten que están dejando la cola al aire, lo que en cualquier momento, al activar las fuerzas del descontento, les puede significar recibir una perdigonada que los deje fuera del juego.

Más allá de todas estas consideraciones que hacen a lo interno del Movimiento, yo creo que los peronistas tenemos importantes tareas hacia afuera, es decir, hacia el país. En primer lugar debemos ser acérrimos defensores de la estabilidad democrática contra las autocracias de derecha e izquierda que, sin lugar a dudas, van a reaparecer en la escena nacional.

En segundo lugar, consolidar una fuerza orgánica suficientemente homogénea como para evitar la "dictadura democrática", esto es la existencia de un partido único, en la medida en que el resultado electoral le ha dejado al peronismo prácticamente todo el espacio de la representación política del diseño.

En tercer lugar, debe hacer que el gobierno cumpla con el programa por el que fue votado mayoritariamente por el pueblo. En cuarto lugar, completarlo con los proyectos que surjan del propio seno justicialista, porque su posición de minoría sustantivamente grande, le da derecho a imponer cuotas de su propio programa a través del ámbito parlamentario, e integralmente en las provincias donde ha ganado.

Finalmente, es nuestra obligación cogobernar con idoneidad y limpieza frente al radicalismo. Y digo cogobernar, pues si bien la UCR ocupa el Poder Ejecutivo no podemos soslayar que sobre 23 provincias el justicialismo gobernará en 12; que de un total de 46 senadores, 19 ó 20 son propios y en la Cámara de Diputados tiene 110 legisladores sobre un total de 247.

Carlos Alconada Aramburú: ni privilegios ni represiones

Carlos Alconada Aramburú define las prioridades de un ministerio que conoce bien. La educación popular, la justicia, la cultura, la ciencia y la técnica en un sistema de seguridad y en un régimen democrático de plena participación. Nítido e ilustrativo encuentro con un hombre cargado de experiencia.

Carlos Alconada Aramburú es un protagonista de honda gravitación en la vida pública de los argentinos. Ministro del Interior de Pedro Eugenio Aramburu, ministro de Educación y Justicia de Arturo Umberto Illia durante todo su mandato y, ahora, nuevamente ministro de Educación y Justicia, esta vez de Raúl Ricardo Alfonsín. Treinta años de no descuidada amistad llevan al autor de la entrevista a una corta evocación de los tiempos idos. Alconada Aramburú me dijo en el domicilio de Ricardo Illia, lugar hacia donde don Arturo se dirigió en la mañana del derrocamiento, el 28 de junio de 1966: "Hemos perdido la democracia quizá por cuánto tiempo. Mi querido amigo, sólo nos queda luchar y permanecer". El presidente derrocado aquella mañana vestía traje gris, tenía la mirada triste, apagada; prefería no abrir la boca. Pasando a otro asunto, Alconada Aramburú se refirió después a la edición de su



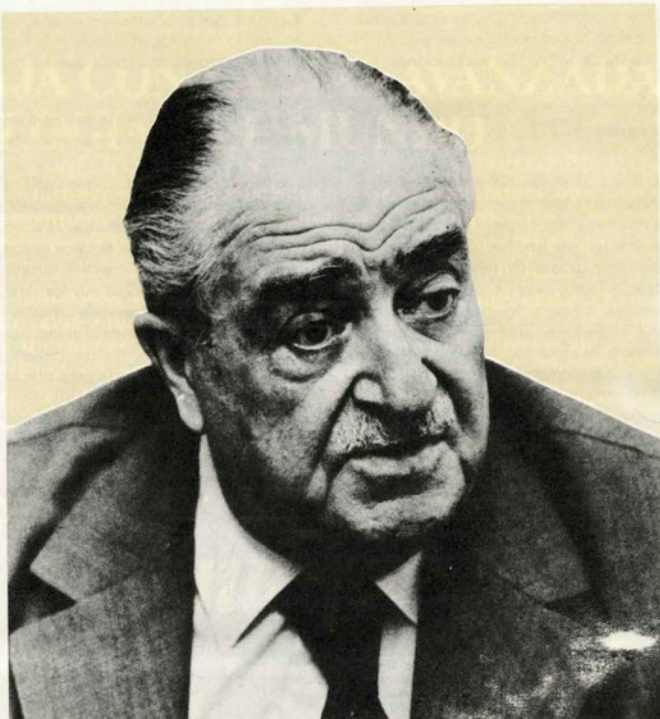
último libro, *La República Democrática obra del Radicalismo*, donde figuran algunos de sus ensayos publicados por Vigencia. El prólogo del libro es de Raúl Alfonsín. Dice el presidente en el párrafo final de ese prólogo, fechado en agosto de 1983, en Buenos Aires: "Este libro indaga también las razones y consecuencias del desastre, como antes dedujo los motivos y frutos de la victoria. Pero en el balance de triunfos y derrotas del pueblo estalla su mensaje alto y conmovedor, luminoso y entrañable: un mensaje de fe y de confianza absoluta en la democracia, que todos los argentinos sin distinciones ni excepciones, debemos abrazar, y que yo agradezco a Carlos Alconada Aramburú en estas vísperas de la recuperación de nuestra soberanía". ¿Premonición? En todo político triunfador siempre hay algo de adivino. Pero dejemos ahora que el lector sepa qué piensa este hombre, a la vez enérgico y bonachón, que es nuestro entrevistado.

VIGENCIA: *Después de dos décadas su experiencia de tres años en la conducción del Ministerio de Educación y Justicia posibilita saber qué prioridades ha fijado a su gestión. Hábleme primero de la educación.*

CARLOS ALCONADA ARAMBURU: Le diré que pensamos retomar lo que hicimos en el trienio 1963/66, con el nuevo rostro de la Argentina 1983, superando la devastación que se ha realizado en materia educativa. En comparación con lo que recibimos en 1963, debo manifestarle que los problemas son hoy mucho más agudos. No sólo por el crecimiento vegetativo del país sino por un retroceso dentro mismo de las estructuras educacionales.

V.: *¿Qué intención detecta usted, doctor Alconada Aramburú, en este retroceso educativo provocado por el gobierno militar y qué intención tiene el gobierno radical al intentar revertir dicho retroceso?*

C.A.A.: Es muy simple. Lo tengo escrito, reflexionado. La educación juega un papel distinto en la democracia y en los gobiernos de seguridad. En la democracia, la educación popular es la apertura al conocimiento, la comprensión del mundo y de la vida. La libertad juega un papel esencial en el mejoramiento de los recursos humanos y estímulo del desarrollo de la movilidad social al asegurar el principio de igualdad de oportunidades. En los sistemas de seguridad, es fundamento ideológico el elitismo. La represión, tiende a servir a las minorías, esta-



blece verdaderos privilegios y al pueblo debe ser marginado. Dicho sistema no quiere la participación, que es esencia y fundamento de la democracia porque le tiene miedo a la creatividad y al pensamiento. Nosotros venimos a extender la educación. El sistema represivo la redujo, como resulta notorio. Siempre recuerdo, para ilustrar debidamente lo que nos ha estado sucediendo a los argentinos, que durante el gobierno de Juan Manuel de Rosas se suprimió del presupuesto general de la Nación la partida destinada a educación.

V.: *Usted es el autor de un ensayo que, a mi criterio, debería ser incorporado a los textos de Instrucción Cívica de todo el país. Se titula Los invariantes históricos que impiden la democracia. Creo que, alguna vez, el doctor Alberto Spota —por sugerencia mía— le pidió una copia. . .*

C.A.A.: Efectivamente. Ese ensayo está en *La República Democrática, obra del Radicalismo*.

V.: . . . *allí usted diseña una singular teoría según la cual existiría una tendencia dentro de nuestras Fuerzas Armadas que pretende la ocupación defi-*

nitiva del poder político de la Nación. A partir del 30 de octubre, ¿ese ciclo —iniciado el 6 de septiembre de 1930— se ha clausurado?

C.A.A.: Como decía Leandro Alem, por mi edad, tengo mayores posibilidades de lograr *verdades de observación*. El 6 de setiembre de 1930 se hizo para instaurar en el país un estado corporativo. Esa tendencia no va a cesar, porque esa idea regresiva está en la entraña del hombre. Creo, sin embargo, que como posibilidad política ha sido enterrada el 30 de octubre pasado. Pero no hay que distraerse. . .

V.: *Cuando usted debió asumir la anterior gestión de ministro de Educación y Justicia muy pocos se ocuparon de indagar qué se haría con la Justicia. Sobre este tema hoy hay que preguntar casi con la misma intensidad que sobre la educación. De una justicia inexistente hemos pasado a una especie de primavera judicial donde todo el mundo oficial del pasado régimen algo tenía que declarar. Me gustaría conocer su opinión sobre este tema.*

C.A.A.: Los sistemas de seguridad eran una justicia integratoria del poder polí-

tico y económico, una justicia absolutamente represiva. Tengo un trabajo titulado *La subversión institucional* . . .

V.: . . . *que figura en La República Democrática* . . .

C.A.A.: Sí señor. Se trató, y se logró desarmar todas las instituciones de la democracia, los recursos prácticos de las libertades del hombre. Se hizo restricción en materia de *hábeas corpus*, estado de sitio, de amparo, de prisión preventiva, etcétera. Se fue montando lo que se llama el orden jurídico para un sistema de seguridad. Por eso, a los objetivos que pensamos cumplir yo les he denominado como el orden jurídico de la democracia.

V.: *¿Qué fue del ciudadano en el Estado que terminamos de abolir y qué es un ciudadano en el Estado que ha nacido?*

C.A.A.: Tengo que decirle que para un sistema de seguridad no existen ciudadanos. El ciudadano es una calificación que hace a la democracia, que significa poseer derechos y tener obligaciones. Yo he dicho que el proceso que se abrió con Yrigoyen no fue una declaración de derechos políticos. El constitucionalismo de Yrigoyen significaba que los derechos del hombre estaban en la Constitución y no en la discrecionalidad que podían darle los hombres fuertes. La justicia es la manera civilizada para que el hombre encuentre amparo a sus derechos frente al más poderoso que puede

ser otro ciudadano u otro habitante y frente a los desmanes del Estado. Sin justicia independiente no hay democracia.

V.: *El hombre de la calle, el ciudadano común, ¿cómo percibirá el ejercicio de la democracia, la plena vigencia de la justicia?*

C.A.A.: Sabrá que cualquier lesión que él experimente contará con la protección de un juez que no ha de temerle a la fuerza del Poder Ejecutivo. Y va a desaparecer también la prepotencia policial. Le cuento una anécdota ilustrativa. Cuando me tocó desempeñar el Ministerio del Interior vié varios establecimientos penitenciarios. Después de abandonar aquella responsabilidad, me visita en el estudio un ciudadano que me dice: "Vea doctor, lo quería conocer personalmente porque cuando usted era ministro y visitó la cárcel yo sentí por usted un gran odio. Imagínese, usted era el ministro del Interior. Quiero señalarle que cuando usted pasó por ese ministerio los procedimientos policiales fueron más liberales y más flexibles porque sabían que usted no los protegía. No había impunidad". Volveré a transmitir eso. Que el pueblo sepa que está protegido, no por nosotros—personas— sino por las instituciones.

V.: *Doctor Alconada Aramburú: usted además de educación y justicia, deberá conducir cultura y ciencia y técnica. ¿Cómo le gustaría que lo recuerden cuando haya dejado el Ministerio?*

C.A.A.: Me gustaría cumplir el objetivo de la educación popular, que es lo único que podrá asegurar la igualdad de oportunidades a todos los ciudadanos. La segunda prioridad será el restablecimiento de la autonomía universitaria. En materia de cultura, habrá que crear un ambiente de libertad para que la creación no dependa del Estado. En materia de justicia, establecer el equilibrio de los poderes y, de modo especial, me voy a ocupar de modificar el régimen carcelario porque creemos que si el ciudadano no debe sentir opresión, tampoco debe padecerla el penado, que está en la cárcel. En ciencia y técnica, estimularé a nuestros técnicos y científicos—tan importantes y jerarquizados—; sobre todo, a partir de la reciente conquista en el campo de la energía nuclear sabiendo que la Argentina los comprende y los apoya en sus silenciosas investigaciones.

Y allí quedó todo. Las claves de Alconada Aramburú están diseñadas



AQUI SE TRABAJA CON LA MAS AVANZADA TECNOLOGIA DEL MUNDO

En esta planta industrial de Martínez (Provincia de Buenos Aires) trabajamos una gran "familia" de argentinos: profesionales, empleados y técnicos. Mancomunados en un espíritu y un objetivo que nos son comunes, hacemos que aquí se produzcan con la más avanzada tecnología mecánica y electrónica, unidades integrantes de sistemas de computación. El 98 % de esos productos es exportado a 71 países, por un valor anual de 100 millones de dólares.

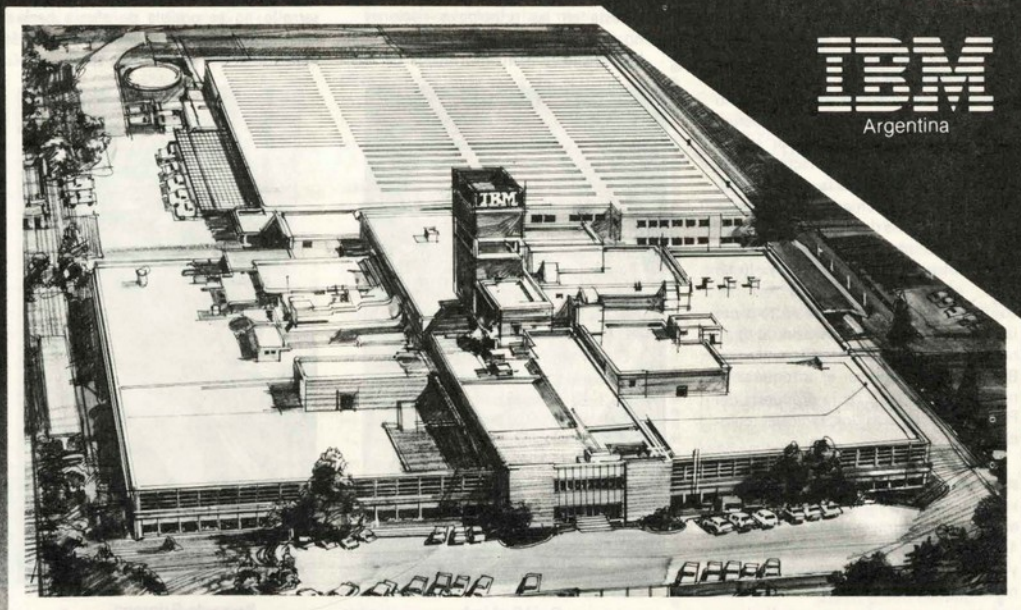
Esta tecnología de avanzada no sólo es transmitida por IBM a su gente a través de cursos de capacitación realizados aquí o en el exterior, sino que es transferida también a los 200 proveedores locales que producen para nosotros, de acuerdo a las rigurosas especificaciones de nuestra empresa.

Es así como ellos incorporan a su modalidad diaria de trabajo, lo más adelantado de la tecnología internacional.

En su propio beneficio. Y en beneficio del país.
Esta es "la manera de ser" de IBM. Y ésta es...

*nuestra
manera
de hacer.*

IBM
Argentina



¿Habrá cambios radicales?

Raúl Alfonsín no podrá convivir con el régimen que hereda. La crisis exige cambios radicales y todo parece indicar que se está dispuesto a realizarlos.

La inflación, el desempleo, la desindustrialización, el alto déficit fiscal, la mora del pago de los servicios de la deuda externa, más la mora de su amortización, el cuello de botella del comercio exterior, la caída de la producción global, son los elementos perfiles de la crisis y las más traumática herencia para el gobierno radical.

Pero al mismo tiempo, la crisis habilita para reformular la estrategia de desarrollo, probablemente con el propósito de fijar bases de estabilidad que permitan plantearse metas a mediano y largo plazo.

El fortalecimiento democrático será esencial para la reformulación y en este aspecto, el acuerdo político es el punto de partida. Precisamente, será la distinción principal respecto de la impuesta a partir de abril de 1976. La restauración democrática permitirá que la estrategia de desarrollo contenga las condiciones pluralistas de la sociedad argentina, lo cual se interrelaciona con la estructura mixta de la economía que por ser tal habilita a equilibrar sus factores y al tiempo que descarta la estatización, tampoco admite al mercado como asignador espontáneo de los recursos.

El marco internacional presenta aristas complejas, tanto en el nivel político como en el económico-financiero. El conflicto Malvinas afecta directamente las relaciones financieras con la gran banca internacional. El diferendo del Beagle podrá modificar el enfoque de la negociación a partir de la propuesta del Papa sobre la cual los radicales coinciden.

En cuanto a lo económico-financiero, se replanteará la política comercial a través de potenciar nuevos mercados para alcanzar una primera meta —1984— de 4.000 millones de dólares de superávit y refinanciar la deuda, tratando de obtener una concesión de tres años, desde el próximo, y extender su cumplimiento

en función de las metas de desarrollo que se plantee el gobierno constitucional.

El proteccionismo de las naciones industrializadas y ampliación de subsidios a productos agrícolas exportables, reducen el marco del comercio de esos productos para la Argentina, que está dirigido, casi en su totalidad, a la Unión Soviética. Al mismo tiempo, los términos del intercambio siguen debilitando las exportaciones primarias en relación con los productos industriales y los insumos críticos importados de los países tecnificados. La segunda crisis petrolera, 1979-80, evidencia todavía sus coletazos, que han generado la transnacionalización de los recursos financieros y el consiguiente endeudamiento, como se manifiesta en las principales naciones latinoamericanas.

Los analistas bien informados de la

economía internacional sostienen que la protección no habrá de ser abandonada por las grandes naciones, afectadas por altas tasas de desempleo e inflación y el debilitamiento de sus monedas. Sus políticas tienden, por lo tanto, a superar sus propios conflictos y en algunos casos, como Estados Unidos, a derivar lo posible al mercado internacional por medio de su moneda, que es la de transacción.

La regla es reforzar los factores internos para reducir las fricciones sociales, que esos países la aplican desde hace poco más de siete años, es decir, previo a la instauración aperturista de nuestra economía. Aquí se aplicó el signo opuesto, no sólo al de aquellos países, sino a las reglas económicas del desarrollo que demuestran la necesidad de fortalecer el mercado interno, previo a todo planteo aperturista y de competencia en mercados del exterior.

En estos años, se evidenció que el desarrollo no es posible de afuera hacia adentro, sino al revés. La misma tecnología moderna indica, con su flexibili-



Raúl Prebisch



Bernardo Grinspun

dad, poder adaptarse a los tamaños de dotación existentes en el país.

Tanto Aldo Ferrer como Jorge Sábato han desarrollado lúcidamente esas condiciones, referidas al país, cuyas bases naturales están dadas por su mercado interno, el capital humano, los recursos alimentarios, energéticos y la capacidad de ahorro.

El replanteo de la estrategia de desarrollo a partir del mercado interno no supone el aislamiento del exterior. Simplemente implica su no condicionamiento. En un proceso de expansión económica se amplían las necesidades de recurrir a tecnologías de avanzada que se ofrecen en el mercado internacional, de insumos relamados por la industria y el agro, lo cual determina nuevos perfiles de oferta y demanda, que se diversifican proporcionalmente al avance de la economía.

El corto plazo

Los grandes marcos son referenciales. Pero el gobierno constitucional de Raúl Alfonsín deberá encarar respuestas relativamente inmediatas. La primera sería cómo movilizar la capacidad ociosa, tanto de capital como de mano de obra, dos factores principales para generar mayores ingresos.

La movilidad de capital paralizado requerirá reformas casi simultáneas en las áreas financiera y tributaria. Es probable que la acumulación de capital requiera un mayor dinamismo que el reem-



Enrique García Vázquez

pleo, exigencia que habrá de plantear la intensidad de capital como requisito previo respecto de la mano de obra, condición imprescindible, en general, para un mejor funcionamiento del aparato productivo, en especial la industria, máxime al postularse una mayor participación de las manufacturas en los productos exportables.

La industrialización, apuntalada por la tecnología, requerirá del necesario entrenamiento de mano de obra, lo cual requerirá nuevas formulaciones técnicas y culturales.

En materia de importaciones, el país estaría obligado a pagar al contado para evitar una mayor acumulación de la deuda, pero ante todo, para demostrar que puede asumir los compromisos, incluso aquellos mal generados o producto de la internacionalización de sus recursos financieros. La selección de compras al exterior y el aprovechamiento al máximo de los recursos internos, serían los puntos de partida, aunque el gobierno deberá demostrar que la drástica reducción del déficit fiscal —entre el 3 y 4 por ciento en su primer año de gestión— será una pauta de confianza económica y social, que le concederá autoridad moral para reclamar comportamientos adecuados a las fuerzas sociales.

Los ingresos empresarios y el salario real deberán acompasarse, evitando las traslaciones opuestas, tanto por el enervamiento político como por inconveniencia económica.

La política monetarista castigó con rigor al salario y a la industria, pero no dejó de afectar a la región pampeana, cuya agricultura se expandió al ritmo de los veinte años previos a 1976, dando lugar, sin embargo, a autoglorificaciones de los responsables del proceso.

La estrategia de desarrollo expone, además, la superación de la antinomia campo-industria, que ha sido fomentada por los intereses ligados a la exportación primaria, fusionados a los financieros. Esa superación obligará al gobierno radical al empleo de instrumentos diferenciales que fomenten sus producciones encaminándolas hacia la formación de una economía integrada, como lo hicieron en su momento los grandes países adelantados con extensiones territoriales mayores o similares a las de Argentina.

En 1916, Hipólito Yrigoyen heredó un modelo económico con el que pudo relativamente, convivir en tanto introducía sus reformas políticas.

Raúl Alfonsín carece de margen. Las reformas son inherentes al éxito de su gestión. No podrá convivir con el régimen que hereda. La crisis exige cambios radicales. ▽

Mataburros financiero

Alcábalá: Impuesto que se paga sobre operaciones de venta o permuta. (En nuestro país son tantos y tan altos los impuestos, que uno se pregunta: cuándo se "alcabalá" con todo esto.)

Arbitrios: Cantidades abonadas por servicios municipales. (Más que arbitrios, al ver las facturas de pago, uno debiera llamarlo "arbitrariedades".)

Bull (Alcista): Persona que invierte con la expectativa de vender al producirse un alza de las acciones, bonos o cualquier producto comprado. (En la patria financiera, este pingüe negocio fue tan bien aprovechado por algunos, que más que bull, se convirtieron en "bull-dogs".)

Crédito: a) Promesa de pago transcurrido el plazo estipulado. b) Contablemente el derecho del acreedor frente al deudor. (Gracias a las promesas de pago de nuestros "bochos" en economía y a los derechos de los "zonzos" que nos prestaron "verdes" a intereses "bajisisísimos", como diría El Chavo, estamos como estamos en materia de deudas.)

Curva de Lorenz: Sistema que se emplea para estimar la desigualdad de rentas. (Parece que los encargados de manejar nuestras rentas internacionales tomaron muy rápido esta curva y se hicieron pomada contra el FMI.)

Desarrollo económico: Proceso para aumentar a largo plazo la renta nacional por habitante, reflejo de la riqueza de un país. (Pobre Martínez de Hoz, no le dieron tiempo para lograr este objetivo, hubiera necesitado 50 años más y entonces los que quedaran con vida hubieran podido comprobar que su plan era perfecto.)

Pool: Acuerdo temporal entre empresas para reglamentar la producción y los precios con el fin de dominar el mercado de un producto dado. (No confundir con el juego tan de moda en estos días, aunque aquí sí que algunos jugando al "pool" le embocaron en forma para desgracia de otros.)

Alexis Barón Dorado

Deuda externa: las cifras hablan por sí mismas

Wassily Leontief tiene 77 años, es director del Instituto de Análisis Económico en la Universidad de Nueva York y fue distinguido con el premio Nobel de Economía en 1973, por su análisis de "ingreso-egreso", sistema que permite observar la economía de un país como un organismo en el cual cada parte desarrolla un papel y todas están interrelacionadas. Aquí está su opinión sobre el endeudamiento acumulado por los centros periféricos. Fue publicada hace algunas semanas por The New York Times.

Los bancos privados han mostrado el camino. Los gobiernos de las democracias ricas deberían seguir el ejemplo, continuando en donde han dejado los bancos, con préstamos y ayuda para el mundo en desarrollo.

Hace sesenta y cuatro años atrás, John Maynard Keynes, cuando todavía no tenía toda su fama mundial, pero siendo ya una figura ascendente de la Tesorería, renunció a la delegación británica que, junto con los representantes de otros aliados victoriosos, estaban por dictar a la derrotada Alemania, lo que después se conoció como el Tratado de Versalles. Keynes renunció, porque como lo explica en *Las consecuencias económicas de la paz*, estaba convencido de que las duras reparaciones impuestas al anterior enemigo no podían ser recaudadas —a menos que el mundo estuviese preparado para presenciar un colapso total de la economía alemana. Su advertencia no fue escuchada, la economía alemana se desbarrancó, el desempleo alcanzó proporciones catastróficas. El Plan Davis fue propuesto para remediar esta situación. Pero ya era demasiado tarde. Los nacionalsocialistas ganaron las elecciones de 1933, Hitler asumió el poder y unos pocos años después, estalló la Segunda Guerra Mundial.

Hace unos años, cuando el tema Norte-Sur empezó a sonar, las Naciones Unidas encargaron un estudio independiente para investigar respecto a cuanta asistencia necesitarían los países pobres y menos desarrollados para acelerar su crecimiento económico y poder así reducir a la mitad la brecha entre su ingreso per capita promedio y el ingreso per

capita de los países ricos e industrializados en el año 2000. Después de tres años de intensas investigaciones, el grupo de estudio entregó dos proyecciones alternativas.

La primera proyección, basada en una suposición pesimista de que los países de bajos ingresos recibirían la misma cantidad de ayuda para el desarrollo que en el pasado —es decir, muy poca— demostraba que la brecha en los ingresos no disminuiría y que era probable que aumentara. La segunda proyección estaba basada en una suposición optimista —algunos dijeron que irreal— de que los países industrializados estarían preparados para darle al Tercer Mundo toda la asistencia para el desarrollo que podrían necesitar, para alcanzar la ambiciosa meta propuesta por las Naciones Unidas.

Para gran sorpresa de los autores del informe, muchos países menos desarrollados se recuperaron rápidamente y, durante un cierto número de años, mantuvieron una tasa de crecimiento económico mucho más alta que las predicciones pesimistas —y en algunos casos, hasta excediendo las proyecciones optimistas—. ¿Cómo ocurrió esto? Grandes bancos de Estados Unidos, de Europa Occidental y de Japón —impulsados por saludables propósitos utilitarios y enriquecidos por el dinero del petróleo árabe— desataron sus fondos y le prestaron a los países menos desarrollados, todo el dinero que podían usar en inversiones productivas.

Las tasas de interés de los préstamos de estos bancos privados eran naturalmente mucho más altas que las que se

debería pagar por la asistencia para el desarrollo de programas gubernamentales como el Plan Marshall. Durante varios años, el pago de los intereses fue diferido a medida que los países en desarrollo contraían nuevos préstamos. Su endeudamiento creció como una bola de nieve y hace dos años ocurrió la crisis inevitable.

Le siguieron dolorosas y prolongadas negociaciones entre los acreedores y los deudores. En el caso de por lo menos un país, Brasil, los acuerdos alcanzaron imposiciones en la economía del deudor, limitaciones y cargas tan severas como las impuestas a la economía alemana en Versalles. Carlos Geraldo Langoni, el presidente del Banco Central de Brasil, renunció, al igual que lo hizo Keynes tiempo atrás, porque está convencido de que los efectos sociales y políticos serán, en este caso, igualmente desastrosos. El costo para los contribuyentes de Estados Unidos, de apuntalar a los países amigos "autoritarios" y de combatir a los hostiles regímenes "totalitarios" en el Tercer Mundo, aumentará dramáticamente.

Sin embargo, hay otro camino. En vez de censurar a los bancos y de forzar a los países menos desarrollados a abandonar un rápido crecimiento económico y volver a caer en la miseria económica, estimulando los conflictos sociales y políticos, las democracias occidentales deberían ayudar a los bancos y a sus clientes a continuar el buen trabajo. Estados Unidos y otros gobiernos democráticos deberían suplementar y estimular la acción privada mediante la inauguración de un Plan Marshall a nivel mundial largamente postergado. Combinaría una garantía de viejos préstamos bancarios y nuevos —sobre la condición de que las tasas de interés sean apropiadamente reducidas— con una asistencia sustancial directa a las áreas particularmente pobres.

Las democracias ricas ciertamente podrían encontrar los medios para ayudar. El pago anual de intereses cumplidos por los países del Tercer Mundo, tomados todos juntos, sumaba en 1982 unos 27 mil millones de dólares. Comparémoslo con los gastos militares combinados de los países avanzados del mundo libre, que sumaron en el mismo año 400 mil millones de dólares. Las cifras hablan por sí mismas. ▮

LA MARCA QUE TODOS QUIEREN ALCANZAR.

El objetivo de todos es poder alcanzar, en el menor tiempo y a costos razonables, los mejores resultados. Para lograrlo se necesita el mejor equipamiento, un amplio y completo servicio y una política comercial acorde.

Por eso, XEROX es la marca líder que todos quieren alcanzar.

Y llegar a ella es simple.

Porque XEROX está en todo el país.

Con sus Centros de Servicio, capaces de responder inmediatamente ante cualquier requerimiento.

Con los mejores equipos y un gran stock de repuestos y materiales de consumo.

Con su garantía de permanencia y de constante investigación.

Por eso, todas las empresas dinámicas llegan a XEROX.

La marca fácil de alcanzar.



XEROX

XEROX® es marca registrada de XEROX CORPORATION.

¿Cuánto gasta el mundo en

El informe sobre el desarrollo mundial —y sus indicadores comparados— que todos los años edita el Banco Mundial ofrece estas cifras, que a continuación se reproducen, en materia de defensa y servicios sociales en 1983.

| | Gastos en defensa como porcentaje de: | | | | Gastos del gobierno central per cápita (US\$ de 1975) | | | | | |
|------------------------------------|--|-------------------|-----------------------------------|-------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | PNB | | Gastos del gobierno central | | Defensa | | Educación | | Salud | |
| | 1972 ^a | 1980 ^b | 1972 ^a | 1980 ^b | 1972 ^a | 1980 ^b | 1972 ^a | 1980 ^b | 1972 ^a | 1980 ^b |
| Países de bajos ingresos | 3,6 p | 3,5 p | 19,5 p | 16,9 p | 5 p | 7 p | 3 p | 6 p | 1 p | 1 p |
| China e India | 4,0 p | 4,0 p | 19,5 p | 16,7 p | 5 p | 8 p | 3 p | 6 p | 1 p | () p |
| Otros de bajos ingresos | 3,6 p | 2,5 p | 19,5 p | 18,9 p | 5 p | 7 p | 3 p | 3 p | 1 p | 1 p |
| 1 Kampuchea Democrática | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 2 Bhután | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 3 República Dem. Pop. Lao | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 4 Chad | 4,5 | ... | 24,6 | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | ... |
| 5 Bangladesh | 0,5 | ... | 5,1 | ... | () | ... | 1 | ... | () | ... |
| 6 Etiopía | 2,0 | ... | 14,3 | ... | 2 | 1 | 2 | ... | 1 | ... |
| 7 Nepal | 0,6 | 0,9 | 7,1 | 6,6 | 1 | 1 | 1 | 2 | () | 1 |
| 8 Birmania | 6,3 | 3,5 | 31,6 | 24,2 | 7 | 5 | 3 | 2 | 1 | 1 |
| 9 Afganistán | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 10 Malí | ... | 2,9 | ... | 17,4 | ... | 3 | ... | 5 | ... | 1 |
| 11 Malawi | 0,6 | 3,7 | 3,2 | 12,8 | 1 | 5 | 4 | 4 | 1 | 2 |
| 12 Zaire | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 13 Uganda | 5,1 | 0,4 | 23,2 | 13,7 | 16 | 1 | 10 | 2 | 4 | () |
| 14 Burundi | 2,0 | ... | 10,3 | ... | 2 | ... | 6 | ... | 1 | ... |
| 15 Alto Volta | 1,3 | 2,5 | 11,5 | 16,9 | 1 | 4 | 3 | 4 | 1 | 1 |
| 16 Rwanda | 3,0 | 1,6 | 25,6 | 12,4 | 4 | 2 | 3 | 3 | 1 | 1 |
| 17 India | 6,2 | 2,8 | 23,3 | 19,4 | 7 | 4 | ... | () | ... | () |
| 18 Somalia | 2,3 | 9,0 | 11,9 | 24,5 | 4 | 16 | 5 | 8 | 2 | 4 |
| 19 Tanzania | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 20 Viet Nam | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 21 China | ... | 4,6 | ... | 15,9 | ... | 10 | ... | 10 | ... | ... |
| 22 Guinea | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 23 Haití | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 24 Sri Lanka | 1,3 | ... | 4,1 | ... | 4 | ... | 12 | ... | 6 | ... |
| 25 Benin | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 26 República Centroafricana | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 27 Sierra Leona | 0,8 | 0,9 | ... | 3,2 | ... | 2 | ... | 6 | ... | 2 |
| 28 Madagascar | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 29 Níger | ... | 1,0 | 3,6 | 3,8 | 2 | ... | 5 | ... | 2 | ... |
| 30 Pakistán | 6,6 | 5,0 | 39,9 | 30,6 | 10 | 10 | () | 8 | () | 2 |
| 31 Mozambique | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 32 Sudán | 3,5 | 2,6 | 23,0 | 13,2 | 8 | 7 | 3 | 5 | 2 | 1 |
| 33 Togo | ... | 2,5 | ... | 7,0 | ... | 7 | ... | 13 | ... | ... |
| 34 Ghana | 1,6 | 0,5 | 8,0 | 3,8 | 8 | 2 | 20 | 11 | 6 | 3 |
| Países de ingresos medianos | 3,1 p | 3,0 p | 13,9 p | 14,2 p | 26 p | 28 p | 20 p | 27 p | 8 p | 10 p |
| Exportadores de petróleo | 3,0 p | 2,1 p | 17,5 p | 10,8 p | 33 p | 23 p | 25 p | 32 p | 8 p | 9 p |
| Importadores de petróleo | 3,1 p | 3,4 p | 12,5 p | 16,8 p | 23 p | 32 p | 17 p | 22 p | 9 p | 11 p |
| Ingresos medianos bajos | 3,2 p | 3,8 p | 12,7 p | 15,6 p | 15 p | 18 p | 15 p | 16 p | 4 p | 5 p |
| 35 Kenia | 1,3 | 4,4 | 6,0 | 16,4 | 3 | 11 | 11 | 13 | 4 | 5 |
| 36 Senegal | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 37 Mauritania | ... | 12,6 | ... | 29,4 | ... | 36 | ... | 13 | ... | 3 |
| 38 Yemen, Rep. Arabe del | ... | 10,6 | ... | 33,2 | ... | 21 | ... | 8 | ... | 3 |
| 39 Yemen, Rep. Dem. Pop. del | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 40 Liberia | ... | 1,7 | ... | 5,8 | ... | 6 | ... | 13 | ... | 6 |
| 41 Indonesia | ... | 3,4 | ... | 13,5 | ... | 10 | ... | 6 | ... | 2 |
| 42 Lesotho | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 43 Bolivia | 1,5 | 2,0 | 16,1 | 16,6 | 7 | 10 | 13 | 19 | 4 | 5 |
| 44 Honduras | 1,9 | 2,4 | 12,4 | 11,4 | 7 | 9 | 13 | 15 | 6 | 7 |
| 45 Zambia | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 33 | 17 | 13 | 9 |
| 46 Egipto | ... | 3,0 | ... | 7,4 | ... | 14 | ... | 19 | ... | 6 |
| 47 El Salvador | 0,8 | 1,6 | 6,6 | 8,6 | 4 | 7 | 11 | 15 | 6 | 7 |
| 48 Taiwán | 3,5 | 3,8 | 19,5 | 20,6 | 11 | 17 | 11 | 16 | 2 | 2 |
| 49 Filipinas | 1,5 | 1,8 | 10,1 | 14,6 | 5 | 7 | 7 | 7 | 1 | 2 |
| 50 Ampoa | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 51 Papua Nueva Guinea | ... | 1,6 | ... | 4,5 | ... | 7 | ... | 27 | ... | 14 |
| 52 Marruecos | 2,8 | 6,1 | 12,3 | 17,9 | 13 | 36 | 21 | 35 | 5 | 7 |
| 53 Nicaragua | 1,9 | 3,4 | 12,3 | 11,0 | 12 | 16 | 16 | 17 | 4 | 21 |
| 54 Nigeria | 5,2 | ... | 40,2 | ... | 20 | ... | 2 | ... | 2 | ... |
| 55 Zimbabue | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 56 Camerún | ... | 1,5 | ... | 9,1 | ... | 7 | ... | 9 | ... | 4 |
| 57 Cuba | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 58 Congo, Rep. Popular del | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 59 Guatemala | 1,1 | 1,3 | 11,0 | 9,9 | 3 | 8 | 5 | 11 | 2 | 9 |
| 60 Perú | 2,5 | 2,5 | 14,8 | 12,5 | 23 | 23 | 35 | 20 | 10 | 8 |
| 61 Ecuador | 2,0 | 1,9 | 16,9 | 12,5 | 11 | 14 | 20 | 37 | 3 | 8 |
| 62 Jamaica | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 63 Costa de Marfil | ... | 1,3 | ... | 3,9 | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 64 República Dominicana | 1,5 | 1,9 | 8,5 | 10,3 | 11 | 15 | 18 | 20 | 15 | 13 |

defensa y servicios sociales?

| | Gastos en defensa como porcentaje de: | | | | Gastos del gobierno central per cápita (US\$ de 1975) | | | | | | |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|-------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--|
| | PNB | | Gastos del gobierno central | | Defensa | | Educación | | Salud | | |
| | 1972 ^a | 1980 ^b | 1972 ^a | 1980 ^b | 1972 ^a | 1980 ^b | 1972 ^a | 1980 ^b | 1972 ^a | 1980 ^b | |
| 65 Mongolia | | | | | | | | | | | |
| 66 Colombia | | | | | | | | | | | |
| 67 Túnez | 1.1 | 3.9 | 4.8 | 12.0 | 7 | 36 | 46 | 50 | 11 | 21 | |
| 68 Costa Rica | 0.5 | .07 | 2.6 | 2.6 | 5 | 7 | 48 | 71 | 6 | 15 | |
| 69 Corea DemocráticaRep | | | | | | | | | | | |
| 70 Turquía | 3.4 | 3.8 | 15.4 | 15.3 | 27 | 36 | 32 | 34 | 6 | 9 | |
| 71 República Árabe Siria | 10.9 | 17.3 | 37.2 | 47.7 | 64 | 144 | 19 | 15 | 2 | 3 | |
| 72 Jordania | | 13.1 | | 25.5 | | 74 | | 28 | | 12 | |
| 73 Paraguay | 1.8 | 1.0 | 13.8 | 11.7 | 9 | 9 | 8 | 10 | 2 | 3 | |
| Ingresos medianos altos | 3.1 p | 2.6 p | 14.3 p | 13.6 p | 36 p | 42 p | 25 p | 42 p | 15 p | 17 p | |
| 74 Corea, República de | 4.9 | 6.6 | 25.8 | 34.3 | 22 | 49 | 14 | 25 | 1 | 2 | |
| 75 Irán, Rep. Islámica del | 7.4 | | 24.1 | 15.0 | 104 | 78 | 45 | 77 | 16. | 23 | |
| 76 Iraq | | | | | | | | | | | |
| 77 Malasia | 5.1 | 4.0 | 18.5 | 16.6 | 33 | 38 | 42 | 50 | 12 | 15 | |
| 78 Panamá | | | | | | | | 60 | | 58 | |
| 79 Líbano | | | | | | | | | | | |
| 80 Argelia | 1.4 | 0.7 | 8.3 | 4.3 | 13 | 10 | 11 | 15 | 10 | 20 | |
| 81 Brasil | 0.6 | 0.4 | 4.9 | 2.3 | 8 | 7 | 27 | 55 | 8 | 7 | |
| 82 México | | | | | | | | | | | |
| 83 Portugal | | | | | | | | | | | |
| 84 Argentina | 1.0 | 2.3 | 9.0 | 11.8 | 18 | 36 | 19 | 27 | 7 | 5 | |
| 85 Chile | 2.4 | | 6.1 | | 4 | | 9 | | 5 | | |
| 86 Sudáfrica | | | | | | | | | | | |
| 87 Yugoslavia | 4.1 | 4.5 | 20.5 | 48.6 | 54 | 81 | | | 66 | | |
| 88 Uruguay | 1.4 | 2.6 | 5.6 | 11.6 | 16 | 41 | 28 | 31 | 5 | 17 | |
| 89 Venezuela | 2.1 | 1.2 | 9.7 | 5.9 | 41 | 28 | 73 | 95 | 27 | 41 | |
| 90 Grecia | 7.8 | | 14.6 | | 90 | | 54 | | 44 | | |
| 91 Hong Kong | | | | | | | | | | | |
| 92 Israel | 17.6 | 31.2 | 24.9 | 39.8 | 620 | 1.103 | 141 | 261 | 55 | 98 | |
| 93 Singapur | 6.0 | 5.5 | 35.3 | 24.9 | 126 | 192 | 56 | 112 | 28 | 53 | |
| 94 Trinidad y Tabago | | 0.8 | | 2.5 | | 23 | | 107 | | 58 | |
| Países exportadores de petróleo de ingresos altos | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | |
| 95 Libia | | | | | | | | | | | |
| 96 Arabia Saudita | | | | | | | | | | | |
| 97 Kuwait | 2.7 | 2.9 | 8.4 | 12.2 | 314 | 366 | 559 | 276 | 206 | 154 | |
| 98 Emiratos Arabes Unidos | | 6.2 | 24.5 | 47.5 | | 1.119 | | 296 | | 200 | |
| Países industriales con economía de mercado | 5.0 p | 3.6 p | 21.3 p | 12.2 p | 281 p | 254 p | 77 p | 111 p | 141 p | 240 p | |
| 99 Irlanda | | | | | | | | | | | |
| 100 España | 1.3 | 1.3 | 6.5 | 5.2 | 34 | 41 | 43 | 64 | 5 | 7 | |
| 101 Italia | 2.0 | 1.6 | 6.3 | 3.4 | 64 | 70 | 66 | 178 | 164 | 150 | |
| 102 Nueva Zelanda | 1.7 | 1.9 | 5.8 | 5.1 | 70 | 83 | 203 | 237 | 180 | 248 | |
| 103 Reino Unido | 5.5 | 4.6 | 16.7 | 14.5 | 217 | 246 | 34 | 45 | 158 | 217 | |
| 104 Japón | | | | | | | | | | | |
| 105 Austria | 1.0 | 1.2 | 3.0 | 3.1 | 47 | 71 | 160 | 229 | 156 | 302 | |
| 106 Finlandia | 1.5 | 1.7 | 6.1 | 5.6 | 80 | 107 | 203 | 280 | 140 | 199 | |
| 107 Australia | 2.8 | 2.3 | 14.5 | 9.4 | 188 | 170 | 55 | 152 | 108 | 182 | |
| 108 Canadá | | 3.1 | | 7.7 | | 136 | | 68 | | 118 | |
| 109 Países Bajos | | | | | | | | | | | |
| 110 Bélgica | 2.6 | 2.8 | 6.6 | 5.4 | 157 | 206 | 364 | 551 | 34 | 63 | |
| 111 Francia | 2.8 | 2.8 | | 7.3 | | 208 | | 258 | | 130 | |
| 112 Estados Unidos | 6.3 | 4.9 | 32.2 | 21.2 | 453 | 392 | 45 | 49 | 120 | 193 | |
| 113 Dinamarca | 2.3 | | 7.0 | | 169 | | 377 | | 231 | | |
| 114 Alemania, Rep. Federal de | 3.0 | 2.7 | 12.4 | 9.6 | 200 | 225 | 24 | 22 | 281 | 463 | |
| 115 Noruega | 3.4 | | 8.4 | | 201 | | 206 | | 255 | | |
| 116 Suecia | 3.6 | 3.2 | 12.2 | 7.5 | 283 | 288 | 335 | 460 | 81 | 87 | |
| 117 Suiza | 2.0 | 2.0 | 15.1 | 10.2 | 184 | 189 | 51 | 62 | 122 | 215 | |
| Países de Europa Oriental con economía no de mercado | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | |
| 118 Albania | | | | | | | | | | | |
| 119 Hungría | | | | | | | | | | | |
| 120 Rumania | | 2.0 | 6.2 | 3.7 | | | | | | | |
| 121 Bulgaria | | | | | | | | | | | |
| 122 Polonia | | | | | | | | | | | |
| 123 URSS | | | | | | | | | | | |
| 124 Checoslovaquia | | | | | | | | | | | |
| 125 República Dem. Alemana | | | | | | | | | | | |

a. Las cifras que aparecen en bastardilla se refieren a 1973, y no a 1972. b. Las cifras que aparecen en bastardilla se refieren a 1979, y no a 1980.

Comunicarse es desarrollo y educación

Con el auspicio del Centro de Información de Naciones Unidas en la Argentina, que dirige la señorita Thelma O'Con Solórzano, Vigencia organizó una mesa redonda con representantes de empresas dedicadas a las comunicaciones, precisamente en el marco del Año Mundial de las Comunicaciones. El propósito fue múltiple. Por un lado, indagar en la capacidad técnica del país para desarrollar la tecnología de punta y por el otro, su inserción en la iniciativa de las Naciones Unidas. El enfoque educativo y cultural estuvo a cargo de la señorita O'Con Solórzano. Por Vigencia participaron el subdirector Enrique Pugliese y el columnista Jorge Harold Elorza. En representación de las empresas Vigencia contó con la valiosa colaboración del Ing. Raúl A. Decarre, de Thomson C.S.F. Argentina, del Ing. Jorge E. Colangelo, de GTE, y del Ing. Luis Angel Carballo, de Standard Electric.

O'CON SOLORZANO: En 1981 la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó a este año 1983 como el Año Mundial de las Comunicaciones. El objetivo ha sido brindar a todos los países la oportunidad de realizar un examen y análisis profundo de sus políticas en materia de desarrollo de las comunicaciones y estimular el crecimiento acelerado de la infraestructura de comunicaciones. La Unión Internacional de Telecomunicaciones es el organismo rector para programas. En otras palabras, es la agencia especializada en el tema que ha tomado a cargo la programación de la difusión de las ideas de la Asamblea General. Sin embargo, por primera vez este año que se hace un enfoque para la infraestructura de las



Izquierda a derecha: Ing. Luis A. Carballo (Standard Electric); Ing. Jorge E. Colangelo (G.T.E.); Ing. Raúl A. Decarre (Thomson); Thelma O'Con Solórzano (Naciones Unidas) y Jorge Elorza



**Siempre hay
una razón
más poderosa
para elegir
un Ford.**



comunicaciones para el desarrollo económico-social de todos los países y que ha sido, por otro lado, unánimemente reconocido por las Naciones Unidas y por su órgano supremo que es la Asamblea General que cuenta hoy con más de 158 Estados soberanos. Al adoptarse esta resolución en Naciones Unidas, lo que en realidad pasaba es que han reconocido la importancia fundamental de la infraestructura de comunicaciones como un elemento indispensable al desarrollo económico y social de todos los países que han sido muy claramente definidos como los objetivos del año. Primero, de brindar a todos los países la oportunidad de realizar un examen y análisis profundos de sus políticas en materia de desarrollo de las comunicaciones. Segundo, estimular el crecimiento acelerado de las infraestructuras de comunicaciones y para lograr esos objetivos se ha considerado indispensable la creación de comités nacionales que lleven a la reflexión y a la acción en materia de infraestructura en el plano nacional y luego como culminación de éste, a escala regional y a escala mundial. En la Argentina existe ya un comité nacional. Nosotros hemos visto a través de todo este año la serie de actividades que se han llevado a cabo en el país tanto en el plano gubernamental como en el privado para marcar la celebración del Año Mundial de las Comunicaciones. Yo estoy muy contenta que estén ustedes aquí participando, gracias a la revista **Vigencia**. Naciones Unidas, al proclamar este Año Mundial de las Comunicaciones tampoco pretende que se halle solución a todos los problemas de las comunicaciones, pero pretendemos sensibilizar al conjunto de la comunidad mundial de las naciones y que marque el comienzo de una nueva era y cada uno podrá sacar provecho de los servicios proporcionados mediante las infraestructuras de comunicaciones."

Tecnología de punta

VIGENCIA: *Muchas gracias por auspiciar esta mesa redonda para la revista Vigencia y creo que el mecanismo de este diálogo se podría iniciar de la siguiente manera: las comunicaciones operan como tecnología de punta y sería importante que ustedes vayan definiendo cuál ha sido el nivel de inversión y de avance que las comunicaciones han tenido en los últimos años en nuestro país. Hace poco tiempo se realizó una exposición. Las explicaciones que dieron los técnicos sobre la evolución tecnológica en la Argentina, apoyada en in-*



Thelma O'Con Solórzano
(Naciones Unidas)

versiones impresionaron gratamente. Y éste fue uno de los motivos que impulsó a la revista para formalizar esta mesa redonda. Ingeniero, le pediría a usted, siguiendo la rueda, que nos haga una exposición sobre la siguiente pregunta: ¿cuál ha sido el volumen de inversiones de los últimos años en la Argentina y la participación de la empresa que usted representa?

Ing. DECARRE: En principio quisiera encuadrar a nuestra empresa dentro del campo de las telecomunicaciones. Nosotros como empresa filial de una implantada en Francia normalmente nos hemos dedicado en la Argentina a la fabricación de equipos de telecomunicaciones profesionales destinados fundamentalmente a la utilización por entes oficiales como la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, Secretaría de Comunicaciones y grandes organismos del Estado y entes provinciales, sistemas Sitram, CAI, Afat. Hemos trabajado con equipos en el ámbito de las microondas y en los sistemas de menos capacidad con equipos en las bandas de VHF, fundamentalmente equipos de 24 canales, monocanales, 60 canales, 120

canales, y capacidades superiores hasta 1.800 canales.

V.: *¿La mayor demanda proviene del sector público o del sector privado?*

Ing. DECARRE: Los sistemas de ondas de alta capacidad obviamente por la envergadura que representan y por los servicios que prestan, son directamente requeridos por organismos oficiales. La Empresa Nacional de Telecomunicaciones es el organismo rector en el país y el de mayores requerimientos.

V.: *Las comunicaciones se relacionan con el desarrollo económico de cada provincia. ¿Y su empresa, ingeniero, cuál es la especificación técnica y cuál ha sido el comportamiento que ha tenido en los últimos años?*

Ing. CARBALLO: Yo quisiera tomar los últimos diez años. En el caso nuestro los últimos diez años son bastante indicativos de la presencia en el país. Nuestra actividad es bastante similar y complementaria a la de la empresa Thomson. Nosotros proveemos los sistemas múltiples telefónicos FDM que son complementarios al equipo de radio de microondas y que configura la es-



Ing. Raúl A. Decarre
(Thomson C.S.F.
Argentina)

Ing. CARBALLO: Somos la empresa con mayor antigüedad, desde el punto de vista de conmutación. Creo que de las líneas instaladas, el 60% es de Standard Electric. Estamos trabajando con el sistema de puntas en el que ITT ha gastado millones de dólares en su desarrollo y trabajamos para la integración en el país de ese equipo. Tenemos proyectos a corto plazo para instalar los equipos tal cual nos pidió ENTel, en centrales como Suipacha, acá en Buenos Aires. ENTel intenta cristalizar la red argentina de comunicaciones sobre todo en el área de Buenos Aires y Gran Buenos Aires, que ya cuenta con la inversión que hizo la empresa en el cinturón digital y que es muy alta.

Participación y entrenamiento

V.: *Dos preguntas que son para los tres: ¿cuál ha sido el nivel de participación de las empresas argentinas en el desarrollo tecnológico en estos años? ¿Y cómo se dan los planteles de entrenamiento a que usted ha hecho referencia, es decir, el entrenamiento del personal técnico o altamente especializado? ¿Se hace en el país, se hace fuera del país?*

tación en su totalidad. Nosotros fabricamos en el país de baja, media y alta capacidad y también, complementariamente sistemas de radioenlaces de 24 canales de capacidad que son los que producen las derivaciones que mencionaba el Ing. Decarre hacia localidades de menor densidad de población. Usted mencionó recién una serie de obras de ENTel. Nuestras empresas, el caso nuestro concretamente, todas las obras están dedicadas fundamentalmente a proveer el llamado telediscado nacional. Eso es lo que nosotros hemos podido aportar en los últimos años. En ese sentido creemos que se ha avanzado muchísimo.

V.: *¿Tienen datos comparativos respecto de años anteriores, es decir, partiendo del '73 hacia atrás? El telediscado, ¿cuándo se inaugura en la Argentina?*

Ing. COLANGELO: No tengo en este momento datos y no quisiera volcar información que no fuese real, pero sí es fácilmente apreciable que en los últimos

diez años se ha evolucionado enormemente: localidades del interior muy cercanas, como ser Santa Fe, Santa Rosa o Bahía Blanca en esos años no tenían telediscado y cualquier llamada hacia esos lugares, suponía una demora y quizás hasta la misma incomunicación. En este momento, es fácilmente apreciable que mediante el telediscado se puede acceder a todas esas localidades. Coincido con lo que mencionaba el Ing. Decarre en el sentido de que hay localidades de menor densidad poblacional que seguramente no disfrutan de ese servicio. Claro, ahí opera el factor costos, según tengo entendido. Hay localidades muy pequeñas que no han podido cubrir las inversiones.

Ing. CARBALLO: O quizá no implicaban una demanda que justificase la inversión por parte de empresas nacionales de telecomunicaciones.

V.: *Ingeniero, su empresa, ¿cómo ha participado en toda esta evolución de inversión tecnológica en materia de comunicaciones?*

Ing. COLANGELO: Yo quiero unir los dos factores: el primero que tiene una connotación eminentemente económica y el segundo que es directamente formativo y educacional.

Ing. DECARRE: En lo que respecta a Thomson, en los últimos años hemos trabajado juntamente con nuestra casa matriz en Francia, en el desarrollo de un radioenlace de 60 a 120 c FDM y/o 30 c PCM, que actualmente está siendo utilizado en el país. Esta es una capacidad intermedia que para la configuración de la República Argentina se adapta bastante bien, en su operación y en su requerimiento. Para ello en los años 1979/80 nuestra empresa envió a Francia a ingenieros y técnicos que participaron en dicho desarrollo. En 1981 salieron de producción las primeras series de fabricación nacional. Estos equipos, por ejemplo, fueron desarrollados por requerimientos de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones y el Laboratorio Nacional de Telecomunicaciones.

V.: Quiere decir que hay una industria de partes.

Ing. DECARRE: Sí. Nosotros tenemos una planta que, dentro de la capacidad que se puede pretender tener en la República Argentina con los planes industriales que podemos desarrollar, está muy integrada. Prácticamente hacemos toda la mecánica que se necesita para montar un equipo electrónico en nuestros talleres propios: hacemos montajes de circuitos impresos, tenemos un laboratorio muy bien equipado para ensayos y compramos algunos ítem en el exterior que, evidentemente, no se pueden hacer en el país.

V.: Vamos a pasar a otro rubro. La primera pregunta que nos va a llevar a una segunda es la siguiente: ¿cuál ha sido la participación de ustedes ya sea en lo técnico como en lo cultural, en este Año de las Comunicaciones establecido por Naciones Unidas? Aquí se ha hecho una exposición, las empresas de ustedes han participado, a nivel local primero y a nivel mundial después. ¿Cómo se insertaron las empresas de ustedes en este acontecimiento promovido por Naciones Unidas?

Ing. CARBALLO: Standard Electric participó en las exposiciones acá en el país. ITT en el mundo ha participado ampliamente, inclusive en exposiciones que hay en este momento en Ginebra. Hemos participado en congresos y en charlas respecto a este programa de Naciones Unidas.

Ing. COLANGELO: La actividad es más o menos similar. En el país hemos participado tanto en la última exposición que se hizo en el marco del III Congreso del Plan Nacional de Telecomunicaciones y también en otra que hubo en el mes de mayo, auspiciada por una consultora que se dedica al tema de las comunicaciones. Entiendo que la exposición fue de mayor envergadura aún que la última que se realizó en el Sheraton donde se mostró realmente el potencial de comunicación en el país, también en el marco de un congreso que se desarrolló en forma paralela a esa exposición a la cual hemos aportado conferencistas de primera línea en temas específicos. Por otro lado, nuestra empresa integra la Cámara Argentina de la Industria Electrónica que ha tenido directa participación en la Comisión Nacional de Comunicaciones, una participación activa en todos los eventos que se realizaron. Desde el punto de vista internacional nuestra empresa es líder en telecomunicaciones y ha participado ac-

tivamente en todos los eventos que se realizaron, concretamente en TELECOM '83.

V.: Desde la perspectiva cultural Naciones Unidas en los últimos años ha fomentado mucho la telemedicina y la teleeducación. ¿Estamos muy alejados de la aplicación de este sistema aquí en la Argentina o vamos avanzando hacia ese sistema tecnológico de comunicación?

Ing. DECARRE: Usted mencionó telemedicina. Nuestra actuación desde el punto de vista empresario está vinculada a los medios de comunicación, no tenemos actuación por lo que a nuestra empresa respecta en este tema específico. Yo creo que el país desarrolló una infraestructura de comunicaciones muy interesante a través de la red Soberanía, por ejemplo, y a través de la red nacional de microondas que posibilitó el sistema de telediscado y a la vez el transporte de programas de televisión.

V.: Usted nombró la red Soberanía, ¿cuál ha sido el grado de participación que las empresas han tenido en la formulación del plan, no ya en la oferta de bienes y servicios, es decir, han participado, los han consultado en la Se-



Ing. Jorge E. Colangelo
(G.T.E.)

cretaría de Estado de Comunicaciones?

Ing. DECARRE: En la Argentina no creo que se de ese tipo de consultas con las empresas prestatarias de bienes y/o servicios. Los planes normalmente son desarrollados por agentes oficiales y las empresas locales normalmente nos encontramos con un pliego de licitación y vamos a la competencia.

Ing. CARBALLO: Eso está bien definido. No participamos normalmente, en el caso de nuestra empresa y creo que es el caso de los demás.

Ing. COLANGELO: Sería interesante que escuchasen esta pregunta gente de ENTel o de Comunicaciones. En el caso del plan Soberanía fue un pliego que simplemente apareció. Ahora estamos trabajando con otras empresas en un plan de satélites domésticos que se está haciendo en Vicente López pero creemos que todo lo que sea la obra terrestre se puede hacer en el país sin ningún problema.

V.: ¿No obstante las empresas cubrieron la demanda del plan estatal?

Ing. DECARRE: El problema que se presenta con esto que usted dice es que la fabricación en la República Argentina no es una cosa tan fácil y evidente, ya que estamos muy distantes de los de producción de componentes. Usted sabe que cualquier equipo profesional de comunicaciones e informática requiere una cantidad muy importante de componentes profesionales, o sea de alta calidad, de los que no disponemos en nuestro país. Esto hace muy difícil las programaciones de cualquier proceso industrial.

Ing. COLANGELO: Normalmente la comunicación es direccional en este país, y en el campo de las comunicaciones y de la electrónica es direccional, o sea va de las empresas a los entes oficiales.

Ing. CARBALLO: Tener en cuenta que acá se está hablando respecto a los últimos diez años es interesante porque realmente el proceso de integración nacional de equipos de telecomunicaciones ha sufrido muchas variantes.

V.: Creo que se puede puntualizar a partir de ahora, vamos a hablar un poco de actitudes.

Ing. CARBALLO: Quizá la de los últimos diez años fue una política de impulsos, mucho trabajo, poco trabajo, mucho trabajo, poco trabajo sin tener en cuenta que una fábrica que tiene dos



**Esté donde esté,
en cualquier lugar del mundo,
Diners está de su lado.**

En la Argentina, así como en más de 150 países.
Con más de medio millón de establecimientos. Con servicios y beneficios sin cargo
y con cientos de sedes, oficinas y sucursales en todo el mundo dispuestas para atenderlo,
asistirlo, o simplemente brindarle información. Todo el tiempo,
en todas partes, un miembro del Club tiene a Diners de su lado. 22-4545/46



DINERS CLUB

mil personas como Standard, y que llegó a tener cuatro mil quinientas, tiene que ajustarse a un plan y por mucho tiempo porque en electrónica desde que se comenzó a pensar hasta que se sale no menos de tres años. Pensamos entregar el sistema docé que lo empezamos a principios de este año, allá por el '85.

El futuro

V.: *Con estas afirmaciones estamos introducidos en el futuro y será bueno que ustedes establecieran pautas de comportamiento para este sector a partir de una relación más estrecha que pueda darse con las autoridades ya que es insoslayable la apertura democrática que va a envolver todo el comportamiento de la sociedad argentina. Me remito ahora a las primeras preguntas: ¿ustedes aspiran a que las empresas puedan llegar a participar en la formulación de planes de inversión y desarrollo de la industria de las comunicaciones en la República Argentina?*

Ing. DECARRE: Sí, y es muy auspicioso lo que ha sucedido aquí este año. Yo creo que ha sido el año en que más nos hemos comunicado los que estamos en el ámbito de las telecomunicaciones, porque ha habido una gran cantidad de eventos en el orden nacional, obviamente en el internacional también, pero en el país, en Buenos Aires propiamente dicho, ha habido una cantidad de congresos y jornadas, de exposiciones que a veces no sabíamos cómo hacer para participar en todos. Todas las empresas instaladas están dispuestas a participar.

V.: *En el último congreso yo escuché que ustedes iban a tomar contacto con los partidos políticos para hacerles conocer las inquietudes de las empresas y en algunas plataformas de algunos partidos políticos se puede leer la importancia de la tecnología de punta como es el caso de las comunicaciones.*

Ing. COLANGELO: Eso es habitual en charlas y consultas que se nos realizan. Nuestro carácter de empresarios nos obliga a ser consultados y a manifestarnos como asesores del tema industrial. Ha habido consultas por parte de los organismos técnicos de los partidos políticos en el tema comunicaciones, e incluso visitas para tomar contacto con el estado actual de la industria para tener una idea de cuál es la capacidad instalada y la capacidad potencial.

V.: *La capacidad instalada, ¿a qué nivel llega en este momento y cuál es la capacidad ociosa?*

Ing. COLANGELO: En cuanto a por-



Ing. Luis Angel Carballo
(Standard Electric)

centaje de capacidad ociosa pienso que hay que estimarla en un 50 por ciento.

V.: *¿Podemos fijar tres o cuatro pautas para una política de desarrollo de comunicaciones? La empresa privada frente a un programa de desarrollo de comunicaciones, ¿cuáles serían las pautas que sugerirían a las autoridades? Por ejemplo a nivel tecnológico, inversiones, qué tipo de inversiones, grado de participación de la industria local en esas inversiones.*

Ing. CARBALLO: No sé, hay varios puntos, pero fundamentalmente es ir pasando a la tecnología digital en forma paulatina teniendo en cuenta que no se puede pasar de un día para el otro; la inversión que está haciendo Standard Electric para la integración del sistema digital está basada en una esperanza a largo plazo, tenemos contrato por cien mil líneas solamente. Hay que hacer un plan de tecnología digital para los próximos 5-6 años.

Consideramos que la contratación de equipos a largo alcance, con metas de integración nacional crecientes y adecuado control por medio del cliente, es un método idóneo para promover un desarrollo adecuado a esta industria. A ello debemos entre otros elementos haber incorporado el uso de los circuitos híbridos de Película Gruesa (THICK FILM) producidos íntegramente en la Argentina. A nuestro entender el futuro gobierno deberá tomar la decisión política de impulsar el desarrollo de la industria de telecomunicaciones, elaborando un plan integral de comuni-

caciones que refleje las necesidades de todos los ENTES estatales para luego determinar los productos del sector que consideren prioritarios para el desarrollo de la política fijada.

Conciencia de la comunicación

V.: *Señorita directora, yo le dejo el cierre a usted, ¿cómo aprecia usted y cómo aprecia Naciones Unidas el desarrollo de este Año Mundial de las Comunicaciones? En Ginebra se han desarrollado dos congresos, uno técnico y otro educativo. ¿Cuál es su valuación de la información que le imponen sobre este evento en el curso del año que ya termina?*

O'CON SOLORIZANO: Lo importante a destacar en este asunto es que las Naciones Unidas cuando lanzan estas iniciativas mundiales sobre determinados problemas por los que atraviesan las naciones, tienen como único propósito el de crear conciencia en la gente. Yo creo que en el caso del Año Mundial de las Comunicaciones ha quedado muy claro a nivel mundial que el mundo está cayendo en distintos ámbitos, social, económico, en grandes abismos de diferencias y tenemos que encontrar a la fuerza la manera de luchar y de acercarnos más en vez de separarnos cada día más.

V.: *Se nos ha planteado un problema muy serio que es el de las prioridades de inversiones en aquellos países con pocos recursos adonde tienen que dirigir sus inversiones, es decir si la comunicación es un elemento inductivo del avance social y económico. Interpreto que ésa es una problemática que todavía no ha podido ser asumida fundamentalmente en países de menor desarrollo, comparativamente a la Argentina.*

O'CON SOLORIZANO: Claro, hay en las comunicaciones un grado de prioridad por áreas.

V.: *Bien, yo le dejo al subdirector las últimas palabras de esta mesa.*

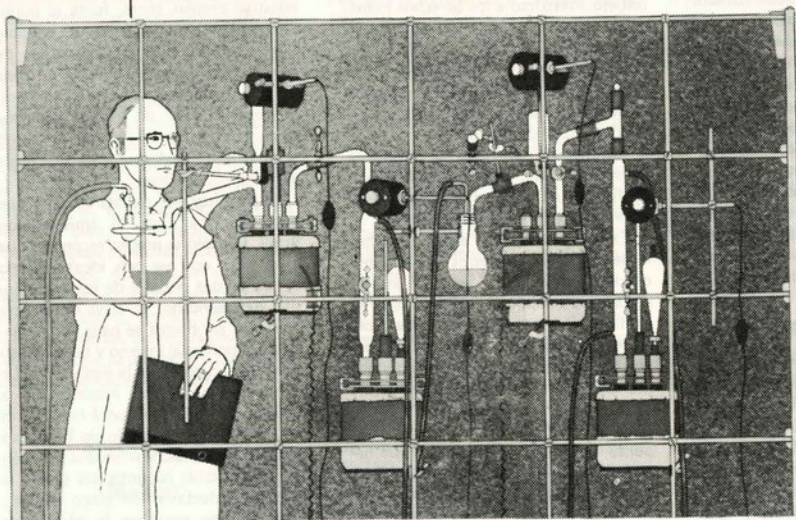
PUGLIESE: En nombre del doctor Porto, rector de la Universidad de Belgrano y director de Vigencia, le agradezco a la directora del Centro de Información de Naciones Unidas, señorita Thelma O'Con Solórzano, el haber presidido esta reunión y a ustedes, que son un poco los hacedores de la tarea en la Argentina, también les agradezco la presencia porque todos juntos tenemos que crear, ellos conciencia y nosotros realidades. La prensa es la encargada de difundir ambas con la mayor objetividad. **U**

Universidad y empresa. Juntas, al servicio del profesional del futuro.

Profesionales y técnicos altamente capacitados conforman el medio más idóneo para que un país alcance los objetivos más ambiciosos, por el camino más corto. Lograr esta eficiencia profesional, no es tarea exclusiva de la Universidad.

Requiere el concurso solidario de todos los sectores de la sociedad. Por ello, la Fundación Esso ha desarrollado un programa de cursos prácticos que se dictan en las Universidades de todo el país desde 1973, para estudiantes que están por graduarse. Y que abarcan diversos temas, desde la administración de empresas hasta los del medio ambiente y la demanda de energía.

Así, en contacto directo con profesionales y especialistas de la Compañía, el estudiante tiene la gran alternativa de adquirir una perspectiva concreta del futuro de su profesión y de la importancia del rol que él desempeñará en el futuro del país.



Ahorre energía.
Usted y el país
lo necesitan.

Ayudamemoria de Caputo en el Palacio San Martín

Enrique Alonso retorna a las páginas de Vigencia con un ensayo donde enhebra cada uno de los sutiles aspectos que deberán abordarse desde el Palacio San Martín. Sin embargo, muchas claves de la política externa están en la clase de sociedad que de ahora en más forjen los argentinos.

La llegada del gobierno constitucional trae consigo una variación en el enfoque de las relaciones externas. Según las primeras declaraciones de los funcionarios que tendrán a su cargo el área, se estarían considerando algo así como tres círculos concéntricos. Uno, el núcleo de los conflictos de arrastre. Dos, la novedad de los apoyos europeos, en especial de la socialdemocracia. Tres, el redimensionamiento de la relación con las dos superpotencias y, en base a ello, con el resto del mundo (No Alineados).

El núcleo de esa política parece ser la idea de que formamos parte de Occidente, pero los Estados Unidos no constituyen todo Occidente. Esto es cierto, pero también lo es que la tela de las aproximaciones y repulsas entre Washington y sus socios del Viejo Continente se teje y desteje todos los días, al compás de los episodios de una guerra fría que se entibia progresivamente, y como consecuencia del deseo europeo de compactación para la defensa y el temor simultáneo a iniciativas unilaterales de la administración Reagan que, demasiado audaces, pongan al mundo al borde del conflicto.

La Argentina

La Argentina, como todos los países, juega su destino a la cara y cruz de los acontecimientos globales (sobre los cuales puede gravitar poco y nada, salvo testimonialmente), pero tiene además intereses específicos que atender, todos los cuales han quedado, en estos siete años, agravados y agravados.

Los más evidentes son el Beagle y Malvinas. A esta altura de los acontecimientos, la única opción que se abre en el conflicto limítrofe con Chile es la aceptación en general de la mediación papal, pasando a tratar en particular el tema bioceánico. En Malvinas, la superación del conflicto armado es necesaria pero, evidentemente, no puede darse sobre bases unilaterales (la renuncia por la Argentina al uso de la fuerza necesita, como contrapartida, la aceptación británica de negociar en torno a la soberanía). Es posible que el cambio de opinión mundial en relación a nuestro país (retorno a la democracia, respeto irrestricto a los derechos humanos) ayude a atenuar la solidaridad europea con Londres. Igual efecto podría tener un re acercamiento con Washington. Sin embargo, los acontecimientos parecen haber superado ese molde, agregando al problema clásico de la usurpación territorial el problema nuevo de la base militar custodiando el confín austral en base a concepciones estratégicas de índole Este-Oeste.

En todo caso, bajo estos conflictos evidentes, subyacen otros. Brasil parece desmoronarse hoy ante el empuje de la crisis y seguramente será escenario, en los próximos meses de graves conflictos sociales. Sin embargo, a poco que bajen las aguas del desborde económico mundial podrá verse que su estructura productiva no solamente está intacta, sino que se ha modernizado hasta un punto compatible con el despegue hacia el desarrollo. No ocurre lo mismo entre nosotros, donde sectores industriales enteros han salido dramáticamente del mercado, con pérdida incluso de

sus instalaciones. La hidroeléctrica de Itaipú, construida, capaz ya de generar electricidad para la expansión centro-sur del Brasil, contrasta con la omisión de nuestras propias obras, hasta el punto de configurar una frontera invisible donde se bifurcan las perspectivas de crecimiento y los potenciales de cada país. En otras palabras, se ha configurado una situación en la cual podemos llegar a tener con el Planalto el mismo tipo de relación dependiente que antes tuvimos con Londres.

Si bien hay que rescatar el valor que para nosotros tiene la amistad con Brasil, también es preciso reconocer que la relación con ese país identifica uno de los puntos nodales de nuestro tránsito sudamericano: la clave de nuestra presencia en el área se halla en la creación del potencial interno y no solamente en los acuerdos de la diplomacia. La armonización de los intereses en la Cuenca del Plata no podrá hacerse sin un desarrollo equilibrado de todos sus integrantes. Estas son invariantes con respecto a crisis coyunturales (como la que hoy afecta a los cinco socios).

Lo mismo pasa con la relación de comercio. El intercambio triangular



(ventas a Europa de alimentos, compras a los Estados Unidos de manufacturas y bienes de capital) ha proseguido a lo largo de todas las décadas, porque obedece a razones estructurales, reflejando la incapacidad argentina de modificar la calidad de su aparato productivo en todo ese tiempo. Ninguna nación puede prosperar encogiéndose su mercado interno y vendiendo al exterior productos con escaso o nulo valor agregado. La clave del mejoramiento de los términos de nuestra relación comercial no está solamente en la diversificación de los mercados para la colocación de nuestros productos primarios; consiste, muy especialmente, en producir y exportar manufacturas en forma creciente, y no solamente carnes, granos, oleaginosos y, eventualmente, alimentos procesados. También aquí lo que ocurra de puertas adentro se reflejará en el ámbito externo.

Washington- Moscú

La relación con las superpotencias se clarifica poniendo énfasis en el interés

nacional, el cual puede abrirse mayor paso en un clima de distensión y coexistencia. A medida que la relación entre Washington y Moscú se hace más conflictiva, arrastra en esa vorágine no solamente a los aliados de la OTAN y el Pacto de Varsovia, sino también a los países de la periferia. En tal sentido, es necesario analizar correctamente el episodio de Malvinas. Fue, indudablemente, un acto demencial de la administración Galtieri. Y, ya entablado el combate, las imprudentes palabras de aquel presidente, insinuando la posibilidad de apelar a otras potencias que no fueran las occidentales, abrieron la posibilidad (sin duda enteramente imaginaria en el terreno de los hechos) de una intervención soviética. Los norteamericanos emplean una mezcla de ingenuidad y realismo en la apreciación de los hechos y en ese momento, seguramente, se plantearon ese riesgo, no ya como actual e imaginario, sino como potencial y futuro. El fervor patriótico del pueblo era, a los ojos del general Haig, no una reafirmación de soberanía sobre el territorio brevemente redimido, sino una manifestación comparable con otras de la experiencia cercana (Irán). Al fin y al cabo la ceguera de Galtieri prometía, a ejemplo de la del sha de Persia, otros ayatollah.

Los ayatollah no vinieron pero, en cambio, llegó la flota británica. Nuestra juventud pagó con sangre el desvío mesiánico de los últimos generales del Proceso. Pero, entonces, algo cambió. No solamente en el plano interno, donde la referencia a Occidente comenzó a abandonar su carácter mítico reverencial, así como su nota de definición reaccionaria. También afuera. Los miembros de la OTAN hallaron una metodología nueva para la nueva contención. Francia y Estados Unidos luchan por el Líbano, tras los pasos de Israel. Francia envió sus paracaidistas al Chad para frenar el avance de Libia. Estados Unidos invadió Granada y cambió el sistema político de la isla. Inglaterra permanece en Malvinas y hace de ella una gran base militar. La OEA ha dejado prácticamente de existir, a favor de pactos operativos como los que unen a los países caribeños que operaron en Granada, o a los centroamericanos que amagan con la intervención de Nicaragua. El TIAR y su zona de delimitación intraamericana es un agónico sobreviviente. Estados Unidos marcha en América latina hacia relaciones privilegiadas con México (su extensa frontera sureña) y el Brasil (su gran depósito de inversiones industriales). Para el resto del hemisferio, la

prensa británica propone una política de "enclaves".

Todos los presupuestos de la política exterior de un país necesitado de crecer, como lo es la Argentina, han sido por lo tanto sacudidos. Resulta imposible responder con fórmulas tradicionales a desafíos que ya no son los mismos, y cuya naturaleza es activamente mutable. La Argentina congelada en el tiempo, el único país del mundo que se permitió retroceder en sus estándares productivos durante dos décadas consecutivas y que, además, practicó el canibalismo político y se aplicó a sí misma un baño de sangre, es inviable. Esta palabra dolorosa no debe aterrizarlos. Sirve, al menos, como estímulo para el cambio, basado en pautas imaginativas y en una reconstrucción inmediata y tenaz del aparato productivo y de la cohesión social, no ya para preservar el país viejo, sino para modernizarlo. Muchas naciones han podido hacerlo a partir de la derrota militar o de la inopia absoluta. Pero es una tarea nacional impostergable, que no se soluciona ni con integraciones regionales ni con consejos metodológicos de los organismos internacionales. Necesita, al contrario, unidad nacional y esa luzidez que solamente puede dar la desesperación, no la desesperanza.

En tal sentido, todos los factores "psicológicos" (impacto externo de la democratización, espacio de poder otorgado por las cifras del comicio, amistades novedosas en Europa y América), mostrarán una tendencia a disolverse si no son rápidamente puestos al servicio de la objetividad, esto es, de la recuperación del "tono de la economía y, con ello, el reforzamiento de la compactación social, sin ceder a tentación alguna de dividir a la sociedad argentina en réprobos y elegidos, como ocurrió en otras épocas. A este último respecto, el problema de la deuda externa actúa como el detonante supérstite de la situación anterior.

Es preciso, pues, tomar al toro por las astas. La deuda hay que pagarla, ciertamente, pero la Argentina debe promover un reexamen de la relación de los deudores con los acreedores, a nivel de gobiernos, para salvar el mundo del mañana y, desde luego, nuestro lugar en ese mundo. También aquí la última ratio de la negociación es defender nuestro derecho al crecimiento económico y al cambio cualitativo, sin lo cual, no habrá pago de la cuantiosa deuda ni habrá, en definitiva, país. □

El intelectual, ¿tiene expectativas?

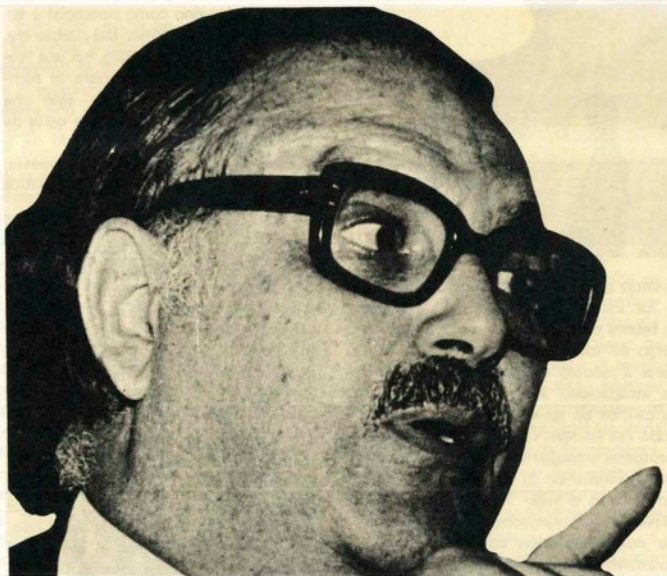
El país —dice José Isaacson— fue demolido por quienes no creen en la inteligencia. El poder —advierte— desconfía de los intelectuales y se apoya en los ideólogos. Dejar atrás el persistente oportunismo, el miedo paralizador, el triunfalismo estéril, el coloniaje mental y el nacionalismo antinacional.

Si le hacemos caso a la etimología, intelectual es el hombre que entiende. En consecuencia, el título de esta nota podría resultar pretencioso si no fuera por el simplísimo hecho que la palabra intelectual está desprestigiada, al punto que muchos escritores de mi *desconocimiento*, se atajan proclamando, más o menos estentóreamente *Yo no soy un intelectual*, cosa que en la mayor parte de los casos es perfectamente cierta.

Más que entender, pretenden estar “en el candelero”, cultivar un narcisismo que envidiaría Onán, y se creen, como la luna de Lugones, “el ombliguito del Cielo”. Pero, más importante, que demorarme en el análisis de los subproductos culturales, me parece oportuno recordar las primeras palabras de Aristóteles en su *Metafísica*: “El hombre tiende por naturaleza a conocer”. O sea, a entender. En resumen, todo hombre lleva en sí un intelectual, más o menos larvalmente, más o menos desarrollado: amateur o profesional.

Con esta casi disculpa previa, entro en la nota. Y enfrentando mi habitual modestia enarbolé la primera persona del singular y me pregunto: ¿cuáles son mis expectativas?

No pueden ser otras que las que comparto con la mayor parte de la ciudadanía que el 30 de octubre optó por vivir en democracia. Las palabras, ya se sabe, se deterioran, se gastan. Su manipulación ideológica suele vaciarlas de contenido; al intelectual le corresponde devolverles su significado. La tarea específica del intelectual es la búsqueda de sentido y, como se sabe, el sentido es el horizonte de los significados.



Norberto Rodríguez Bustamante

Para un intelectual la democracia significa la posibilidad de disentir libremente, sin temores a una sociedad represora que en nombre de los “ideales más sublimes” le exige un conformismo castrador.

La primera virtud de la democracia es, o debiera ser, la posibilidad de que un individuo pueda contradecir la opinión de la mayoría. Porque la mayoría no puede pretender el privilegio de representar la verdad. Cuando un profesor explica el teorema de Pitágoras,

los alumnos pueden unánimemente votar en contra, lo que no altera la veracidad de la relación entre los catetos y la hipotenusa tal como fuera establecida por el griego ilustre. Tampoco la verdad es posición de las minorías. Lo que está en juego, para un intelectual es la precaria verdad que las tríadas dialécticas convierten en una conquista interminable. Lo que está en juego para un intelectual es su activa participación en la reconstrucción de un país prácticamente demolido por quienes no creen

en la inteligencia. El poder desconfía de los intelectuales y se apoya en los ideólogos.

Pensamiento crítico

Los intelectuales ejercen el pensamiento crítico. Parten de una hipótesis y sus sucesivas ideaciones los llevan a una conclusión que puede contradecir el punto inicial, en cuyo caso es preciso reconstruir todo el razonamiento. Los ideólogos, en cambio, parten del resultado y, en lugar de ideaciones, utilizan argumentos para justificar sus tesis rígidas e inmodificables. Los intelectuales se lanzan a la aventura del pensamiento; los ideólogos son meros burócratas del pensamiento. La expectativa de un in-

Tal vez convenga subrayar eso de la *demagogia del autoritarismo*: aparentemente, la demagogia va siempre unida al populismo; pero conviene reparar en que también el autoritarismo es esencialmente demagógico. Un ejemplo límite lo ofrecen todas las dictaduras. Hitler es el mejor de los peores ejemplos que puedo ofrecer.

Mi expectativa como intelectual es que se me permita ejercer la razón crítica, que se me permita expresar mi inconformismo, pero esto sería meramente retórico si los medios de comunicación sólo pueden ser utilizados por los ideólogos.

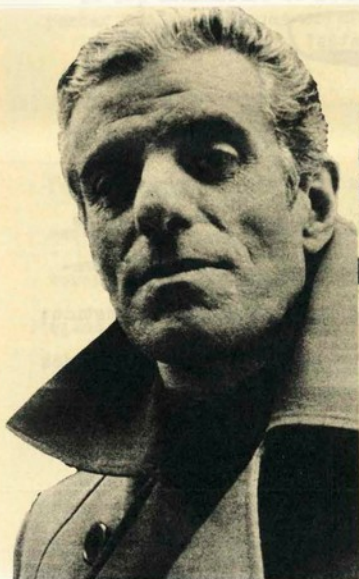
Entre las muchas enfermedades que corroen nuestro país mencionemos el

sadas críticamente por nuestros intelectuales que llegarán a sus propias conclusiones.

En esta hora argentina es preciso que los intelectuales tengamos la oportunidad de expresarnos y de transmitir nuestro pensamiento, pues el país crecerá con sus intelectuales. La inversa también es cierta, los intelectuales crecerán con el país.

Los recintos de la cultura suelen no ser excesivamente plácidos: pasan por la copa que una mano vil le ofreció a Sócrates; pasan por la hoguera desde la cual Giordano Bruno nos continúa iluminando. Quiero decir que en mis expectativas como intelectual está el no tener que incorporarme a esos casos límites, pero también corresponde decir que los intelectuales argentinos —algunos, al menos— no esperaron que se les diera permiso para opinar. Para no dar ejemplos que, por exclusión de nombres, pueden resultar irritativos recordaré, tan sólo, que cuando Las Tres A asolaban la República coordiné un libro que apareció en *Buenos Aires*, en 1974, o sea antes de que cambiaran de dueño. El libro, titulado *El populismo en la Argentina*, denunció el fascismo y el terror, trazando el perfil de la demagogia que, como ya dijimos, es privativa tanto del populismo como del autoritarismo. Sus diversos rasgos quedaron trazados en los trabajos —cito en orden alfabético y no me excluyo— de Osvaldo Bayer, Bernardo Canal-Feijóo, José Isaacson, Norberto Rodríguez Bustamante, Juan José Sebrelli y Gregorio Weinberg.

Mis expectativas como intelectual pasan por ciertas ideas que acentúan el papel que la cultura debe desempeñar en la formación de una verdadera nación democrática. La cultura entendida como una conjunción de las diversas actividades que definen la especificidad humana. Las grandes naciones son exponentes de la gran cultura del mundo. Sin una actividad cultural plena no puede existir una nación con perfil propio. Las ciencias y las letras, el arte y el pensamiento, funcionando a pleno, sin ningún tipo de censura, en el aire fertilizador de la libertad, permitirán elaborar el proyecto de la persona. Es decir, salir de una sociedad cosificadora y manipuladora, para llegar a un hombre dueño de su destino y protagonista de la historia. Esta es mi máxima expectativa como intelectual. Y que me permitan, no sólo decir mi palabra, sino transmitirla. Ya lo dije, pero vale la pena reiterarlo. ▣



Juan José Sebrelli



Gregorio Weinberg

telectual no reside, tan sólo, en su voluntad de participar en la vida de la sociedad, sino en las posibilidades que se le ofrezcan para poder pasar del plano de lo deseable al plano de lo fáctico.

Como intelectual sé que no gobernaré la sociedad, pero sé, también y además, que los hombres de acción no pueden actuar en el vacío nihilista y que la demagogia, tanto del populismo como del autoritarismo, ha llevado al país al estado de crisis en el que se encuentra.

persistente oportunismo; el miedo paralizador; el triunfalismo estéril; el colonialismo mental y, como reverso, un nacionalismo antinacional.

Mis expectativas como intelectual quedan resumidas en mi firme voluntad de servicio. Quiero a mi país y por quererlo trato de pensarlo. Y esto no significa que pretenda convertir el ámbito del pensamiento en un recinto folklórico. Todas las ideas que en el mundo se piensan pueden y deben ser repen-

El Gato que Pesca



El Gato que Pesca pescó el Ladies Home Journal y, dentro de la revista, hizo picar cerca de 900 palabras de un reportaje al Príncipe Carlos, quien contó cómo pensaba educar a sus hijos. Sintéticamente expresó: "Quiero que sean bien educados, que piensen en las necesidades de la gente, que no hagan a los demás cosas que no querrán les hagan a ellos". En resumen, no importa que sean menos brillantes, pero más buenitos. El Gato piensa que más buenitos deberían comenzar por ser la Thatcher y la cofradía de carcamanes que la rodean, y que nos devuelvan las Malvinas enseguida ... ¡Pirates!



El Gato pescó que las actrices y actores que firmaron a favor de Luder, temen quedarse sin trabajo luego del alfonsinazo. No teman. El Gato habló con Raúl Alfonsín, hijo mayor del Presidente, y GRAN TIPO en todo sentido, quien le aseguró cumplirán lo prometido; nada de censura, nada de listas negras, nada de revanchas. Tranquilos pues, hijas e hijos de profesores como Gandolfo, Hedy Crilla, y por qué no, también muchas veces hijos de la improvisación ...



¿Se puede pescar a un ex-astronauta? El Gato lo hizo. Pescó a John Glenn, aspirante a candidato a presidente de los Estados Unidos de Norte América por los demócratas, con ganas de que no se estrene una película que acaba de finalizar, The Right Stuff, ya que sus asesores opinan que su actuación no le hará ningún favor para su campaña. El Gato pescó una primicia que nadie publicó. Glenn dijo: "Que se exhiba. Actúe mejor que Reagan, quien fue un pésimo actor y salió electo. Yo también podré ser un mal actor, pero nunca un presidente tan malo como Ronald ..."



El Gato siempre creyó que la fe mueve montañas. Y cerca de las Navidades, qué mejor que pescar noticias alentadoras para los millones de sufrientes que imploran la llegada urgente de nuevos y más eficaces métodos de curación del cáncer. La noticia, confirmada por el "muy serio" Bristol Cancer Help Center, informa que hace tres años, un joven inglés David Sutlife, moría indefectiblemente de un tumor cerebral inoperable. Sin drogas, radiaciones ni operaciones, solamente mediante una dieta muy adecuada y un tratamiento novedoso para controlar y disminuir el terrible "stress" que suelen padecer los enfermos, el cáncer desapareció totalmente. Los estudios se intensifican, y ojalá el Gato pueda pescar muchas y buenas novedades en un futuro próximo.



Para los adictos a la música brasileña, el Gato pescó una primicia. Anote: muy pronto escucharán, y escucharán hablar mucho y bien de la señora Tania María Carreira Reis, divorciada, de 35 años, bautizada como la Ellá Fitzgerald brasileña. Canta como los dioses (¿los dioses cantan?), toca el piano maravillosamente, y es la "mujer show" del momento. El Gato puede adelantar que pronto hará apariciones personales en algún "bienvido" lugar porteño ...



El doctor Alende tuvo la deferencia de recibir al Gato luego de las elecciones, y afecto como es a la pesca, no tuvo problemas en dejar que tirara el anzuelo varias veces. Así fue cómo el Gato pescó que, según el "Bisonte", los partidos mayoritarios gastaron más de DIEZ MILLONES DE DOLARES en publicidad previa a los comicios! De paso, el Gato pescó que el doctor Alende es de muy buen diente. Almuerza TRES platos y como postre, cuatro bananas. Si el Gato ingiriera cuatro bananas, tendría indigestión para cuatro meses. Pero Alende es médico, sabe lo que hace. En materia de alimentación, por supuesto.



Precisamente, algunos viajeros adisuos visitantes de Nueva York y estados aledaños comentaron al Gato que existen serias empresas locales que por pocos dólares otorgan tarjetas con seguros de salud, que aseguran buena atención y gratis, ya que este tipo de provisión cubre gastos hasta un límite muy considerable. El Gato aconseja tirar el anzuelo y tratar de pescar alguna de estas empresas cuando algún afortunado junte los "verdes" necesarios para hacer la hoy difícil travesía .



El Gato que Pesca se fue al Japón, en busca de primicias, y llegó a pescar el verdadero sentido del "hara-kiri". Los japoneses estarían convencidos que el centro de la sinceridad se sitúa al nivel de los intestinos. Por lo tanto, la idea es abrirse el abdomen, mostrar la sinceridad, ponerse en evidencia, y pagar sus pescados con horrible muerte. Pues en nuestro país, el Gato pudo pescar que cientos de miles de familias argentinas no practicaron el "hara-kiri", pero fueron más valientes, porque durante años sufrieron intensos dolores en la zona abdominal por falta de una adecuada alimentación, y apenas se quejaron. Claro, ni fuerza les quedaba, pobres .



Y para terminar, algo frívolo, especial para ellas. Aviso a todas las misifusas humanas que el gran Yves Montand está todavía en carrera, y cómo ... El Gato, que tuvo el gusto de tratarlo personalmente hace unos añitos, descubrió unas fotos actuales de Yves, que ahora tiene sesenta y ... tantos, pero que sigue increíblemente buen mozo y en plena actividad. Yves confiesa seguir enamorado de su actual esposa, Simone Signoret, pero admite que es de alma "polígamo", y que uno de sus grandes amores fue Marilyn Monroe. Ah ... no es más comunista, aunque sigue siendo "left". Por teléfono, le dijo al Gato que le gustaría estar en Buenos Aires cuando asuma Alfonsín. ¡A prepararse, misifusas ...!



SISTEMAS TELEFONICOS PARA COMUNICAR A:

- Una residencia particular.
- Un consultorio médico.
- Una compañía de seguros.
- Un hotel.
- Un hospital.
- Una gran empresa.
- Un ministerio.
- Un municipio.
- Una provincia.
- Un país.

Standard Electric Argentina

En comunicaciones, la elección estratégica.



"Es un buen hombre". Una frasecita que pasará a la historia. Tal vez igual que muchos te-
levidentes, el Gato la pescó cuando uno de nuestros mejores, y más petisos periodistas,
le pidió a la señora esposa del doctor Alfonsín que dijera algo sobre el marido. Esas cua-
tro palabras, expresadas con profunda emoción, también emocionaron al Gato al punto que
hizo un charquito (de lágrimas). Claro que "ser un buen hombre" no basta para arreglar
nuestro destartado país. Pero el Gato pescó también otra frasecita de un "allegadísimo"
al nuevo Presidente: "Alfonsín tiene el ejemplo de Illia, ... pero para hacer las cosas
de modo que no le pase lo mismo que a Don Arturo ...".



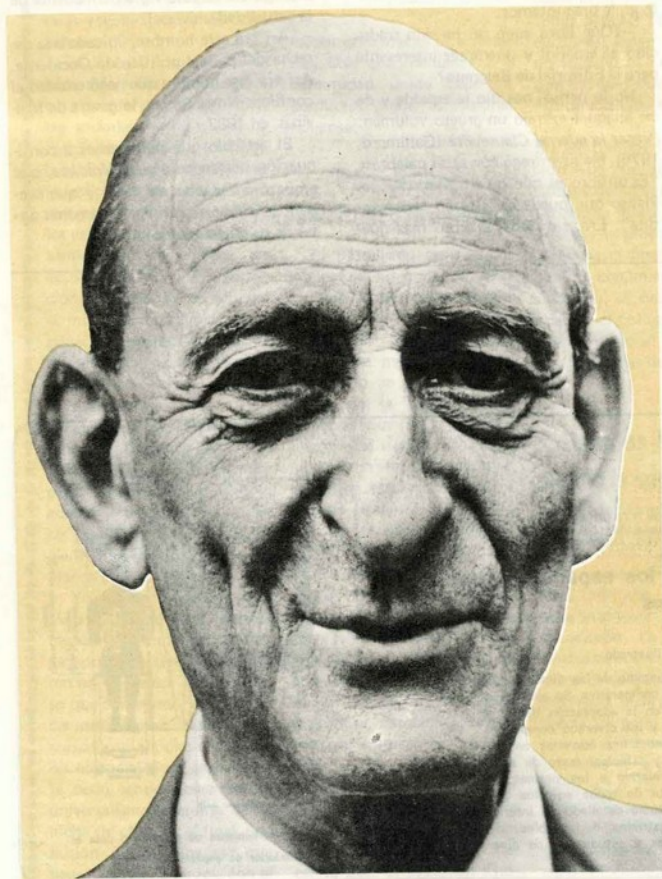
El Gato pescó un tiburón radical que dijo saber mucho sobre los planes de gobierno del
futuro presidente, sobre todo en lo referente a salud. Como el escuálido gruñó algo pa-
recido a "como en Estados Unidos", el Gato mantuvo el anzuelo rígido para gritarle en la
oreja que en USA no todo es oro lo que reluce: es cierto que existe un "seguro de salud",
pero también es cierto que para muchísimos, enfermarse en el país del norte suele equiva-
ler a la defunción económica, por los altísimos costos de los tratamientos, tanto en cier-
tos hospitales como en clínicas privadas, reservadas solamente para Cresos. Una ope-
ración de apéndice: 3.750 DOLARES!!!.



David Ratto con quien el Gato tuvo el gusto de compartir algunos congresos internaciona-
les de publicidad, talentosísimo y "buna persona", siempre fue pescado sobrio por quien
ésto escribe. Luego del alfonsinazo, algún competidor (posiblemente alguno de los que
manejó la campaña opositora) comentó que junto con los acólitos de su equipo, vió a Da-
vid super eufórico y "extrañamente alegre". El Gato rehúsa atribuir la alborotada euforia
a excesos vitivinícolas, ya que abundaron muchos motivos naturales para provocar reaccio-
nes entusiasta. David venció a Goliat, y esta vez con la honda (sin h: la telvisiva, la
radial, y en fin, estar bien en la onda en todo lo concerniente a propaganda electoral).

Raymond Aron, mi amigo de la derecha

Semblanza de un hombre que pensó toda su vida en términos políticos. Con la muerte de Raymond Aron desaparece el último gran protagonista de lo que ha sido la historia francesa de este siglo. Vale la pena leer esta nota y un anticipo de las Memorias del que fuera filósofo y periodista, que sintetizan todo su ideario con asombrosa claridad.



Ha muerto Raymond Aron. ¿Qué hombre de Estado, qué periodista del mundo, no coincidió o discrepó, a lo largo de las últimas décadas con Raymond Aron? Ese hombrecito francés, de París, que sabía condimentar el rigor metodológico con el compromiso político y el *charme*, en comentarios políticos, casi siempre áridos, como árida suele ser la realidad de los hechos en cualquier latitud de la Tierra.

Lo visité en 1981, con Gabriela Massuh, por entonces secretaria de redacción de *Vigencia*. La charla con el último de los grandes de la Francia de este siglo sirvió para confirmar la dimensión de este europeo insigne que no ignoraba, sin embargo, que "Europa se está retirando de la historia". Nos comenta, entusiasmado, su amor por Buenos Aires, primera ciudad de habla no francesa que, en la década del '30, editó un libro suyo. De aquella conversación, recuerdo su juicio sobre Perón. "¡Un hombre sorprendente! ¡Creyó en el eterno reparto de la riqueza! ¡Nunca se le ocurrió producirla!" En el fondo de esta afirmación tan cáustica, estaba el hombre que, progresivamente fue alejándose de las ideas distribucionistas cuando profundizó sus estudios sobre el quehacer de la economía.

La conversación se desarrollaba en su transparente francés y mi francés de Buenos Aires. El tema seguía siendo la Argentina. En un momento dado, nos pareció tan cercana su inteligencia a la de muchos de nuestros compatriotas que intentamos concretar una visita suya al país. La respuesta fue cortante: "Mientras no se resuelva la situación de los derechos humanos en la Argentina no visitaré su país. Tengo muy presente lo que sucedió con Jacobo Timerman, que es mi amigo y por quien pedí reiteradamente garantías. No me corresponde viajar. Usted debe comprender..."

Insisti. Estaba seguro de mis razones. "Usted, con su presencia, jerarquizaría ante el mundo la lucha que muchos de

sus discípulos están librando en la Argentina por el retorno a la democracia. Su lucha por nuestra libertad es nuestra lucha por nuestras libertades. No es bueno aislar a quienes defienden el ideario democrático y reformista. . . Ya lo intentó, alguna vez y fracasó, Rómulo Betancourt, el venezolano. El pensaba que cortando las relaciones diplomáticas de su país con algún gobierno dictatorial era suficiente. Venezuela abandonó esa teoría. No daba resultado."

Se quedó mirándome fijamente. Después, se dirigió a Gabriela y se excusó diciéndole:

—Lo voy a consultar con mis amigos. . .

En otro momento, preguntó sobre la marcha de los acontecimientos en nuestro país. Escuchaba con atención. Parecía habituado a escuchar. Sus grandes orejas se conectaban muy bien con sus escépticos ojos grises. Después de comentarle la marcha de nuestra ya por aquel entonces cuantiosa deuda externa, el insólito record de permanencia al topé de los países inflacionarios, la tozudez de los militares argentinos por segmentar el poder entre cada una de las tres armas, la falta de ideas de muchos de los dirigentes políticos, las discrepancias entre el "equipo Videla" y el "equipo Viola" para sucederse en la administración del Proceso, el torpe modo de enfrentar a la subversión, fueron algunos

de los asuntos encarados.

Aron estaba fumando su tercer cigarrillo y sentenció: "La Argentina es la máxima paradoja de este siglo. . ."

Le recordamos que Galbraith, pocos meses atrás, había diseñado un esquema del mundo, según el cual existían "cuatro tipos de naciones: las de economía socialista, las de economía de mercado, Japón y la Argentina. Japón, porque no teniendo nada exporta de todo y la Argentina porque teniendo de todo no produce nada".

Sonrió y comentó: "Si fuera más joven dedicaría veinte años de mi vida para estudiar qué paso en la Argentina. Y creo que no me alcanzarían. . ."

Seguramente, si los huéspedes de Aron, hubiesen sido norteamericanos y no argentinos, el tema de la conversación hubiese sido otro. Menos bilateral, más Norte-Norte.

De todas maneras, quedaba algo de nuestras intenciones sin concretar. Ya de pie, después de casi dos horas de diálogo, le preguntamos:

—¿Qué libro suyo no ha sido traducido al español y puede ser interesante para la Editorial de Belgrano?

No lo pensó, nos dio la espalda y de un anaqueł extrajo un grueso volumen: *Penser la guerre, Clausewitz* (Gallimard, 1976). Me lo entregó con estas palabras: "Es un libro al que quiero muy mucho. Pienso que puede ser útil en la Argentina". Era, sin duda, el libro más que-

ruido por Aron. Fue el libro en el que condensa la historia social y política, la discusión filosófica y el análisis estratégico. Es el libro que lo transforma en filósofo entre sus pares y contemporáneos. Antes de *Penser la guerre, Clausewitz*, nuestro amigo era para el resto de sus amigos, y adversarios, simplemente un periodista. El mundo académico ya no lo resistió. Aron era uno de ellos. Y eso, en Francia, pesa más que aquí. Pasaron los meses, la traducción de la obra se fue concretando en Buenos Aires. En los finales de 1971, un llamado telefónico desde París nos sorprende en pleno cierre de una de las ediciones de *Vigencia*. Era Raymond Aron quien nos ofrecía los derechos para la traducción al español de *Le spectateur engagé* (Julliard, 1981), una serie de entrevistas televisadas que mostraban a nuestro amigo en el centro de todas las polémicas. No se pudo aceptar la oferta, pero nos quedó el placer de haber tocado el corazón y la inteligencia de este vigía permanente de la actualidad universal.

Así era este hombre, ubicado a la derecha del paisaje político de Occidente. Así era este hombre que negó entidad al conflicto Norte-Sur en la guerra de Malvinas, en 1982.

El artículo que publicamos a continuación pertenece a sus *Mémoires*, que empezó a redactar en 1979 y que acaban de publicarse en París, semanas antes de su fallecimiento.

GG

Ediciones G. GILI S.A.

Teleg. "Edig Buenos Aires" - Tel. 361-9998/185
Cochabamba 156
(1064) BUENOS AIRES - ARGENTINA

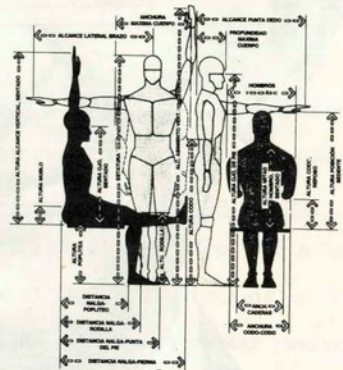
Las dimensiones humanas en los espacios interiores

Estándares antropométricos

Julius Panero / Martín Zelnik

320 páginas, de 30 x 21 cm, muy ilustrado

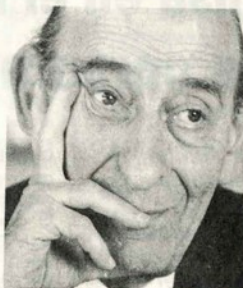
Se conoce como antropometría el estudio de las dimensiones del cuerpo humano sobre una base comparativa. Su aplicación al proceso de diseño se observa en la adaptación física, o interfase, entre el cuerpo humano y los diversos componentes del espacio interior. *Las dimensiones humanas en los espacios interiores* es el primero y principal texto de referencia con base antropométrica relativo a las normas de diseño, destinado al uso por parte de todos aquellos que están vinculados al proyecto y estudio detallado de interiores, incluyendo diseñadores, industriales de muebles, de interiores, arquitectos, constructores y estudiantes de diseño.



Dimensiones humanas de mayor uso para el diseñador de espacios interiores

Mi conciencia histórica

Raymond Aron



Cuando alcancé conciencia histórica, la Gran Depresión estaba exacerbando el nacionalismo alemán, empujando a Hitler hacia el poder y a Europa hacia la catástrofe. El marxismo se había apoderado del poder en Moscú, se estaba desarrollando una revolución antiproletaria en Berlín, ésos eran los hechos que dictaron la dirección de mi investigación. Quería convertirme en un historiador contemporáneo de estas revoluciones y de estas guerras.

¿Son esas religiones seculares diferentes en naturaleza a otros valores sociales? Nuestra sociedad siempre nos ha enseñado a juzgar a los hombres, los actos, las obras; pero las religiones seculares pretenden tener un monopolio de los valores definitivos. El marxismo-leninismo merece ser descripto como una superstición en todo el sentido del término. Los dogmas de la salvación religiosa no pueden ser refutados porque afirman realidades o verdades que, por su naturaleza misma, son inaccesibles a la investigación racional. Contrariamente, el dogmatismo que pretende ofrecer una verdad definitiva acerca de un tema que puede ser sujeto a la investigación científica es claramente un blanco para la crítica.

Yo reconozco, sin ninguna mala conciencia, el anticomunismo sistemático que me ha sido atribuido. El comunismo no me parece menos odioso que el nazismo. La diferencia que alguna vez vi entre mesianismo de clases y mesianismo racial tiene actualmente poco sentido para mí. El universalismo aparente de la lucha de clase es, al final, una ilusión óptica. Una vez que llega al poder se mezcla con el

mesianismo nacional e imperial. Más que mantener a la comunidad unida hace de conflictos y guerras misiones religiosas.

Pluralismo: espiritual e intelectual

El pluralismo espiritual e intelectual no pretende ofrecer una verdad comparable a las verdades de la matemática o la física. Pero tampoco ofrece una mera opinión. El pluralismo se justifica a sí mismo por la falsedad de las creencias que se le oponen. Los chiítas iraníes y los marxistas-leninistas pertenecen a la misma familia: los chiítas quieren dominar la sociedad civil de la misma forma en que lo hace el Partido Comunista soviético.

La ventaja del occidental es que reconoce la diferencia entre verdades científicas —y su carácter provisional— y las creencias religiosas. Puede poner en tela de juicio a sus propias ideas, consciente de que nuestra cultura, es, en muchos sentidos, una entre muchas. La negación a dudar puede fortalecer el ardor de un luchador, pero también excluye la posibilidad de hacer la paz. El ayatollah Kho-

meini y los marxistas-leninistas nos recuerdan que la “fe en la acción” sólo puede hacernos retroceder a la época de las cruzadas. Para nosotros, europeos y occidentales, la creación del Estado marxista-leninista significa más que una regresión: es una abdicación. El occidente no puede vivir —no puede sobrevivir— excepto mediante el pluralismo.

Sin embargo, cuando miro hacia el futuro, veo pocas razones para ser optimista. Los europeos están cometiendo un suicidio demográfico. Las generaciones que no se están reproduciendo están condenadas a envejecer bajo la sombra de un espíritu de abdicación —de “fin de siglo”—. La síntesis demócrata-liberal y la economía mixta están amenazadas —y probablemente lo estén hasta finales del siglo— por el crecimiento lento, la inflación, el desorden monetario y el porcentaje del producto nacional entregado a los programas de bienestar social.

Estados Unidos: perdió la superioridad

Estados Unidos ha perdido su superioridad militar. La Unión Soviética está acumulando armas, en primer lugar, para intimidar, pero también para intervenir si se presenta la ocasión. La élite política norteamericana —la clase dirigente de la Costa Este que ha inspirado y dirigido la diplomacia durante un cuarto de siglo— se ha suicidado. Responsable de la guerra de Vietnam, echó las culpas a Richard Nixon. Los presidentes Jimmy Carter y Ronald Reagan oscilan de un extremo al otro. El consenso de la polí-

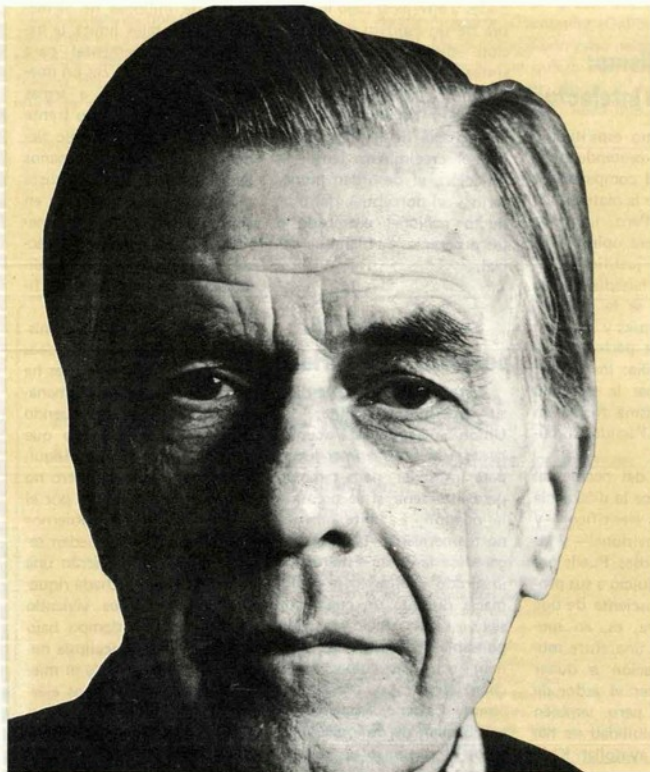
tica extranjera ha desaparecido. El país no es lo suficientemente rico como para pagar legislación social y rearme al mismo tiempo. Mantiene su predominio científico y su inigualada capacidad productiva, pero dejó de ser comprensible tanto para sus enemigos como para sus amigos.

En Europa, Alemania occidental —que hoy en día, más que nunca, es clave dentro de la alianza atlántica— parece conmocionada. Ubicada en primera línea, próxima al imperio soviético, quiere mantener un ejército norteamericano sin irritar a los hombres del Kremlin. El pacifismo de millones de alemanes occidentales limita la habilidad gubernamental para tomar decisiones: ¿es un miedo legítimo frente a armas horribles o un rechazo frente a la división que el pueblo alemán acepta cada vez menos gustosamente? Sea socialista o conservador, el canciller en Bonn considera tanto la amenaza oriental como el protector occidental. ¿Por cuál dirección habrá de decidirse finalmente?

Si me abandono al pesimismo, diría que todas las ideas y las causas por las cuales he luchado parecen más amenazadas ahora justo cuando otros están admitiendo que tal vez yo no estuviese equivocado en mi lucha. Pero no quiero dejarme vencer por el desánimo. Si los gobiernos que he defendido pueden seguir siendo libres, serán una fuente de insospechada riqueza. Continuaremos viviendo durante mucho tiempo bajo la sombra del apocalipsis nuclear, atrapados entre el miedo por los monstruosos ejércitos y la esperanza que despiertan los milagros de la ciencia.

John Kenneth Galbraith: “El poder no descansa en el mercado sino en las grandes corporaciones”

El destacado economista norteamericano John Kenneth Galbraith concedió un interesante y extenso reportaje a la revista especializada **Challenge**, en su número correspondiente a julio-agosto del presente año, a efectos de considerar, primordialmente, los aspectos básicos de su nuevo libro **La anatomía del poder**. Sin embargo, el especialista hace profundas incursiones en toda la problemática de las economías modernas, sus esquemas de funcionamiento y sus perspectivas. Por entenderlo de sumo interés para nuestros lectores, **Vigencia** ha decidido reproducir los aspectos sustanciales de la entrevista.



CHALLENGE: *Usted ha intentado resolver el tema del poder durante décadas, desde Capitalismo Norteamericano: El concepto del Poder compensatorio hasta El Nuevo Estado Industrial y Economía y el propósito público. Ahora Ud. está por publicar un libro dedicado al análisis del poder.*

JOHN KENNETH GALBRAITH: *La anatomía del poder, como me he atrevido a llamarlo, estará terminado para fines de octubre. He estado trabajando en él, en forma intermitente, durante tres años; será publicado en un tiempo relativamente corto según criterios modernos. Cuando John Stuart Mill terminó su autobiografía, la llevó al librero y tuvo sus copias en dos semanas. Ahora llevaría alrededor de dos años.*

Ch.: *En Economía y el propósito público Ud. escribió que el libro era el último en una línea incluyendo La Sociedad afluente y El Nuevo Estado Industrial. Sin embargo, La anatomía del poder suena como si fuese una continuación lógica de sus obras anteriores.*

J.K.G.: No, este libro no está relacionado especialmente con economía o poder económico. A mí me interesa el poder tal y como lo definiere Max Weber, la sumisión de una persona o grupo a la voluntad de otra persona o grupo, donde sea que ello ocurra. Existe una preocupación especial respecto al poder económico, pero yo he intentado ir más allá de esos conceptos para ver los elementos comunes en el ejercicio del poder, ya sea por un político, un líder religioso, un comandante militar, o una corporación. Inclusive, hay una nota a pie de página en alguna parte del libro, acerca del ejercicio del poder por un entrenador de fútbol.

Ch.: *¿Así que este libro es una teoría general del poder?*

J.K.G.: En un momento pensé en llamarlo *Una teoría general del poder*, pero entonces se me ocurrió que algún

crítico malintencionado diría que lo hace en un esfuerzo por captar la atención mediante el aura de Keynes y *La teoría general*. Así que cambió y lo llamé *La anatomía del poder*. (Un caso de cobardía pura.) El libro presta primero atención a los instrumentos mediante los cuales se ejercita el poder, la fuerza o la perspectiva de castigo, al cual, tomándose ciertas libertades con el lenguaje, yo llamo poder merecido; la compra de la sumisión en una forma u otra, la cual, en una forma poco original, yo llamo poder condicionado, que es el poder ejercitado cuando alguien o algún grupo acepta o es persuadido para que acepte la voluntad de otros en la creencia de que es justo, virtuoso o propio. Luego continúo investigando las fuentes de poder que hacen que estos instrumentos sean efectivos.

Ch.: *Cuando Ud. habla de "instrumentos de poder", ¿a qué se refiere realmente? ¿Cuál es la forma de ejercicio del poder merecido?*

J.K.G.: El castigo de una forma u otra. La habilidad de infligir castigo, como en el caso del látigo sobre el esclavo, los azotes de los padres sobre los niños.

Ch.: *¿Eso también podría ser a través del sistema judicial o a través de los militares?*

J.K.G.: De ambos y de muchos más. Yo extendiendo el concepto hasta incluir la habilidad para invocar o destruir la posición de alguien dentro de la comunidad mediante el ataque verbal. El castigo tiene una gama muy amplia de posibilidades.

Al igual que hay tres instrumentos de poder, hay también tres cosas que dan acceso a estos instrumentos. A Sombart le gustaría esta regla de tres; él siempre tiene tres causas, tres consecuencias. Una de las fuentes de poder es, por supuesto, la personalidad, el líder personal, dominante, efectivo, fuerte, a veces inteligente. Alguna vez tuvo acceso al castigo mediante la fuerza física. Actualmente la personalidad le permite el acceso a la persuasión, al poder condicionado. Luego, por supuesto, la propiedad es una fuente de poder. Esto es algo fundamental para el poder económico; brinda acceso a la remuneración.

Ch.: *Y el tercero, déjeme adivinar, ¿es organización como Ud. sostiene en El Nuevo Estado Industrial?*

J.K.G.: La organización es la tercera fuente de poder y la que es de mayor importancia moderna, pero que fuese fundamental antiguamente para el poder de la Iglesia. Brinda acceso en primer lugar, al poder condicionado, a la

habilidad para persuadir. Pero asociada con la propiedad de acceso a la remuneración, y como manifestara anteriormente, da también acceso al poder merecido. El libro podría ser definido por un matemático profundamente perceptivo como un estudio de las permutaciones y combinaciones de las fuentes e instrumentos de poder. Gran parte de estos tres años que dediqué al libro, los pasé resolviendo esas combinaciones y permutaciones.

Ch.: *¿Qué quiere decir Ud. exactamente con poder "compensatorio"?*

J.K.G.: Sumisión comprable.

Ch.: *¿En qué sentido?*

J.K.G.: Someterse a un jefe a cambio de salarios. O a una corporación para obtener un sueldo o un beneficio. O para alguien que ejerce presiones a cambio de un soborno. Existen diferentes formas de compensación, siendo la más común la de la sumisión de alguna persona o algún grupo.

Ch.: *¿Cuáles son algunos ejemplos concretos de poder condicionado?*

J.K.G.: Cuando un político da un discurso y persuade al público de que debería someterse a su liderazgo.

Ch.: *¿Por qué condicionar?*

J.K.G.: También persuadir hubiese servido. Aunque tiene un significado más restringido.

Ch.: *¿La propaganda podría ser un ejemplo?*

J.K.G.: La propaganda es un ejemplo excepcionalmente prominente de poder condicionado. Una evolución política singular en nuestros tiempos ha sido el desplazamiento de poder compensatorio —la compra directa del apoyo político— al poder condicionado, donde el político busca persuadir a través de los comerciales de televisión y a través de todos los medios de difusión en general. Aquí hay que incluir, por supuesto, a la propiedad y la resultante habilidad para comprar esa persuasión, las cuales son de gran importancia. De nuevo se ve el papel de permutación y combinación entre los instrumentos y fuentes de poder.

Ch.: *¿Qué fue lo que lo hizo llegar a este tema del poder y enfocarlo de esta forma tan abstracta a esta altura de sus obras?*

J.K.G.: Yo no lo considero en absoluto abstracto o abstruso. Las ideas se prestan para ejemplos muy concretos. El citarlos constituyó uno de los placeres más grandes que tenía el escribir el libro, por lo menos hasta ese punto en

que escribir sea placentero. Años atrás yo llegué a la conclusión que la economía divorciada del concepto de poder era ampliamente irrelevante. Se puede comprender el comportamiento de la economía moderna sólo cuando uno deja de considerarla meramente como una búsqueda de riqueza. Al igual que uno puede entender los límites del poder económico sólo cuando considera su dialéctica, la tendencia que he discutido en el pasado de un ejercicio de poder a ser enfrentado y neutralizado por otro ejercicio de poder. El patrón y el sindicato. La corporación y el movimiento del consumidor. Contaminadores y especialistas en el medio ambiente. Se tiene una visión muy incómoda de la corporación moderna, en particular, si se piensa en ella puramente como una empresa para hacer dinero. Una visión más completa o más aproximada de la motivación corporativa requiere también que haya una teoría del poder.

Ch.: *¿Ud. considera que ahora este libro conduce hacia algo más? ¿Un nuevo comienzo?*

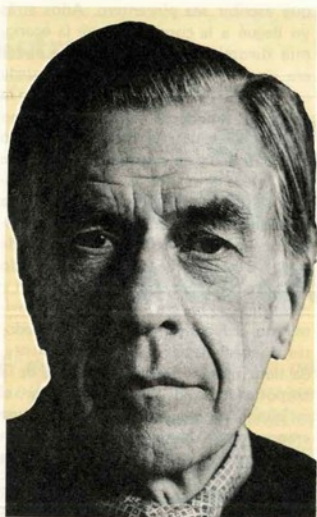
J.K.G.: Claro que no. Yo no estoy contento con escribir un libro sobre el tema. Dudo que los lectores quieran más.

Ch.: *¿El libro conduce a nuevas estrategias para la política pública o a nuevas estrategias para interpretar los desarrollos económicos hoy en día?*

J.K.G.: Ah, sí, eso espero. Yo siempre soy excesivamente optimista respecto a esos asuntos.

Ch.: *¿Cómo?*

J.K.G.: Tengo la esperanza de que ahora comprendamos mejor el ejercicio del poder corporado. Yo esperaré ansiosamente que viésemos mucho más claramente la naturaleza del ejercicio moderno del poder militar. El poder militar combina la totalidad de los instrumentos con dos de las tres fuentes de poder. Hace un uso masivo del poder condicionado, el oponerse al Pentágono es ser considerado imprudente respecto a la seguridad nacional, tal vez antipatriótico. Tiene un despliegue masivo de poder compensatorio, respecto a empresas de armamentos, científicos e ingenieros, la burocracia del Pentágono, los mismos miembros de los servicios militares. Y los servicios militares pueden imponer su disciplina mediante el castigo, mediante el poder merecido. Retrocediendo a las fuentes del poder militar, la personalidad no es importante. El poder militar es ejercido por hombres sin rostro; ya nadie conoce los nombres de los codirectores de personal; los secretarios de Defensa desaparecieron en un anóni-



mato bien ganado cuando dejaron el puesto. Pero la propiedad, en la forma de ingresos disponibles, es una gran fuente de poder. La organización del Pentágono, los servicios armados, y las empresas de armas son los más extensivos y disciplinados de nuestros tiempos. Espero que como resultado de mi enfoque del poder militar tengamos una visión mucho mejor de su naturaleza, cómo competir con él.

Ch.: *Pero considere la tremenda oportunidad para usar poder militar: poder merecido, compensatorio y condicionado, las fuentes que usted menciona. ¿Cómo puede una oposición que no cuenta con organización hacer frente a esa clase de poder? ¿O guiarla o encauzarla dentro del interés público?*

J.K.G.: Una buena pregunta. No estoy convencido de que sea fácil. Pero, repito, existe la dialéctica del poder: cualquier ejercicio de poder de esta clase tiende a construir una influencia contraria. Esto debe ser alentado, una tarea para todos nosotros. Tiene que haber un gran electorado operando a través del Congreso y sobre el Ejecutivo para oponer al poder militar. Actualmente vemos manifestaciones de la dialéctica en el movimiento de congelamiento nuclear. Hubo una manifestación anterior en la oposición a la guerra de Vietnam. Una de las esperanzas que tengo respecto al resultado de este libro es que comprendamos y utilicemos esta dialéctica un poco mejor.

Ch.: *¿Ud. cree que su teoría de compen-*

sación del poder es todavía tan relevante como lo fuese hace veinte o treinta años atrás?

J.K.G.: De eso hablo. Pertenece a la dialéctica del poder a la que acabo de referirme. Como he dicho, la respuesta para el poder del patrón es el sindicato, para el poder del Pentágono es el movimiento para el control de armamentos, para el poder de la corporación es el consumidor y la presión de apoyo regulatorio por parte del Estado. Sin embargo, cuando yo trabajé con estas ideas hace alrededor de treinta años atrás, yo sostuve, en efecto, que el compen-sar el poder conducía a un equilibrio generalmente benigno. Ya no creo más en esto. Además, en aquella época yo no había explorado todavía el tema del poder en una forma realmente amplia. En aquellos años, al igual que muchos economistas, yo estaba cautivado por la idea de un equilibrio. Desde entonces, me he emancipado a mí mismo, un esfuerzo —no hace falta decirlo— que recomiendo a todos.

Ch.: *En Economía y propósito público Ud. describe a la economía de los EE.UU. como compuesta de un sistema de mercado y un sistema de planeamiento con poder concentrado, un aspecto formidable de este último. Desde 1973 hemos tenido dos crisis del petróleo y lo que probablemente llegará a llamarse la Gran Inflación. ¿Ud. piensa que esa compensación del poder ha contribuido en el proceso inflacionario de los años '70? ¿Puede la compensación del poder dar resultado en un medio inflacionario, sobre todo dado que Ud. sostuvo que el proceso inflacionario tiene realmente sus raíces y su ímpetu de ganancias en el sistema de planeamiento de la economía?*

J.K.G.: Yo sostuve en *Capitalismo norteamericano*, que el poder compensatorio no daba resultado en un contexto inflacionario. En ese contexto las corporaciones no enfrentan a los sindicatos; los sindicatos no se enfrentan a las corporaciones. El subir los precios sube los salarios. El resultado es la espiral precio-salario. De lo que no me di cuenta en 1952 fue cuán persistentemente la inflación sería un problema de la economía moderna. Esa es otra razón por la cual ahora asumo una visión más reservada que antes respecto a la idea del poder compensatorio.

Ch.: *Pero si el proceso inflacionario está esencialmente enraizado en el sistema de planeamiento, y si las mismas políticas están diseñadas para la ventaja del sistema de planeamiento, entonces, ¿cómo*

nos enfrentamos con el problema de la inflación? Las trabas convencionales precipitarían simplemente el sistema de mercado dentro de la depresión y harían muy poco para reprimir el proceso de inflación en el sistema de planeamiento.

J.K.G.: Esa es también una pregunta muy valiosa. Hace que sea imperativa una política de precios e ingresos. Las alternativas son inflación persistente precio-salario o un control de inflación que depende, como en estos últimos años, del desempleo masivo y capacidad de plantas improductivas, de la recesión como una forma de política de precios e ingresos.

Ch.: *Pero según la forma en que parecen estar organizadas las fuentes de poder, ¿Ud. cree que eso puede pasar en nuestro sistema?*

J.K.G.: Creo que sí, tarde o temprano.

Ch.: *¿Por qué dice tarde o temprano?*

J.K.G.: La acción vendrá no tanto de la sabiduría sino de la naturaleza de las alternativas. O tenemos una política de ingresos y precios en el sector muy organizado mediante la negociación y la dirigencia gubernamental o tenemos una que nos sea impuesta, como en estos últimos años, por la recesión o la depresión. Otros países industriales —Alemania, Austria, los países escandinavos, la Suiza de libre empresa, Japón— todos han llegado, de una forma u otra, a una política de ingresos. Los dos países de habla inglesa son los casos rezagados.

Ch.: *¿Ud. cree que el poder condiciona, para usar sus propios términos, es tan grande que los estadounidenses no desean abandonar la mitología de que el mercado libre impregna todo y puede lograr el crecimiento con pleno empleo con la estabilidad de precios que todos buscamos?*

J.K.G.: Por cierto que reconozco este problema. Nosotros tenemos un compromiso vehemente con el equilibrio de la economía, con la noción de los mercados claros. En la teoría microeconómica se da; en la realidad macroeconómica obviamente la mayoría no se da. Una contradicción muy interesante. Dentro de nuestro compromiso microeconómico están implicadas algunas condiciones sociales importantes. La instrucción económica informa a muchos cientos de miles de alumnos cada año que todo poder corporado está subordinado al mercado. Esto aparta su atención de la realidad, que es que la corporación moderna tiene un ejercicio de poder independiente muy grande. Así que tranquilizamos a los jóvenes y no los dejamos ver la verdadera expre-

**UN BANCO
QUE SE PREOCUPA
POR EL
DESARROLLO DEL
PAIS ES ALGO MAS
QUE UN BANCO.**

**A cualquier nivel de negocios,
siempre conviene un gran banco.**



**BANCO
DE BOSTON**

THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

sión de poder de nuestra época, la realidad a la que ellos mismos tendrán que someterse.

Ch.: *¿Cómo respondería Ud. al estudiante de economía que mirará los últimos años y diría "pero mire, la industria del acero y del automóvil estaban, en definitiva, subordinadas al mercado, y ahora están en el proceso de contracción y adaptación al cambio global"?* *En el fondo, ¿no están todos sujetos a los mercados globales?*

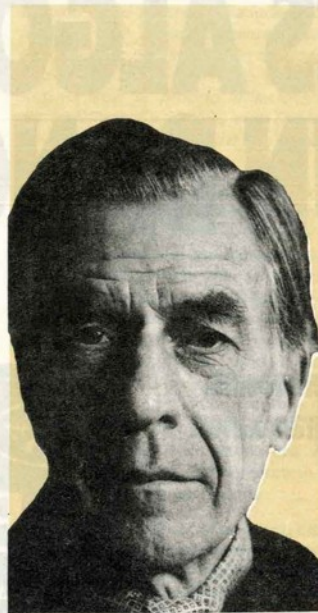
J.K.G.: Un estudiante muy brillante. Es cierto que si se impone una coacción monetaria suficiente se puede, a través del desempleo, capacidad de plantas paradas, y la amenaza de la bancarrota, forzar el descenso de precios y salarios. Este ha sido el logro singular de la política monetaria moderna. También ha sido, usted estará de acuerdo, un ejercicio muy penoso.

Ch.: *Pero, ¿Ud. atribuye las dificultades de la industria del automóvil simplemente a la restricción monetaria?*

J.K.G.: Por supuesto que no, no excluyo el papel de la competencia extranjera. En economía no existen absolutos. Pero el sufrimiento mayor ha estado en las llamadas industrias sensibles al crédito o sus proveedores; allí, también, es donde uno esperaría que la política monetaria tuviese un efecto más represivo. Así que yo le otorgaría un papel importante a la política monetaria. Cuando la economía estaba funcionando a pleno o casi pleno rendimiento, oíamos hablar mucho menos —muy poco— sobre la competencia extranjera.

Ch.: *Cambiando a un tema diferente, en los últimos años los conservadores han ido al pueblo estadounidense con la idea de que la libertad individual estaba en peligro y que la razón de ello es la dimensión gigantesca y el continuo crecimiento del gobierno. Usted había expuesto la idea de que existe un peligro en todas las burocracias y en todas las grandes organizaciones en el sentido de que restringen la libertad individual. Usted sostenía que el poder de compensación era una forma para que los individuos contrarrestaran esa concentración de poder. Ahora mi pregunta es, si dentro de nuestra sociedad nosotros nos movemos continuamente hacia organizaciones mayores en un intento por equilibrar concentraciones aún mayores de poder, ¿hacia dónde conducirá eso al individuo, ya sea en la economía o en el proceso político?*

J.K.G.: Todos los participantes en organizaciones subordinan su propia voluntad a aquella de la organización; ningún grupo de gente es más disciplinado en la sumisión de su expresión personal a objetivos de organización, que los ejecutivos de corporaciones. Ellos no se atreverían jamás a hablar en público criticando los propósitos de sus organizaciones. Así es también en el Departamento de Estado, la CIA, y el Pentágono. Incluso en la universidad moderna hay una medida de autorrepresión, no importa lo que se empeñen en negarlo. Este es el efecto de la organización. Lo que yo no acepto es la forma en que numerosos individuos, incluyendo a algunos eruditos muy solemnes, reaccionan ante la idea de libertad. Se lamentan de que la libertad del acaudalado está siendo amenazada por los impuestos, las normas y el aparato general del estado de bienestar social. E igual pasa con la libertad de la empresa comercial. Ellos dejan de considerar la forma en que se amplía la libertad al dar ingresos a la gente, mediante pagos sociales, atención médica, vales alimentarios, compensación por el desempleo, pensiones a los ancianos. Es extraordinario lo poco que escuchamos hablar en las discusiones económicas de la mayor de las libertades, que es la de tener algo de plata para gastar. O la forma en que la libertad está circunscripta por la pobreza.



Ch.: *¿Ud. está diciendo que la libertad requiere una distribución razonablemente equitativa de los ingresos y la riqueza?*

J.K.G.: Sí. Pero estoy recalcando especialmente la forma en que la libertad aumenta debido a la posesión de algún ingreso.

Ch.: *¿Así que Ud. continúa diciendo que la respuesta se encuentra —entonces— en la organización; organización de aquellos que están probablemente en lo que Ud. llama el sistema de mercado, para contraequilibrar el poder de aquellos que están dentro del sistema de planeamiento?*

J.K.G.: Yo no digo que ésa sea la única respuesta. Es, ciertamente, una parte importante de la respuesta.

Ch.: *¿Tiene Ud. alguna esperanza de que nos podamos mover en la otra dirección y desmantelar grandes concentraciones de poder?*

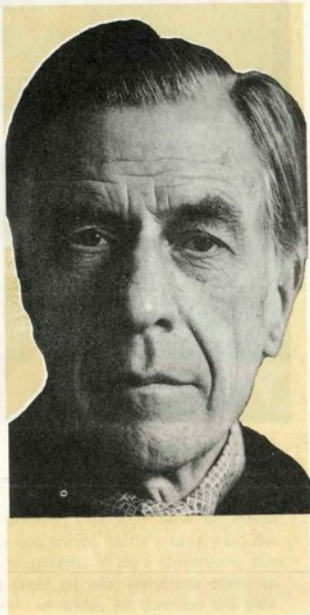
J.K.G.: No.

Ch.: *¿Ninguna en absoluto?*

J.K.G.: Ninguna en absoluto. Una de las fijaciones de la política económica más vieja es la de que las grandes concentraciones de poder corporado llegarían de alguna forma, y algún día, a resquebrajarse. Este fue el caso para las leyes antitrust, pero hasta mis amigos más arcaicos y apasionados parecen haber abandonado la esperanza respecto a eso. Las leyes antitrust ya no despiertan ninguno de los efectos que lograron hace cincuenta años atrás. Ha llegado a ser reconocido que el que se recomiende la imposición de las leyes antitrust constituye la última boqueada del pensamiento de la política de bancarrota.

Ch.: *¿No existe ninguna esperanza de controlar estas uniones y aglomeraciones?*

J.K.G.: Yo no excluiría tal cosa, pero ciertamente yo no esperaría lograrlo a través de las leyes antitrust. Necesitamos realmente prestar atención a la campaña de adquisición, los conglomerados resultantes, y la oportunidad que esto da para manipular inversiones y para rápidas desinversiones en industrias de pagos reducidos. No se trata de mejorar sus rendimientos; se venden simplemente. Esto nos lleva al tema más amplio de una política industrial y de inversión garantizada públicamente y a una legislación que consiga hacer más difíciles las adquisiciones hostiles. Las



leyes antitrust no tienen nada que ver con estos asuntos.

Ch.: *Usted mismo ha señalado que las mismas uniones conglomeradas conducen a menudo a un rendimiento pobre de la empresa adquirida. ¿Ud piensa que es un aspecto del estancamiento que vemos en nuestras industrias básicas?*

J.K.G.: Sí. Yo estoy impresionado por el argumento de mi colega Robert Reich acerca de que la inteligencia dentro del conglomerado moderno está dedicada al barajar de haberes más que a sus usos productivos. Cuando la U. S. Steel Corporation compró la Marathon Oil, estaba reduciendo su compromiso con la industria del acero, desplazando el esfuerzo administrativo y la inversión hacia —como entonces parecía— los proyectos más prometedores de la compañía petrolera. Si la U. S. Steel no poseyera una compañía de petróleo, se encontraría bajo presiones mucho mayores en el negocio del acero.

Ch.: *Cuando un número relativamente pequeño de empresas, digamos 500, controla de dos tercios a tres cuartos de los haberes de la economía privada, ¿por qué medios podría organizarse el resto del sistema para provocar un retardo o la detención de ese proceso de concentración creciente?*

J.K.G.: Uno no puede ser demasiado optimista. Sin embargo, yo no soy to-

talmente pesimista respecto al proceso democrático. Si las adquisiciones y los conglomerados resultantes llevan a la negligencia y desinversión en nuestras industrias más antiguas, esto será motivo de preocupación política. Y habrá reclamos para que se haga algo al respecto. Confieso que no considero esto como una posibilidad inmediata; pero sí oímos hablar en estos días, como acabo de decir, de la necesidad de una política industrial. Ya existe algún tipo de respuesta política.

Ch.: *Pero a mí me parece que la política industrial podría de igual forma conducir a un mayor impulso en la formación de conglomerados. Tal vez no haya desinversión en las industrias ineficientes sino simplemente un reparto de escaso capital para aquellas industrias que ya están funcionando en forma ineficiente.*

J.K.G.: Su referencia a la escasez implica una cantidad fija de capital. Este es un clisé actual que es totalmente inconsistente con nuestra enorme reserva de recursos económicos aún no utilizados. Pero, yo no excluiría la posibilidad de una política industrial equivocada.

Ch.: *¿Así que Ud. tiene esperanza en la política industrial?*

J.K.G.: Si uno se da por vencido y dice que el proyecto es imposible, entonces uno excluye todo pensamiento respecto al problema. Yo coincido con lo que Felix Rohatyn, Robert Reich y otros han estado diciendo sobre el asunto.

Ch.: *¿Qué línea de enfoque adoptaría Ud. para realizar una estrategia de ese tipo? ¿Se propondría una clase específica de institución? ¿En el caso de Rohatyn sería una institución financiera, en otro caso sería una institución de planificación? ¿Qué camino piensa Ud. que sería el mejor?*

J.K.G.: Yo recomendaría ambos. Hace mucho que pienso que necesitamos una organización de planeamiento de alto nivel bajo auspicios públicos de prestigio.

Ch.: *¿Dentro del gobierno o fuera de él?*

J.K.G.: Oh, tiene que ser hecho por el gobierno. Y tendrían que recurrir a nuestras mejores fuentes en el campo de la economía, la ciencia y la ingeniería, teniendo también en cuenta el papel expansivo en la vida económica de las artes. También abogarían por una institución financiera importante para dar apoyo inversor a industrias con futuro y actuar contra la desinversión conglomerada de aquellas de las cuales hemos estado hablando. Aceptamos que las tendencias industriales modernas perjudican la

operación del mercado. Al ser esto así tenemos que tener otro mecanismo. La única alternativa es la de la inteligencia aplicada. No podemos aceptar la mitología actual que nos hace decir "sí, las cosas van muy mal, pero no debemos interferir en el mercado".


Ch.: *En cuanto al número de trabajadores y empresas implicadas, la mayoría opera en realidad en lo que Ud. llama el sistema de mercado, caracterizado prácticamente por la competición, aun cuando todo el peso del producto nacional bruto parece venir de su llamado sistema de planeamiento.*

J.K.G.: Estoy de acuerdo. Los pequeños negocios, la agricultura, las industrias de servicio pertenecen todavía al sector menor de la economía al cual yo llamo el sistema de mercado.

Ch.: *Así que tal vez desde el punto de vista de estas pequeñas entidades y de las masas de participantes, ¿el sistema de mercado es una realidad y no meramente una teoría de libro de texto?*

J.K.G.: Sí. Pero en el mejor de los casos produce alrededor de un tercio del producto privado. Yo creo en los economistas, en un número reducido, y aplicar a toda la economía la política y teoría que sea más o menos relevante para un tercio de la economía. La respuesta es, obviamente, una opinión doble respecto a la economía, una parte que refleja un alto grado de concentración económica, y otra que se adapta más o menos a la estructura y principios del mercado tradicional.

Ch.: *Volviendo al mercado, el número real de los participantes en el sistema de mercado, ¿explica por qué es tan difícil disipar el mito del mercado clásico? ¿Por qué sigue siendo una idea popular entre los estadounidenses?*

J.K.G.: Sí, en parte es eso; el mito del mercado depende de su realidad continua en una parte de la economía. Sin embargo, depende también de los estereotipos de la instrucción económica. Los libros de texto sirven de gran apoyo a la tradición. Ellos están cuidadosamente dispuestos para reflejar la creencia acreditada. Eso gana aprobación. Y como dijese anteriormente, sería muy inconveniente que se enseñase a los alumnos que el poder no descansa en el mercado sino en las grandes corporaciones. Es mejor que ellos crean que la General Electric, General Mills y General Dynamics no tienen poder independiente. Particularmente la General Dynamics con su interesante relación con el Pentágono. Es mejor que algunas cosas se mantengan fuera de la vista. 



Hugo Gambini



Magdalena Ruiz Guiñazú



Néstor Ibarra

Prensa libre

Gambini, Magdalena, Ibarra, García, Iglesias Rouco, Troiani, Muñoz, Potenze y Clur, hablan de lo que conocen

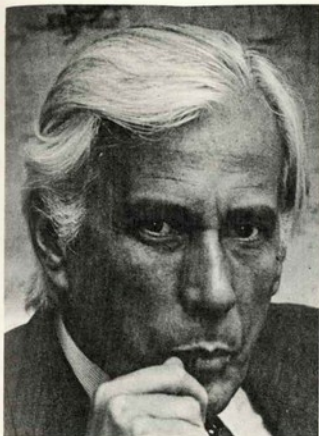
La democracia ya se huele. Casi casi podemos tocarla con las manos. ¿Y ahora? ¿Qué va a pasar en los distintos ámbitos del quehacer nacional? Se lo preguntamos a varios periodistas, todos profesionales de primera línea, y cada cual opinó sobre el medio que más conoce: el deporte, la libertad de prensa, el teatro, la política nacional e internacional, y las sorpresas que nos reserva el periodismo televisivo. Respondieron a nuestras preguntas Hugo Gambini, director de Redacción; Magdalena Ruiz Guiñazú, conductora y creadora de Magdalena y las noticias, de Radio Continental; Néstor Ibarra, cronista deportivo de Radio Mitre; Jesús Iglesias Rouco, editorialista de La Prensa; Roberto García, de Ambito Financiero; Osiris Troiani, experto en política internacional y temas bélicos; José María Muñoz, jefe de Deportes de Radio Rivadavia; Jaime Potenze, crítico de espectáculos de La Nación, y Luis Clur, productor de Canal 11 y hombre de vasta experiencia en el medio televisivo.

—Hugo Gambini:

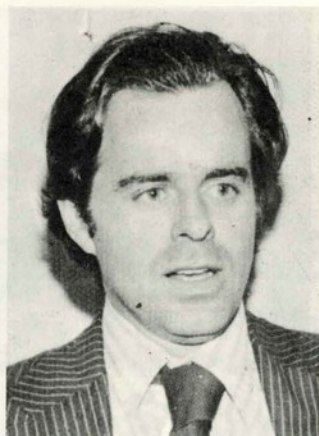
¿Qué debilidades tiene la democracia recién nacida?

La democracia que se implantará después del 30 de octubre no será recién nacida, sino recién desentumecida, porque alguna vez existió en nuestro país. Es cierto que se trata de una democracia vapuleada, golpeada, desnutrida, desestabilizada y traicionada muchas veces por aquellos mismos que dicen defenderla, y que eso indica a las claras su grado de debilidad. Pero no obstante todo esto, la democracia hará su convalecencia y volverá a respirar con los pulmones bien oxigenados.

El problema mayor radica en la toma de conciencia de la ciudadanía de que a la democracia hay que alimentarla con-



Jesús Iglesias Rouco



Roberto García



Osiris Troiani

tinuamente, hay que darle de comer para que crezca fuerte y sana, para que se robustezca. Y para alimentarla hay que creer en ella, ejercitarla continuamente en todos los ámbitos del país. Los ciudadanos tienen que acostumbrarse a votar en todas partes y por cualquier cosa. Hay que implantar la democracia en los colegios primarios, para elegir desde el monitor del grado hasta para decidir si se va a ir de excursión a un parque o si se va a organizar un campamento. Las decisiones de los argentinos deben tomarse por votación, no de manera compulsiva como ocurre en casi todas partes.

Solamente así, acostumbrando a la ciudadanía a votar, se logrará que la democracia sea sólida. Este es un problema de voluntad nacional. Si todos nos sentimos fuertes, nadie podrá vencer a la democracia y ésta dejará de ser enclenque.

—Néstor Ibarra:

¿Qué le dará la democracia al deporte?

Le va a dar la oportunidad de que participen desde el nivel directriz a los hombres más capaces y más idóneos. En un sistema autocrático y verticalista como el que actualmente impera en el deporte, las designaciones son a través del dedo, de la simpatía. El *dedismo* funciona mucho más que la democracia, y es así como acceden a las funciones dirigentes los incapaces, desplazando a los más idóneos. En la democracia, al opinar la mayoría, se va a elegir a los que más saben, y ellos, a su vez, tendrán la

oportunidad de ser elegidos. Y si tenemos buenos dirigentes, vamos a tener también una mejor actividad deportiva.

—Magdalena Ruiz Guiñazú:

¿Por qué es difícil que haya libertad de prensa, aun en la democracia?

No creo que sea difícil que se dé la libertad de prensa en la democracia, puesto que el libre ejercicio democrático de derechos y deberes de la ciudadanía incluye, sin duda, la libertad de pensamiento y de expresión.

Dependerá, pues, de la gente de prensa saber ejercer su derecho con dignidad y eficiencia.

—Jesús Iglesias Rouco:

¿Qué desastre le falta a la Argentina?

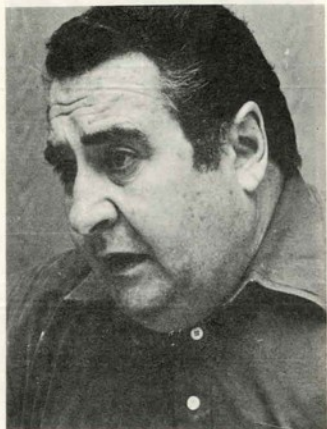
Yo creo que el desastre que le falta es que deje de ser Argentina, es decir, que deje de ser una entidad nacional. Si no reaccionamos a tiempo, podríamos ver a nuestro territorio partido, como ha sucedido en otros países, o desaparecido como estado independiente. La libanización llevaría a un desastre como ése, y los argentinos tenemos que tenerlo en cuenta y reaccionar a tiempo. Hoy tenemos la oportunidad de hacerlo, porque el viejo sistema corporativo se ha agotado. Ya no tiene fuentes de alimentación moral ni financiera. Pero todavía una buena parte del liderazgo político y económico argentino no reconoce esa

realidad y se empeña en mantener algo que no tiene perspectivas de supervivencia, lo que puede conducir al desastre nacional. La salida, entonces, es llegar a un acuerdo, a la formación de un gobierno de coalición que signifique acuerdo entre los principales partidos y un programa consensual mínimo, con soluciones razonables a los problemas del pasado inmediato y para los viejos problemas del corporativismo. Este acuerdo tendría que ser extensivo a las instituciones militares, y a las corporaciones sindicales y empresariales. Debemos crear una democracia que actualmente no existe. Porque las urnas, por sí solas, no llevan a la democracia. También pueden llevar a una dictadura, como lo demuestra la historia. Por eso hay que hacer una alianza que nos conduzca a una tregua en nuestras pugnas políticas.

—Roberto García:

¿Habrá acuerdo entre radicales y peronistas?

A mi juicio, es factible la realización de un acuerdo entre fuerzas políticas del radicalismo y del peronismo. Por razones históricas —la sucesión de golpes de Estado— se justifica este entendimiento. Una razón más trascendente y actual será la necesidad de conservar un gobierno estable, cuestión que podría ser puesta en juego en la medida en que alguna de estas dos fuerzas políticas se enfrente en forma ostensible con la otra. Es decir, que la experiencia y los datos de la nueva realidad —una inédita geografía electoral en la Argentina— son los ele-



José María Muñoz



Jaime Potenze



Luis Clur

mentos que obligadamente van a forzar a peronistas y radicales a acordar mínimamente su propia subsistencia como partidos políticos.

—Osiris Troiani:

¿Qué guerras se anuncian para el '84?

Es una pregunta muy extraña, ya que yo no estoy en contacto con ningún comando general como para tener esa información. Seguramente va a haber muchas guerras, pero no tengo idea cuáles ni cuándo. El 1° de abril del año pasado, yo jamás hubiera pronosticado la guerra de las Malvinas, y ocurrió. Por eso no puedo ahora augurar nada.

—José María Muñoz:

¿Cómo afecta la crisis económica al deporte profesional y amateur?

Lo afecta en todos los órdenes: en el desarrollo de la actividad, en el desenvolvimiento de las instituciones y su personal (jugadores, atletas, etcétera), y en sus posibilidades de evolución. No sólo afecta a los deportistas propiamente dichos, al personal de las instituciones, sino también a los niños de las escuelas, que muchas veces se ven impedidos de utilizar las instalaciones de los clubes por falta de agua y elementos que permitan el uso de sus escenarios deportivos.

En el plano competitivo internacional, significa la anulación y postergación de torneos de diversa índole. Por último, considero que la crisis económica afecta el rendimiento de los jugadores, porque si están mal pagos o no reciben el sueldo cuando corresponde, juegan desganados o con mal estado de ánimo.

—Jaime Potenze:

¿Cuáles son las necesidades más urgentes del teatro argentino?

La más importante es que se hagan las cosas bien, que se pongan en escena buenas obras y que se interpreten bien. Pero tiene que ser no solamente en el teatro, sino en todo el país, y a todo nivel. ¿Cómo? Probando, trabajando. Algunas cosas saldrán bien, otras mal, otras más o menos. *Teatro Abierto* fue un intento valioso de hacer algo nuevo. A mí no me gustó, pero el esfuerzo está. No me importa tanto la cantidad, sino la calidad. Sobran actores, actrices y directores buenos. La falla está en los autores, ya que hay pocas obras que valgan la pena. En los últimos 10 años, no ha pasado nada. Mejor dicho, obras hay siempre, pero no de valor. Y de esto no se puede culpar a la situación política que hemos vivido. Tampoco a la censura. Cervantes escribió *El Quijote* en la cárcel, y con una mano. Así es que imagínese... Cuando hay talento —estoy seguro— éste crece en cualquier contingencia política.

—Luis Clur:

¿Qué le hace falta al periodismo televisivo?

Fundamentalmente, desarrollarse en un clima de total libertad. Dentro de una televisión que tiene que ser en un 80 por ciento privada, es necesario provocar una renovación de figuras que asuman la representatividad del periodismo de televisión, que por su capacidad, talento y experiencia no sólo en el medio de TV, sino también en el gráfico y radial, adquieran patente de credibilidad. Habrá que romper con todos los moldes que nos han atado en los últimos 10 años, durante los cuales la TV estuvo encorsetada por el Estado. El periodismo televisivo tendrá que adquirir un nuevo estilo, un nuevo lenguaje. No solamente tendrá que informar con veracidad, sino que deberá analizar y profundizar con subjetividad. Para esto se necesitan profesionales de alto nivel, no improvisados o no improvisadores, con una alta experiencia en otros medios de comunicación. Estos, también van adquiriendo nuevas formas y nuevos estilos para llegar al público, merced al avance de la tecnología y la electrónica.

Vislumbro que en pocos años se producirá un fenómeno inédito en la Argentina: un periodismo que se manifestará a través de las grandes redes nacionales de TV, que abarcará una temática mucho más general y universal, y otro periodismo, de penetración local, de influencia netamente regional, que es el que se difundirá en forma asombrosamente rápida a través de la TV por cable.

SanCor. La gran empresa láctea que crece con la gente.

Todos los días, los 157.000 argentinos que trabajan en SanCor suman su dedicación y esfuerzo para elaborar más de 100 productos sanos, puros, y frescos. Productos que llegarán a todos los hogares del país, para brindar todo lo

que SanCor tiene de bueno. Porque SanCor es una empresa que crece junto a la gente.

Una empresa formada por 362 Cooperativas unidas, con 141 plantas elaboradoras, que procesan 4.000.000 de litros de

leche por día y que sale al mundo, exportando a más de 40 países.

Una empresa netamente argentina, que crece día a día con esfuerzo y trabajo, ayudando a crecer a la gente hacia un futuro mejor.



Cooperativas Unidas Ltda.

La gran empresa láctea argentina.



Jugar, ¿es vida?; jugarse, ¿es muerte?

Graciela Scheines analiza en esta nota exclusiva para **Vigencia** las semejanzas y contrariedades que existen entre dos vocablos: **jugar** y **jugarse**. Intimidación de dos palabras de uso cotidiano.

Jugar y jugarse, pese al parentesco semántico, se oponen como las caras de la moneda, como las dos direcciones de una misma recta. La opinión popular desconfía del que juega. “¿A qué estás jugando?”, increpamos insidiosamente a quien manifiesta una conducta poco clara, ambigua, que parece apuntar a un fin oculto o a intenciones veladas. La frase “esa mujer está jugando con vos” es casi una advertencia que pretende abrir los ojos del amigo ingenuo o miope por enamorado, e insinuarle que la chica que le quita el sueño se burla o se aprovecha. En fin, no actúa con honestidad ni de buena fe.

Para el análisis transaccional, jugar es síntoma de un inconsciente enfermo. La terapia consiste en romper los juegos neuróticos, que son secuencias de transacciones repetibles y repetidas, especie de ritos cotidianos que protegen de la intemperie, es decir, de la vida (con sus alternativas, variantes, imprevistos y fluctuaciones) y del tiempo que pasa. Los juegos rituales operan una especie de conjuro mágico creando la ilusión de que el tiempo se ha detenido; queda cancelada la novedad con su dosis de riesgo, y su variante más temida: la muerte. Cuando el paciente

deja de jugar, cuando abandona el refugio de sus juegos cotidianos e ingresa a la vida con naturalidad y sin temores, está curado.

Si jugar es condenado por casi todo el mundo, jugarse, en cambio, goza de gran prestigio social. El que se juega es juzgado como de una sola pieza, sin dobleces, franco, derecho y audaz. Pero a diferencia del Príncipe Valiente, de la Mujer Maravilla o del legendario Zorro —imbatibles, aristócratas o poseedores de poderes sobrenaturales—, los simples mortales que se juegan corren el riesgo de perderlo todo, incluso la propia vida. Y es precisamente el *riesgo* el ingrediente que los diferencia de los demás valientes de las series televisivas o de las novelas de aventuras, y aquello que les otorga esa inconfundible y conmovedora aureola trágica.

Pero en estos abnegados jugadores del jugarse, en estos acrobatas de la vida que ejecutan sucesivos saltos mortales bajo la mirada laudatoria y conmovida de los otros —los que no se atreven o no pueden—, ¿no se esconde un indomable impulso de fugarse de las cárceles cotidianas? ¿O un repudio inconsciente por la vida llana, repetida y vulgar? ¿O tal vez simplemente el

desprecio a la vida y el intento de acelerar el momento decisivo, significante e irrepetible —único— de la muerte?

Como cualquier actividad transitiva (como lastimarse, por ejemplo) jugarse supone una acción centrípeta, dirigida a sí mismo. Si cuando me lastimo oriento la acción contra mi persona, aun accidentalmente, soy sujeto y objeto a la vez, el que se juega es apostador y apuesta al mismo tiempo: juega o arriesga su prestigio personal, su buen nombre y fundamentalmente su vida. Jugarse también presupone un peculiar modo de concebir el tiempo, es decir, el ritmo de la propia existencia. En los juegos de jugarse no se lo elude ni se lo detiene, como ocurre en los juegos neuróticos, sino que se lo acelera. Cada segundo es decisivo, los actos se precipitan hacia un resultado, todo apunta a un final deseado o temido. Los juegos de jugarse, más que a la vida, dan sentido a la propia muerte.

Jugar, jugarse: tan distintos como la vida y la muerte. Si los juegos cotidianos son arduos de la vida para olvidarse de la muerte, jugarse es un juego con la muerte, entraña el oscuro deseo de tocarla, la siniestra paradoja de vivirla. **M**



**Estamos más
cerca suyo
de lo que
usted
se imagina.**

Un gran banco está presente hasta en las cosas más pequeñas. Cerca del hombre que decide, que invierte, que necesita del apoyo de una sólida institución en todos los niveles. BANCO RIO es un gran banco, que está cerca de usted en lo grande y en lo pequeño. Y trata a sus clientes "particulares" con esa

"particular" atención que lo ha llevado a ser una de las primeras organizaciones bancarias privadas argentinas.



UNA GRAN ORGANIZACION BANCARIA ARGENTINA A SU SERVICIO

¡Ah!, París... París...

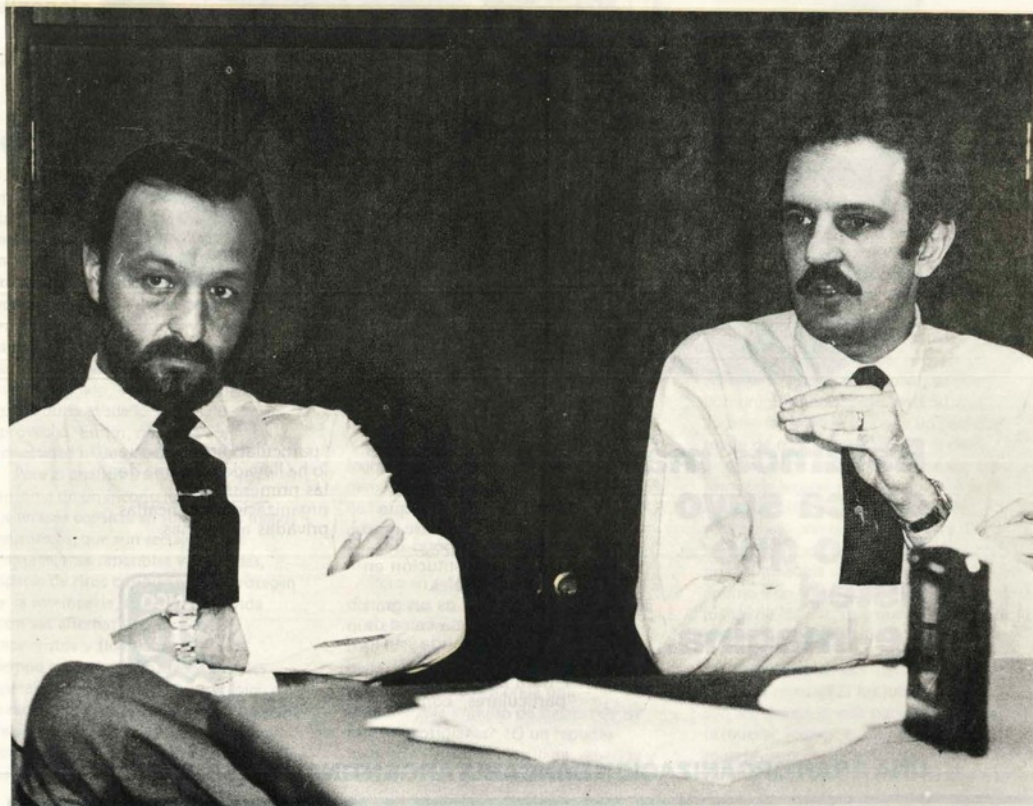
La cuidadosa segmentación de mercados y la creación de productos que respondan plenamente a las expectativas de grupos humanos con conductas de consumo claramente diferenciadas, es un hecho comprobable en la publicidad y la promoción de cigarrillos, como lo explican Jose Emilio Sabella y Juan Carlos Cámara, gerente de Marcas y jefe de Promoción y Merchandising de Nobleza-Piccardo, a través de su experiencia con el ciclo Parisiennes en las Artes.

JOSE EMILIO SABELLA: El proyecto *Parisiennes en las Artes* comenzó el año pasado con la muestra de Oscar Burriel en el estudio Gieso, y a partir de allí se instrumentó todo este ci-

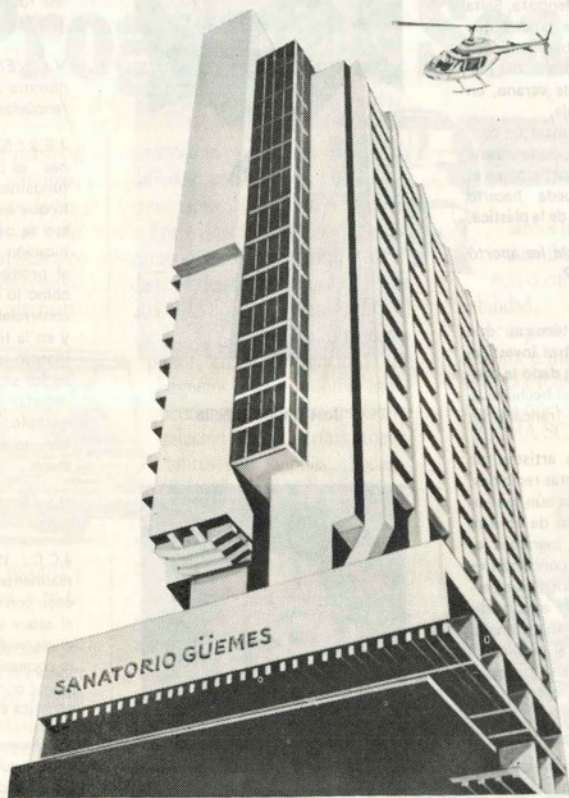
clo que continuó con un concurso de fotografías, que se extendió hasta mediados de este año y cuyo ganador fue el fotógrafo Gabriel Carlos Valanzi, con una bella obra inspirada en *El Inmortal*,

de Jorge Luis Borges y que culminó con una muestra itinerante por el interior de nuestro país.

Ahora hemos incorporado una nueva disciplina artística al ciclo: la pintura,



POR UNA CUOTA MENSUAL NADIE LO CUIDA MEJOR.



Avda. Córdoba 3933 - Acuña de Figueroa 1240, teléfono 88-0559 y 87-9830
Santa Fe 3651 - Florida 650, teléfono 392-0403

Asistencia médica en todas las especialidades clínicas y quirúrgicas, laboratorio,
radiología, terapia intensiva, cirugía cardiovascular, unidad coronaria, odontología,
kinesiología y 100% medicamentos en internación.

CM lo asocia al Sanatorio Güemes,
lo mejor que le puede pasar.

que se lanzó con una exposición, también en el estudio Giesse, en la que mostraron sus obras los artistas plásticos argentinos Carlos Gorriarena, Pablo Suárez y Jorge Demirjian.

VIGENCIA: *¿Esta nueva muestra también se extenderá al resto del país?*

JUAN CARLOS CAMARA: Sí, la idea es visitar las mismas plazas que recorrimos con la exposición fotográfica, es decir, Rosario, Córdoba, Mendoza, Salta y Tucumán y alguna otra ciudad que agregaremos y que posiblemente sea Bahía Blanca; sin olvidar a Mar del Plata durante la temporada de verano, en el famoso Torreón del Monje.

Además, proyectamos lanzar un concurso de pintura para que, de la misma manera en que el público participó en el concurso fotográfico, pueda hacerlo ahora en este nuevo evento de la plástica.

V.: *¿Qué resultado tangible les aportó aquel concurso fotográfico?*

J.E.S.: Las mediciones técnicas que nosotros hacemos en nuestras investigaciones de mercado, nos han dado la pauta de que la gente recibió el hecho muy favorablemente y quedó francamente contenta.

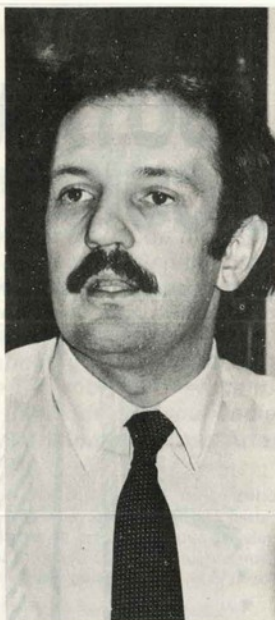
La participación de los artistas fue altísima y la cantidad de obras recibidas, realmente inesperada —más aún teniendo en cuenta que se trataba de un arte sumamente costoso— pero, logramos felizmente, que los posibles concursantes no se hayan sentido inhibidos y que participara todo el mundo. De esas mediciones de mercado que le mencionaba surge que, evidentemente, al público le gustó que una marca de cigarrillos como la nuestra se acercase a él, a través del aliento a las artes.

V.: *¿Qué otra actividad piensan desarrollar para promover la marca?*

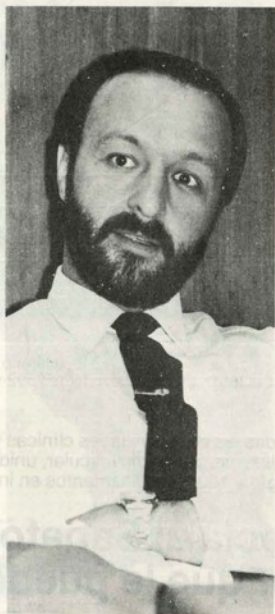
J.C.C.: Vamos a continuar con las artes, dado que el propio título de la línea promocional por la que hemos optado es, precisamente *Parisiennes en las Artes* y quedan todavía muchos senderos por recorrer, aunque no podemos anticiparle por cuál de ellos vamos a optar.

V.: *¿Seguirán con las artes plásticas?*

J.E.S.: No. Hemos decidido hacer un cambio y ampliar la gama. Queremos que el próximo arte sea más generalizado, que abarque un espectro cultural más grande y que permita una mayor intervención del público asistente.



José Emilio Sabella



Juan Carlos Cámara

J.C.C.: La idea fundamental es poder retribuir, aunque sea en parte, al público consumidor por su adhesión, ya que es ese público el que todos los días nos aporta comprando nuestra marca y creemos que no hay nada más importante que la cultura para concretar esa retribución.

J.E.S.: Hay que tener en cuenta también que el desarrollo de las artes dependió históricamente de los mecenas y que ese rol de mecenazgo, hoy en día, lo tienen que asumir las modernas empresas.

V.: *¿El consumidor de Parisiennes muestra algunos rasgos tipológicos diferenciados con los de otros fumadores?*

J.E.S.: Sin duda. El fumador de *Parisiennes* se caracteriza por ser una persona fundamentalmente inteligente, que sabe lo que quiere y es amante de las artes. A eso se debe que en toda nuestra comunicación publicitaria hayamos rodeado al producto de un clima de bohemia, como lo habrá comprobado usted en los comerciales que se pasan por televisión y en la línea gráfica, que es una línea de ingenio, de sutileza, en la que el consumidor se tiene que tomar el trabajito de recortar las marquillas y delinear, por ejemplo, un Arco de Triunfo, un saxofón, un atril de pintor o el perfil de una mujer.

V.: *¿Resulta ser un consumidor fiel a la marca?*

J.C.C.: ¡Superfíel! Nuestro consumidor realmente llega a sentirse muy identificado con el producto. No solamente con el sabor y el gran impacto que produce el cigarrillo, sino con todo lo que hace a la comunicación de la marca y especialmente con esa imagen parisina, bohemia, artística e intelectual que trasunta.

V.: *Parecería que Nobleza-Piccardo ha encontrado las claves de la fidelidad de los fumadores, ya que fabrica también, los Jockey Club, un verdadero record de fidelidad a través de muchos años. . .*

J.E.S.: Así es, pero esto es atribuible a que la empresa tiene un manejo suficientemente dinámico de su comunicación como para estar muy alerta a las necesidades de esos mercados y satisfacer realmente sus expectativas, consolidando de ese modo la necesaria fidelidad de los consumidores para con nuestras marcas.

J.C.C.: Ser líderes lleva implícita una gran responsabilidad. La carga del liderazgo no permite descuidos ni errores. De hecho, el éxito nos obliga

K 112.

La nueva versatilidad del Programa Scania.

SCANIA presenta un nuevo y exclusivo programa de ómnibus, que por su avanzada tecnología, permite la elección del vehículo más adecuado para cada aplicación.

Un novedoso sistema de componentes modulares ofrece alternativas de elección,



según las distancias a recorrer y condiciones de las rutas a transitar.

Así, cada unidad puede ser especialmente equipada para responder a todas las exigencias: media distancia e internacional, sobre rutas en buen

estado o en caminos de difíciles condiciones, como ripio o montaña.

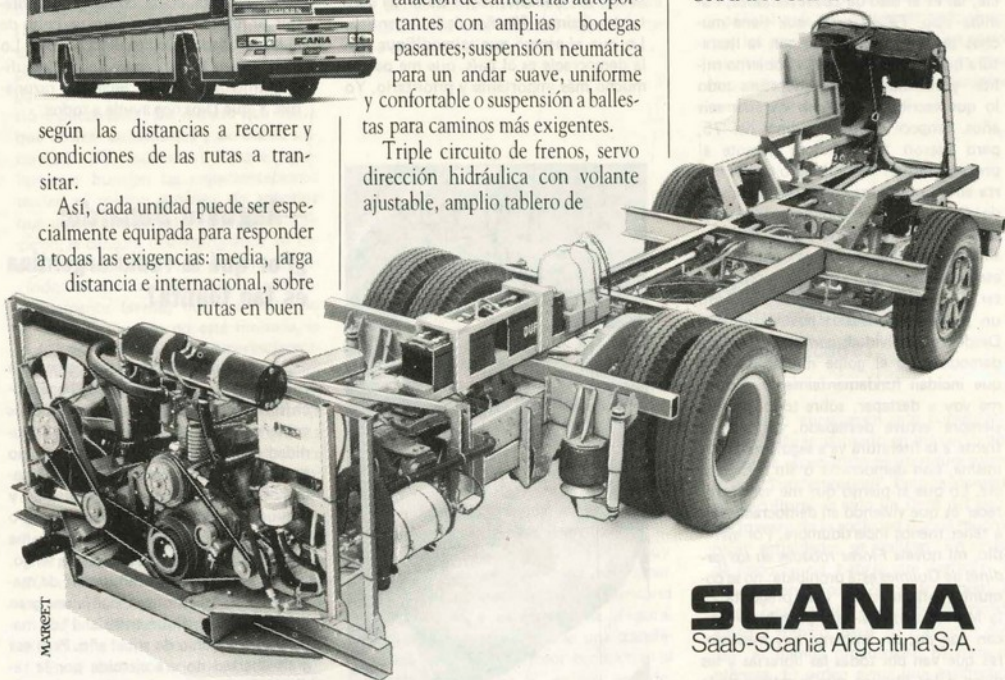
Entre las importantes características de versatilidad, se destacan: motor DN 11, de 203 CV DIN o el poderoso DS 11 de 305 CV DIN, con turbocompresor; chasis convencional con largueros o de conjuntos independientes, que permiten la instalación de carrocerías autoportantes con amplias bodegas pasantes; suspensión neumática para un andar suave, uniforme y confortable o suspensión a ballesas para caminos más exigentes.

Triple circuito de frenos, servo dirección hidráulica con volante ajustable, amplio tablero de



instrumentos integrado al panel frontal y otros adelantos técnicos de los nuevos ómnibus SCANIA aseguran más confort, economía y confiabilidad.

Acérquese al Concesionario de su zona e infórmese ampliamente sobre la exclusiva versatilidad del K 112, la nueva gran clase del PROGRAMA SCANIA.



SCANIA
Saab-Scania Argentina S.A.

Preguntas picantes con respuestas agudas

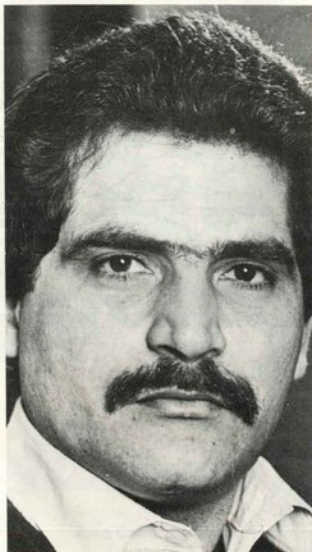
—Jorge Asís:

Con Alfonsín, ¿se terminaron los temas de su novelística?

Esa pregunta presupone uniformidad temática de mi parte, como si los temas de mis novelas fueran temas para ser tratados únicamente durante una dictadura militar. En primer lugar, yo hablo del hombre, bajo una dictadura o en democracia, y ése es un tema inagotable. Escribí varios libros durante la democracia, tal es el caso de *Los reventados*, *Familia tipo*, *Fe de ratas*, que tiene muchos puntos de contacto con la literatura que escribí durante el gobierno militar y reivindicó como literatura todo lo que escribí para *Clarín* durante seis años. Empecé *Canguros* a fines del '75, pero fueron terminándose durante el proceso militar. Yo considero que se cierra en mí una etapa con la última novela de *Canguros*, pero no necesariamente por el advenimiento de la democracia, sino por considerar que ya conté, desde ese enfoque, todo lo que yo quería contar. De ahora en adelante, me inicio con un proyecto de varias novelas nuevas. Desde mi actividad como escritor, la democracia o el golpe militar no creo que incidan fundamentalmente. Yo no me voy a destapar, sobre todo, porque siempre estuve destapado. Mi actitud frente a la literatura va a seguir siendo la misma, con democracia o sin democracia. Lo que sí pienso que me va a favorecer es que viviendo en democracia voy a tener menos incertidumbre. Por ejemplo, mi novela *Flores robadas en los jardines de Quilmes* está prohibida: no se comunica oficialmente. Uno pregunta en la Municipalidad si está prohibida y dicen que no, sin embargo hay inspectores que van por todas las librerías y les dicen a los libreros que la retiren de la venta. Por eso pienso que con la demo-

cracia todo va a ser mucho más claro. Yo sigo escribiendo como en los peores años. Pero en lo que se refiere a la temática, yo no voy a hablar de los desaparecidos porque ahora puedo, yo ya hablé del tema en una novela que salió en 1981. Creo que sería oportunista, y fácil de mi parte, ponerme a tocar una cuerda social ahora porque se puede. Sí pienso que me voy a sentir más tranquilo y que no voy a sentir que me juego la vida en cada libro. Voy a seguir hablando del hombre y de lo que me preocupa. En este momento estoy tratando de hacer literatura narrativa con mi experiencia de seis años de periodista en *Clarín*: voy a hablar del periodismo, del exilio, del hombre, voy a tratar de contar los últimos 20 años de la Argentina. Lo que sí espero que se modifique con la democracia es el país, que me parece mucho más importante y prioritario. Yo

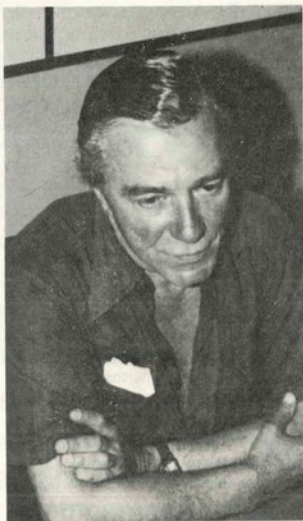
sería muy temático si pretendiera que todos me leyeran cuando el pueblo todavía no come. En este momento, en la Argentina hay tres millones de desaparecidos vivos: desaparecidos del alimento, del trabajo, desaparecidos de la cultura. Sin descuidar la educación y la cultura, por supuesto, pienso que hay prioridades fundamentales como la justicia social y los derechos humanos; que este país comience a ser algo, comience a tener alguna personalidad, radical, peronista, socialista, que sea algo, menos este fetiche que estuvo siendo durante estos últimos siete años. Y ahí, como escritor, tengo una sola obligación que es la de entender e interpretar. Con la narrativa, tanto en esta etapa como en la anterior, trato de hacer más que un culto de la honestidad, un culto de la lucidez. Lo que pido es poder seguir siendo lo suficientemente agresivo, lúcido y razonable. Y que Dios nos ayude a todos.



—Augusto Bonardo:

¿Por qué la radio argentina es tan tontita?

Yo no diría eso. La radio argentina padece un mal tremendo desde hace muchísimos años porque tuvimos muchos gobiernos autoritarios que, con la impunidad que les da un exceso de poder no contrabalanceado, imponen reglamentaciones y las reglamentaciones quedan y después es muy difícil levantarlas. Yo tengo una gran experiencia en este tema en razón de los muchos años que tengo. Empecé a trabajar en radio el 1° de mayo de 1943 y, entonces, había una gran libertad. Lo verifiqué entre el 1° de mayo y el 4 de junio de aquel año. Pero esa gran libertad no era ejercida por la radiotelefonía porque la radio pasaba música, algunos noticieros, radioteatros y



concertos, pero la capacidad que tenía para ilustrar, para educar e instruir no había sido utilizada todavía. A partir del 4 de junio vino un gobierno fascista, el de los sonrientes coroneles, y eso marcó toda la vida argentina que siguió hasta aquí, con algunos momentos de espíritu más liberal, pero, terminado ese período, las limitaciones subsistían. Hasta hace muy poco, por ejemplo, no se podía decir por radio que Leopoldo Lugones se había suicidado, sino que murió trágicamente. De manera que había que utilizar eufemismos y no había sinceridad. ¿Por qué esto? Porque aquellos que hurdián las reglamentaciones tenían el mismo espíritu de aquellos que durante la dictadura de Franco aplicaron la censura cinematográfica en España. Por ese motivo se encuentran períodos en que la radiotelefonía está absolutamente lavada, no dice nada, no pasa nada. Cuando no está limitada, la radio no es tonta y es superesclarecedora. Conviene destacar que la radiotelefonía argentina es una de las mejores del mundo y deslumbró a la gente de otros países. En 1943, la radio argentina era la cúspide del mundo: toda América soñaba con venir a Buenos Aires. Entonces el 4 de junio de 1943, salieron estos ignorantes de los cuarteles con la Iglesia. Entonces, empezamos a transmitir misa y se prohibieron letras de tango. La misión de la radio en América fue muy importante, porque aquí había grandes masas analfabetas que podían, gracias a ella, ilustrarse un poco.

En el momento en que el poder omnímodo del Estado deja tranquila a la radio, la radio argentina es sensacional.

Basta fijarse en algunos programas actuales que son muy ilustrativos como el de Magdalena Ruiz Guiñazú, que es una obra de arte, Neustadt en otro estilo, el programa del mediodía de Carrizo va de la paisanada más absurda hasta lo culterano más exquisito. Me gustaría agregar algo más: la libertad es muy fácil de conseguir. Si se nombra en el manejo de todo esto a quienes saben, es facilísimo. Porque cuando viene un capitán de fragata como interventor o cuando viene un abogado muy despierto a manejar esto, después de leer las reglamentaciones, las amplían y se ponen papelitos con órdenes por todos lados y fatalmente a cada rato se estrán infringiendo. Hay que desbarolar un poco las reglamentaciones existentes que son terribles. Uno no sabe por qué sale al aire.

Yo no soy radical, pero he vivido el período del doctor Illia y lo primero que hizo fue no jorobar y además, cuando todos los periodistas nos rompíamos el alma para conseguir declaraciones, él no estaba para eso, sino para gobernar. Tengo la impresión de que va a ocurrir algo parecido, con alguna corrección, y que a estos radicales no los van a voltear. No se recuerda en la historia una decadencia más tremenda que la de los militares argentinos. El proyecto del gobierno militar fascista era para toda la vida y se les cayó todo. No cabía otra posibilidad.

—Armando Cavalieri:

¿La unidad obrera
está pegada con saliva?

Yo creo que el movimiento obrero no solamente está unido en una concepción ideológica, donde la mayoría ha abrazado la causa justicialista bajo los principios enarbolados durante el gobierno de Perón, pero además, está unida en el diagnóstico de la situación y sobre todo está unida en acompañar cualquier proceso de transformación. Los trabajadores somos una fuerza muy importante que la Argentina debe tener en cuenta para enfrentar a los sectores de privilegio, a los sectores de la usura. Indudablemente ha habido una transferencia fabulosa del sector productivo al sector especulativo y, en este sentido, hay que tener la fuerza —de consenso y



política— que da el movimiento obrero a cualquier gobierno constitucional para revertir semejante retroceso. Y en eso estamos bastante unidos. Yo he viajado mucho y he visto que los movimientos obreros son eminentemente clasistas y acá son eminentemente nacionales; un movimiento obrero nacional que empuja y pone al país por encima de todo, antes que los asuntos sectoriales, es un movimiento obrero singular. Y esto es muy importante para cualquier gobierno constitucional.

—Rodolfo Fogwill:

¿Qué aportaron los
marginales a la
última década?

Cuando encargaron este comentario tal vez habrán pensado en mí como una suerte de especialista en literatura subterránea, "underground". Pero la marginalidad cultural es sólo un ítem del enorme margen de la sociedad donde muchas otras actividades se realizan. En orden de importancia, habría que destacar: 1) gangs económicos; 2) contrabando; 3) juego clandestino; 4) aborto; 5) mendicidad y trabajo ilegal 6) tráfico de drogas; 7) hampa organizado; 8) trata de blancas. El orden sigue una estimación del volumen de ingresos que produce

cada subgrupo de ese inmenso sector de la economía: el margen. Asombrará que, mientras el uno por mil de la población adulta del país vive entre rejas, de un tres a un cinco por ciento de las personas económicamente activas gana su pan fuera de la ley, sea porque practica algo ilegal —roba, *cafishea*, etcétera—, o porque ejerce una actividad legal dentro de organizaciones destinadas a fines ilegales, como el lavacopas de un cabaret dedicado a la trata de blancas, la secretaria administrativa de una clínica de abortos, o el ingeniero de una empresa que presta servicios inútiles al amparo de una licitación "tongada". Pero el país no dilapida su riqueza inútilmente: los márgenes le sirven para corregir y complementar los renglones del centro de la página, y tal como el asesino abortero ayuda a mantener el bienestar y la armonía de las familias hipócritas, el contrabandista sirve a la empresa pequeña, abasteciéndola de la materia prima de bajo precio, que le permite seguir compitiendo en un mercado de alta concentración. Antaño el juego clandestino sostuvo a buena parte de la burocracia política, y si unas bandas armadas sirvieron para consolidar y estilizar un frente político en 1972, otras bandas armadas sirvieron desde 1973 para que el Estado se deshiciere de ellas. Pocos recordarán que el gobierno que reemplazó al del general Perón en 1955 emitió un decreto de honores y limpieza de prontuario al ciudadano que por décadas condujo el contrabando organizado en el país. Casi no hay empresas e instituciones que no

deban recurrir en cada ejercicio anual a los auxilios de una coima, de una bajada a los mercados negros o de un arreglo especial para evadir impuestos. ¿Por qué las fuerzas armadas de todo el mundo producen a su alrededor *mafias* de proveedores? Alguno se vería tentado a pensar en alguna patología especial de la personalidad castrense. Sin embargo, el motivo es otro: el aprovisionamiento de elementos de seguridad no puede subordinarse a contratos formales, y debe recurrir a cláusulas más firmes que la que la ley puede garantizar. Quien entrega una kombi cargada de billetes de cien dólares al proveedor de misiles en medio de un conato de guerra, no puede esperar que la Justicia dictamine la legitimidad de los remitos y los recibos. Entonces, en esos mercados, operan organizaciones que hacen del cumplimiento de la palabra empeñada su única fuente de negocios, y que, por esa misma razón, jamás la traicionan. No es casual que las instituciones marginales tiendan a componerse de miembros de logias, o de grupos religiosos y étnicos cerrados. Aquí, unos gitanos fueron duchos en el tráfico de caballos y más tarde, en el tráfico de autos sin patente, unos genoveses en la usura, unos polacos en la trata de blancas, algunas logias en el mercado del seguro y otras en los de las finanzas y los arreglos cambiarios internacionales.

Trabajando fuera de la ley, la ley del honor se aplica con mayor eficacia entre hombres que valoran más la lealtad y el aprecio de sus *fratelli*, sus parientes, sus paisanos o su tribu, que su propia vida y que su propia libertad.

Como en cualquier otra actividad "marginal", la marginalidad de la cultura es necesaria, y realiza los *trabajos sucios* imprescindibles que la sociedad no puede realizar a la luz del día. La marginalidad piensa las ideas prohibidas, experimenta las nuevas palabras y las nuevas emociones, anuncia las nuevas teorías y recuerda las doctrinas que la gente del centro de la hoja preferiría olvidar. A su turno, el revisionismo histórico, el marxismo, el fascismo, el lacanismo y el esoterismo estuvieron congelados en grupos marginales a la espera del día en que la sociedad echara mano a ellos para expresarse, para entenderse o para imaginarse mejor.

La sociedad, para no perecer, necesita ideas nuevas que sólo pueden procesarse en los márgenes. Con frecuencia, las sociedades también necesitan recuperar ideas viejas, casi perdidas, y sólo fuera de los márgenes hubo gente pensándolas y conservándoles un poquito de vida.

Las sociedades, para subsistir, también precisan conservar a cierta clase de hombres que no caben en las historias clínicas de los manicomios, ni alcanzan a merecer los honores de la prisión. Entonces los guarda ahí, en los márgenes, dotándolos de esos pequeños mundos equivocados donde, una vez por década, se acerca un representante del orden y la oficialidad a preguntar:

¿Qué estuvieron haciendo por nosotros durante estos últimos diez años...?

Y a escuchar la respuesta:

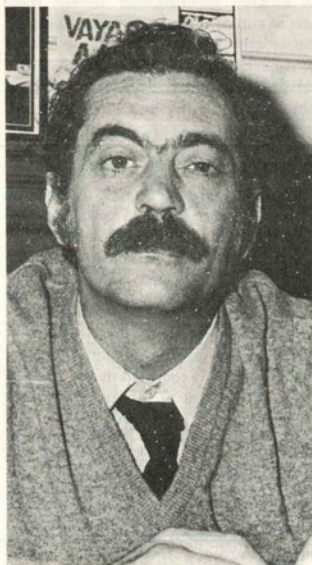
—Todo... ¡Por ustedes, todo...!

—que significa que sin la marcación del margen que esos hombres hicieron, los otros, los del centro de la página, los de encima de los rengloncitos milimetrados del orden, jamás se enterarían dónde estuvieron, quiénes fueron ni qué estaban haciendo sobre el papel mientras algún desconocido los estaba escribiendo desde arriba, lejos.

—Marta Lynch:

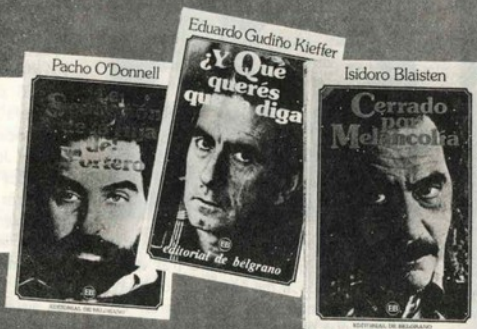
¿Por qué no se escribió la gran novela de la decadencia argentina?

La pregunta implica desconocimiento de la literatura argentina. No sólo se ha escrito la novela de la decadencia del país en los últimos años, sino que lo hizo Eduardo Mallea en *Bahía del si-*



BEST SELLERS CONTEMPORANEOS

Todos los
matices de
la narrativa
contemporánea



reunidos en
una colección
exclusiva, de
gran actualidad.

Colección Narradores Argentinos Contemporáneos

- El diluvio y la guerra (María Granata)
- La seducción de la hija del portero
(Pacho O'Donnell)
- Cerrado por melancolía
(Isidoro Blaisten)
- En ninguna parte (Pablo Urbanyi)
- Ema, la cautiva (César Aira)
- Urdimbre (Noemí Ulla)
- Nieblas (Blas Matamoró)
- Cuerpos presentes (Carlos Gorostiza)
- Las peras del mal (Liliana Heker)
- Copyright (Juan Carlos Martíni Real)
- Miel de avispa (José Vifials)
- La muerte vino de afuera
(María A. Bosco)
- Línea de fuego (Syria Poletti)
- Cuentos crueles (Abelardo Castillo)
- Música japonesa (Rodolfo Fogwill)
- Cuentos de amor (Angei Bonomini)
- Relatos porteños (Bernardo Kordon)
- Cuentos Anteriores (Isidoro Blaisten)
- En defensa propia
(Fernando Sorrentino)
- Matando enanos a garrojos
(A. Laiseca)
- Arrabal (Sergio Leonardo)
- Los rostos nativos (J.C. Ghiano)
- ¿Y qué querés que te diga?
(E. Gudino Kieffer)



Fundación Editorial de Belgrano



lencio y en *Historia de una pasión argentina*, y Manuel Mujica Lainez en sus novelas *La casa*, *Los viajeros*, *Los ídolos*, etcétera. Y, en los últimos tiempos, me resulta hasta ofensivo que se pregunte por qué nadie escribió todavía la novela de la decadencia argentina, cuando la primera novela que apareció, referida al período 1976 en adelante, fue la *Penúltima versión de La colorada Villanueva*, que me pertenece, novela de la desintegración familiar, de la exasperación personal, del derrumbe nacional. Ya antes, había intentado el tema en *Al vencedor*, una novela profética, publicada en 1961, que pasó sin pena ni gloria, y que fue desgraciadamente profética. Baste nombrar todas las novelas de los últimos años escritas por Jorge Asís, las dos magníficas novelas de Osvaldo Soriano, la novela de Daniel Moyano, de Jorge Manzur y de Enrique Medina, los cuentos de Antonio Di Benedetto, todos y en cada uno de los ejemplares, está la historia de nuestra desintegración total o parcial.

Si hay un sector que fue absolutamente responsable con el hecho de sobrevivir en la hecatombe que hemos vivido, han sido los intelectuales, escritores, ensayistas; y los narradores, sobre todo, cuyas obras son testigo de lo ocurrido, intérpretes de la desintegración o de lo que ustedes llaman la decadencia y testimonio para futuras generaciones. Todavía faltan novelas, que sé que se están preparando, como Héctor Lastra, que abarca desde la primera presidencia de Perón hasta el *cordobazo*, y otra de Beatriz Guido que toma el asesinato de Aramburu.

Así es que nosotros hemos cumplido. Los medios de difusión, los editores y los críticos son los que tienen que tomarse el trabajo de leerlos para dictaminar si hemos logrado una interpretación del drama argentino o si lo hemos soslayado en forma tangencial. Excuso decir que conmigo a la periodista y al director de la revista a que se pongan al día inmediatamente con el material editado ya existente.

—Cecilio Madanes:

¿Teatro Abierto se desinfla?

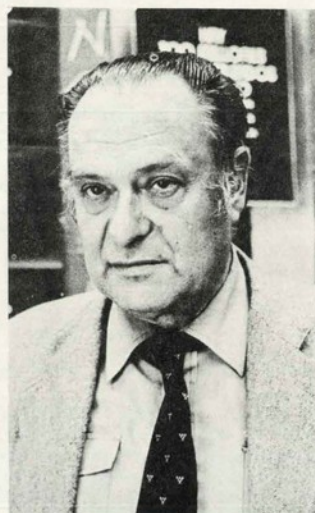
Yo no creo que la palabra justa sería desinflar, no he visto cuál ha sido la



reacción del público este año, sino a través de las críticas. Las dos o tres veces que he querido ir me han dicho que hay tanta gente que es difícil ubicarla. Yo no creo que eso se desinfla, creo que se va a ir colocando en su medida y que el tiempo es el que va a colocar al *Teatro Abierto* en su verdadera dimensión. Ha empezado con mucha fuerza y creo que sigue así. Mientras *Teatro Abierto* pueda, al terminar su temporada, decir que ha nacido un autor, un director, un escenógrafo, un actor o una actriz, vale la pena como experiencia y vale la pena todo este sacrificio que un grupo de gente buena ha hecho. Creo que *Teatro Abierto* tendrá que ser un poco más claro en su propósito, es decir, ¿es aportar nuevos autores o son los mismos autores de siempre que trabajan en colaboración con otros autores noveles? ¿Son los mismos directores profesionales con directores noveles? Creo que no está muy claro lo que *Teatro Abierto* se propone. ¿Qué es lo que queda de este festival? Yo dije una vez una frase que no debe haber caído muy bien. Dije que *Teatro Abierto* es un teatro cerrado, porque a mí nunca me llamaron, nunca me preguntaron, nunca colaboré. Entonces me contestaron por intermedio de *Clarín* que yo debía haberme acercado. Pero, ¿acercarme adónde? Si cuando se inauguró y se organizó yo no tuve participación. Eso fue hecho por un grupo de gente con la misma forma de pensar el teatro. Eso fue en el *Teatro del Picadero*: allí alcancé a ver dos o tres espectáculos, algunos muy interesantes y otros francamente deplorables y fuera de lugar.

Emilio Fermín Mignone: ¿Qué le repugnó más de los últimos años?

Sin ninguna duda, el aspecto más repugnante de la dictadura militar que padecemos fue su *hipocresía*. El gobierno de las Fuerzas Armadas durante el lapso de siete años y ocho meses, ha torturado, vejado, secuestrado, asediado, saqueado y amenazado a decenas de miles de ciudadanos, negando su participación o dando explicaciones falsas, que no resisten el menor análisis. Para confundir a la opinión pública se colocó al servicio de la mentira la estructura del Estado, con la colaboración de funcionarios de la administración, el Poder Judicial, la diplomacia, la policía y los medios de comunicación social. Mientras los jefes militares hablaban incansablemente de derechos humanos, democracia, honradez, valores familiares, patrióticos, éticos y religiosos, los hechos conducían a la instauración de un sistema totalitario con disfraz constitucional, controlado por las Fuerzas Armadas. Entretanto, amparadas por el terror, las Fuerzas Armadas y de seguridad hacían "desaparecer" 30.000 ciudadanos; cometían en el silencio crímenes atroces; la corrupción alcanzaba límites inimaginables; se destruyeron los hogares y la sociedad y se aniquilaba el aparato productivo. Autocracias criminales han existido muchas a lo largo de la historia. Pero en pocos casos se ha



dado esta repugnante actitud de pretender pasar como adalides de los principios que se mancillaban deliberada y sistemáticamente.

Lo ocurrido trae a la memoria pasajes estremecedores de la famosa novela de George Orwell *1984*, donde todo se tergiversa intencionalmente desde el Estado: el ministerio de la paz hace la guerra y el de la verdad elabora las mentiras.

La perversión de la hipocresía, siempre unida a la soberbia, surge claramente de las invectivas de Jesús en el Evangelio. Es la falta que el Señor condena con más vigor, sin atenuantes. Es el pecado sin contrición, porque todo se simula. Recordemos: "¡Ay de ustedes, escribas y fariseos hipócritas, que parecen sepulcros blanqueados! ¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo podrán escapar a la condenación?" (Mateo, 23, 13-35).

¿Cómo podrán escapar a la condenación —de Dios y de los hombres—, me pregunto, quienes hicieron de la hipocresía y la soberbia el instrumento preferido de su dominación?

—Sergio Renán: ¿Qué hay que hacer con los paraculturales?



Yo no creo que tenga demasiada importancia qué hacer con ellos, sino qué hacer con la censura. Habitualmente, es un tema que, como muchos, se presta a discusiones infinitas, pero siempre ha tenido la particularidad de que quienes disponían del poder para decidir eran los censores, los que creen en el ejercicio constante y castrador de la censura. A mí lo que me interesa es que la censura desaparezca y los censores protestarán como protestamos nosotros desde que tenemos uso de razón. Creo que ahora es el turno de ellos para protestar; de escandalizarse, de sentirse vulnerables porque, desde luego, más allá del sentimiento totalitario que habita en el censor, hay un punto de partida que sin duda debe ser sincero, por el cual el que cree en el ejercicio de la censura, tal como se ha venido viviendo en nuestro país, se siente transgredido en el código ético en que cree y que considera positivo para toda la sociedad. Lo que pasa es que los que no creemos en ese código ético, creemos en otro más humano, consideramos que ha llegado nuestro turno.

La tipología del censor es la de un ser que vive cualquier cuestionamiento a lo institucionalizado como peligroso, como de consecuencias graves para la totalidad de la sociedad, y a partir de una sociedad que le brinda la posibilidad de ejercer ese poder, lo ejerce. Más allá de eso, es indudable que en el caso del cine, hay un comportamiento distinto para películas extranjeras que para las nacionales. Eso puede tener que ver con razones de orden económico, pero también sin duda, creen que las cosas que cuestionan son diferentes ocurriendo en Inglaterra, en Estados Unidos, en Francia o en Rusia que sucediendo entre nosotros. Es decir, su rigor se acentúa cuando la circunstancia es la nuestra y los protagonistas son argentinos.

—Irma Roy: ¿Qué sensación deja haber integrado listas negras?

La experiencia es muy dura para vivirla. En mi caso personal, creo ser muy especial porque pienso y siento en positivo. Miro siempre hacia adelante, busco



la fórmula para salir de lo que se supone una caída. Integrar listas negras es tan doloroso que no lo deseo a nadie, nunca más, en mi país. Con mi marido, Osvaldo Papaleo, somos un caso atípico porque, además de mi prohibición, se sumó, primero, su encarcelamiento, por haber sido el último secretario de Prensa de Isabel Perón. Cuando salió de la cárcel, pasado un año —donde nunca le preguntaron cómo se llamaba, ya que entró por un decreto y salió por otro decreto—, a los tres meses vino un comando paralelo y lo secuestró. Desapareció seis meses, en los que no supimos dónde estaba. Después lo devolvieron a casa. Lo trajeron cuando estaba presentable, después de la tortura que había padecido. Lo habían torturado con picanas eléctrica. De manera que mi caso es totalmente atípico, como dije antes, yo no tenía tiempo para pensar en lo mío, en tanto y en cuanto el padre de mi hija, mi hombre, estaba en semejante situación. Con el nuevo gobierno espero que se cumpla la palabra democracia. Yo viví en el país durante el gobierno de Frondizi. El gobierno de Illia, realmente no tuvo tiempo de actuar, y el último gobierno nuestro, no fue, desde luego, lo más aconsejable ni lo más deseable para los peronistas. A veces creo que todo estuvo estructurado para dar paso a estos siete años que padecemos, porque cuando los militares dijeron basta, la violencia fue detenida. Entonces, yo me preguntaré

hasta el día en que me muera por qué no actuaron antes, si la misma Isabel Perón había mandado a Tucumán a Vilas y después a Bussi. Todo paró definitivamente cuando aparecieron las fuerzas irregulares del Ejército. No me gusta la violencia, porque la violencia engendra violencia, y espero que Dios ampare a este gobierno para lograr vivir en la paz que promete, en la justicia social que promete, y dentro de los canales que son lógicos de la democracia. Estoy aterrada de que nuestro pueblo haya tenido que hacer una marcha a Luján pidiendo pan, paz y trabajo, que son elementos inherentes a la libertad del hombre. Cuando un pueblo llega a pedir eso como un milagro, ese pueblo está muy golpeado. Dios quiera iluminar a todos los que hoy llegaron al poder, de un lado y del otro. Nosotros, de alguna manera, tenemos bastante responsabilidad también en el nuevo gobierno, es una responsabilidad compartida que habrá que asumir con todo lo que significa y tirar todos del carro juntos, como decía Perón, o lo arreglamos entre todos o no lo arregla nadie.

—Mario Sábato:

¿Por qué no hubo cine libre durante siete años?

El cine no fue una isla en esta noche de asco y pesadilla que hemos sufrido. No podíamos tener un cine libre porque un cine libre, es un cine que denuncia, un cine que examina los problemas un cine que despierta la ética de la comunidad. Y era muy importante para este grupo de delincuentes que asoló el país, que no hubiera denuncias, que no hubiera indagaciones de los gravísimos problemas que nos aquejaban y, fundamentalmente, que la conciencia ética de la comunidad permaneciera adormecida, como permaneció. Porque lo que nos pasó no nos hubiera sucedido si la gente no hubiera perdido su solidaridad, sus valores, no hubiera perdido los principios éticos que deben manejar o reglar a toda una comunidad. Afortunadamente, hubo películas que fueron lucecitas de esperanza, también hubo un despertar de esa ética de la comunidad y se provocó finalmente el retorno a la democra-



cia, que no nos lo regaló la dictadura, sino que nos lo conquistamos nosotros. Pienso que la contribución del cine a este proceso que ahora se abre debe valorarse más que por las películas que pudimos hacer —que fueron algunas—, por el hecho de que los directores nos juntamos con los técnicos, los trabajadores, los actores, los productores, para lograr este espacio común de libertad que hoy empieza a aparecer más claro y más preciso. Tenemos establecidas concretamente todas las medidas de emergencia que se necesitan, las medidas de mediano y largo plazo, que son imprescindibles para que el cine argentino ocupe su lugar prioritario en la cultura nacional. Estas medidas fueron elaboradas por DAC (Directores Argentinos Cinematográficos), SICA (Sindicato de la Industria del Cine Argentino) que agrupa a técnicos y obreros, la Asociación Argentina de Actores, la Asociación Argentina de Productores de Cine Independiente y los laboratoristas. Han tenido el respaldo de varios partidos políticos: el radicalismo, el peronismo, la democracia cristiana, el Partido Intransigente, el MID y el Movimiento Al Socialismo. Fue un acuerdo que selló un trabajo de varios meses que se firmó una semana antes de las elecciones y por el cual las fuerzas políticas se comprometieron a implementarlo. Tenemos la esperanza cierta y fundada que este acuerdo será respetado y que el cine argentino podrá renacer de sus cenizas. Queremos un cine que respete el plura-

lismo ideológico, que permita la crítica, que admita el dissentimiento, que indague en los problemas nacionales, que explore en nuestras tristezas y en nuestras esperanzas, en la más amplia libertad temática y en la más rigurosa libertad de expresión. Este es un cine que tendrá que cambiar sus métodos de producción, donde la participación activa de los obreros, de los técnicos y los artistas con el capital del Estado podrán hacer que se enfrente a los temas que no son considerados comerciales o de éxito seguro, pero que, sin embargo, son importantísimos para el desarrollo cultural del país y también trascendentes para que la Argentina, fuera de sus fronteras, empiece a recuperar una imagen de país civilizado que con toda justicia había perdido.

—Saúl Ubaldini:

Peronismo-antiperonismo: ¿antinomía vigente?

Si para responder a la pregunta nos circunscribimos al análisis frío de los



resultados electorales, diríamos que, lamentablemente, la antinomia peronismo-antiperonismo sigue vigente. A esa misma desalentadora conclusión llegamos si prestamos oídos a las propuestas de los sectores opuestos al cambio que esconden en su antiperonismo, un sectarismo enervador de toda gestión y toda aspiración de implementar y aplicar en el país políticas que tiendan a apuntalar el progreso material como condición indispensable para garantizar y consolidar la justicia social. Esos sectores, que hasta exhiben odio frente a los humildes y a los hombres de trabajo, como si nosotros fuéramos los culpables de la desocupación, las enfermedades o la carencia de una instrucción completa y adecuada — ¡vaya, como si ser pobre fuera un delito! — son antiperonistas, en tanto y en cuanto nuestro ideario implica la remoción de privilegios que repugnan a toda sociedad moderna. En cambio, si nos colocamos en la perspectiva del país en su condición de Nación independiente; si advertimos, por ejemplo, que en estos últimos ocho años esos sectores del privilegio se enquistaron junto a la cúpula militar — y fíjese que digo cúpula militar y no Fuerzas Armadas, que son instituciones de esta Nación que queremos — y pretendieron dismantelar al movimiento obrero para contener a los trabajadores y aplicar sin desmayos un plan de gobierno que cegó las fábricas, debilitó al campo y carcomió las economías regionales, nos damos cuenta que en el seno de la sociedad argentina no hay lugar para antinomias de ese tipo. El enemigo de la Nación no está en los partidos políticos, cualquiera sea su orientación, sino en la dictadura militar que ha servido de áriete a los monopolios y a la oligarquía, para hambrear al pueblo y debilitar a la Nación.

autoamnistía o autopérdón, debe ser derogada por el Congreso Nacional y abrido la certeza que los legisladores así procederán. Yo me he opuesto terminantemente a esta ley cuando se anunciaba su inminente sanción, tanto en mi condición de abogado, como de profesor universitario, como de político radical, como presidente de la Federación Argentina del Colegio de Abogados, porque he creído que esta ley — además de ser inconstitucional — es profundamente inhumana. El problema ahora es saber qué va a ocurrir, no a partir de su derogación, sino en el período que media



mente, están declarando su inconstitucionalidad. La ley es inconstitucional porque no responde a la exigencia de una amnistía general como lo establece el artículo 67 de la Constitución Nacional. Se trata de una ley del embudo: se aplica a unos o no se aplica a otros, según le convenga al aplicador de turno, de modo tal que el poder de facto la ha elaborado con la expresa reserva mental de que beneficiará a los que ellos quieren y no beneficiará a aquellos que, pudiendo ser beneficiados, no gozan de la simpatía del régimen. La inmoralidad está dada por el hecho de que el destino fundamental y directo de la ley es beneficiar a aquellos que desde el poder, y no desde el llano, cometieron actos ilícitos o cometieron excesos en la represión. Las leyes de amnistía, cuando son verdaderamente leyes para la pacificación, tratan de cubrir con un manto de olvido, en forma generosa, actos cometidos desde el llano contra los detentadores del poder y no desde el poder contra otras personas que no estaban ejerciendo el mando. Por eso esta ley puede, en definitiva, ser contraproducente si perdura: más que de pacificación sería una ley de enfrentamientos y de desencuentros entre los argentinos. Me recuerda, en alguna manera, a la ley que el Senado romano se apresuró a sancionar después de la muerte de Julio César, para cubrir con la impunidad a los autores, y en lugar de alcanzar la paz, provocó una guerra civil en la Roma de aquellos tiempos. En cuanto al fondo del asunto, quiero reiterar también que la ley es inconstitucional por desviación de poder. Hay desviación de poder cada vez que no coinciden los móviles que inspiran una norma y los fines y objetivos que, desde el punto de vista de su causa constitucional, debían perseguirse. Y la causa constitucional de las leyes de amnistía es una y el móvil o motivo concreto de esta norma es otro totalmente distinto.

Como dije antes, es una autoamnistía porque procura un fin autoexculpatorio.

Desde ese punto de vista, la desviación de poder hace que la norma sea irrazonable y que, en los términos de la doctrina de la razonabilidad, se la pueda impugnar por inconstitucional hasta que la Corte Suprema de la Nación diga su última palabra. La pregunta que queda pendiente es: ¿qué Corte Suprema dará la última palabra? Eso depende del tiempo que lleve el planteo de los casos hasta llegar al máximo tribunal que, como se sabe, es probable que tenga una nueva composición con el cambio de gobierno.

—Jorge R. Vanossi:

¿Qué hay que hacer con los amnistiados culpables?

Estimo que la mal llamada ley de amnistía, porque en realidad es una ley de

entre su aprobación y su derogación. Nosotros hemos aconsejado el planteo de inconstitucionalidad ante los jueces porque ellos son los únicos que pueden evitar que la ley produzca efectos. Para evitarlo tienen que declarar su inconstitucionalidad. Muchos magistrados así lo están haciendo, aunque utilicen una terminología diversa o variada: algunos hablan de nulidad de la ley, otros hablan de inexistencia de la ley o términos equivalentes; pero, en el fondo, técnica-

Libero Badii: un artista que eligió su vida

Libero Badii cuenta su despertar, la marcha de un día en su Alma-Taller, y evoca su existencia con la plenitud que lo caracteriza. Vigencia indaga en una vida dedicada a la creación.

Pasar 24 horas con Libero Badii significa pasar 24 horas junto al arte. Su postulado Vida = Arte se concretiza en sí mismo.

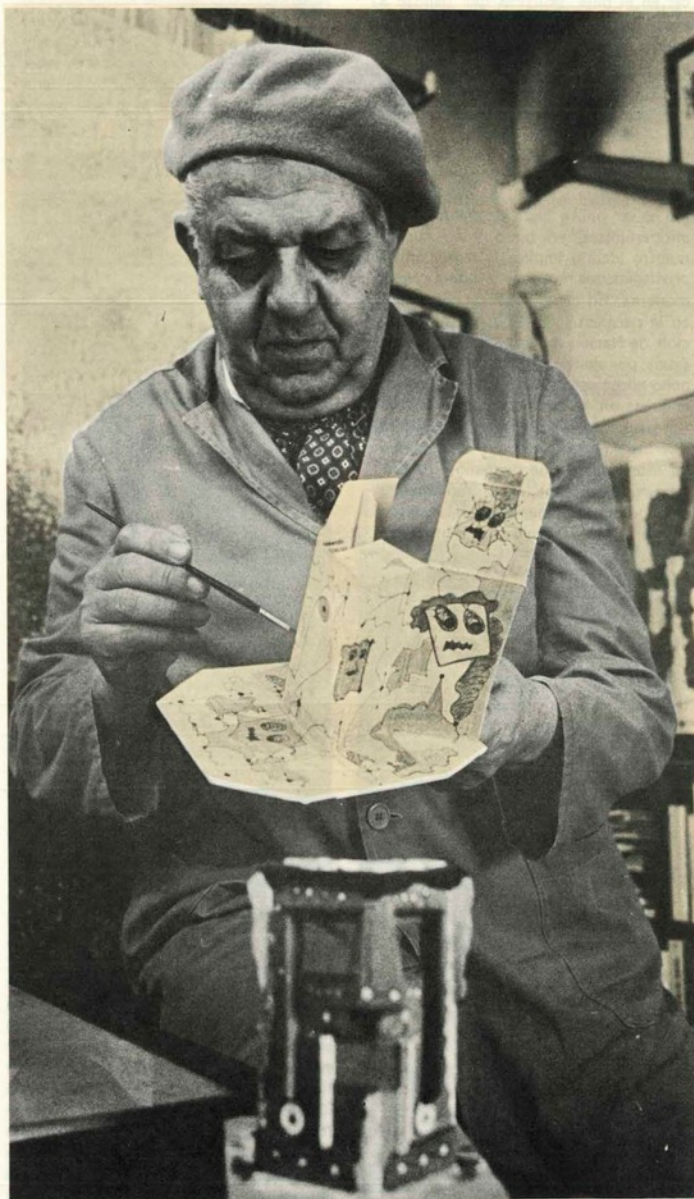
Un día en su vida equivale a la multiplicación de 67 años por 365.

La casa

Un brillante día de noviembre, vestido con su uniforme de trabajo: boina y guardapolvo gris, nos abrió las puertas de su casa en La Lucila.

“Levantarme a la mañana siempre me da el gran placer de haberme despertado, de poder admirar el sol que penetra por la ventana de mi cuarto. Yo dedico un rato de ocio para contemplar ese hermoso espectáculo y decirme a mí mismo: ‘Hoy sigo viviendo’”, cuenta con su palabra pausada. Inmediatamente nos conduce a su Alma-Taller, sector de la casa llamado así en homenaje a su obra *El Alma*, que lo obsesionó durante bastante tiempo. En un amplio recinto soleado donde se encuentran los talleres de pintura y de grabado, además de innumerables recuerdos de su vida de artista, junto a los libros de sus poetas preferidos: Leopoldo Lugones, Raúl Gustavo Aguirre, Antonio Porchia, José Hernández.

Mientras abre su cuaderno cuenta: “Lo primero que hago es el diario del día anterior, hace más de 20 años que lo llevo; señalo allí mis estados emotivos y las fuerzas que me llevan a crear. Esos son los primeros apuntes y las primeras ideas de inspiración”. Badii llama a ese trabajo su “tarea administrativa”, es cuando pone “orden a su pensamiento”. De estos apuntes surgirán las notas para sus libros. Samuel Oliver dirá de ellos: “Con cada uno de sus libros, de sus pequeñas plaquetas —algunas de tapas grises como torca-



zas— Badii entrega una ofrenda vital, palpitante, moldeada con tesón y amor, como toda obra que sale de sus manos”.

Cuando comienza a pintar es cuando “se produce el juego de fuerzas comunicativas entre la obra y mi pensamiento. Hace dos meses que estoy trabajando en esta tela, es un recuerdo de unos días que he pasado en Mendoza”. La creación surge de a poco. “Voy luchando con el cuadro, tratando de lograr a través de los colores la comunicación que busco.”

La familia

A media mañana entra Alicia trayendo café. Hace treinta y tres años que están casados. Ella dedicó su vida a la crianza de los siete hijos, hoy sólo quedan tres solteros. Le gusta contemplar al final del día el adelanto de las obras, “comprendo mejor las esculturas que las pinturas”.

Después de la comida Badii no se priva de su siesta cotidiana antes de volver al taller.

La tarde la dedica al dibujo. Alterna la creación con paseos por el jardín que le otorgan la lucidez y la distancia que se impone para objetivar la obra. “Es como si uno levantara una oración a la naturaleza, porque indudablemente tener ante mí ese paisaje es algo que me place muchísimo. Antes lograba lo mismo a través del cigarrillo, era una ceremonia que me permitía distanciarme. Pero ya hace cuatro años que tuve que dejarlo.”

El arte

—¿Qué forma de expresión prefiere?

—Actualmente me encuentro mucho más cómodo en la pintura. Quiero comunicarme a través de la forma bidimensional. Deseo poder sostener una identidad y que quien vea mi pintura diga: “Esto es de Badii”

—Su pintura recuerda a su escultura, ¿no es cierto?

—Sí, hay cierto parentesco entre ambas. Pero ahora me estoy adueñando propiamente del color y ya casi puedo decir que he alcanzado una expresión propia de la imagen bidimensional. Esta pintura también está emparentada con el arte siniestro, pero éste es más conjugante a través de la imagen y no como solución plástica.

—¿Cuál es la obra con la que se siente más identificado?

—Mi escultura *El Punto* es mi mejor creación, sin embargo, nadie la quiso comprar, soy un artista incomprendido.

—¿Cómo se produce la inspiración?

—El planteo de la creación no se da en un día, eso sí, cada minuto que pasa uno está siempre muy alerta del momento en que siente ese hábito inspirativo.

—¿Cómo llegó a la Argentina?

—En el fondo soy un exiliado. A los once años mi familia debió irse de Italia porque mi padre había abrazado al socialismo. Estoy muy contento de vivir aquí.

—¿Qué espera de la vida?

—Espero llegar a una edad avanzada y no ir al infierno, sino al cielo.

—¿Es religioso?

—Sí, soy muy religioso. Creo en el arte, soy un ser muy místico dentro del campo en que la vida me ha colocado. Tengo una gran fuerza artística religiosa.

—¿Hay algún proyecto de obra que haya quedado trunco?

—Son muchas las obras que no he terminado, un poco por culpa mía, y también por no haber querido entrar en las oficinas burocráticas del gobierno ni en las de los empresarios.

Lo siniestro

“Siniestra es la realidad, en consecuencia la forma plástica será siniestra”, dice Badii. Existe un arte “clásico” y un arte “siniestro”. El arte siniestro es aquel que trata de rescatar el caos original de la creación, en cambio el arte clásico intenta dominarlo. Ya desde los griegos se intentó organizar el caos en un cosmos. Se busca la claridad, se escapa de las tinieblas. ¿Y si la verdad estuviese precisamente allí? ¿Quién será el audaz revelador que se aventure a incursionar en el caos?

Badii se atreve con él.

A pesar de todos los esfuerzos humanos tendientes a hacer desaparecer lo oscuro, sigue estando allí lo misterioso. Lo siniestro es omnipresente, vive en nosotros mismos. Nos espera a todos en la Muerte como verdad única.

En lo siniestro la carga emotiva es más fuerte que la razonada. Por eso los colores estridentes. Es la magia, el misterio, la eternidad, lo otro.





Badii nos dice: "La bella época va quedando en la historia. El hombre de Nietzsche y los personajes de Kafka son seres cada vez más numerosos en lo fatal de sus destinos". Es también la línea de Kierkegaard y de los existencialistas.

Es la voz alemana "unheimlich", de la que Freud dirá que es "lo angustioso", "algo reprimido que retorna". Según Schelling "algo que debiendo haber quedado oculto se ha manifestado". Freud insistirá en que es una "suerte de espantoso que afecta las cosas conocidas y familiares desde tiempo atrás". Correspondería a la perspectiva dionisiaca griega.


El doctor Leoncio Luis Fernández dirá que el arte siniestro es aquel que "proviene de las dudas, del temor, de la inseguridad", y que debe tener su expresión en el misterio, "debe ser subjetivo y no realista porque así es, también el temor, y debe tener un contenido mágico, algo que nos ayude, por esa acción bondadosa y mágica del arte, a consolarnos".

Badii halló elementos siniestros en el arte argentino en los tangos de Discépolo, baste recordar la letra de *Cambalache*.

Pichon Rivière encontraba lo siniestro

en obras de Juan Battle Planas, Raquel Forner, Aizenberg y Badii.

"Nacer y morir es siniestro."

Llega la hora de abandonar el Alma-Taller, don Libero y Alicia me acompañan hasta la puerta, a ellos los espera la mesa tendida; yo guardo la sensación de haber conocido a un hombre que se jugó a vivir la vida a su manera, "hay que seguir el deseo de ser y hacer algo por el arte". Dirá de él Raúl Gustavo Aguirre: "Se trata de un artista cabal, irrevocable, inmerso sin reparos en su simple fatalidad de trabajador de la belleza" 

Silvia Cristina Gentilini

Las mil y una dietas

Según el doctor Socolsky, "la primavera se torna en la estación de la angustia por las privaciones que, poniendo proa al verano, pretenden dejar a salvo nuestro narcisismo". Quien más, quien menos, todos pretendemos lucir durante el verano en playas o piscinas una silueta aceptable. La nota pretende acercarnos a los métodos más convenientes para que las "niñas" provoquen profundos suspiros, y para que los "gorditos" achiquen el "neumático". Un tema, pues, actualísimo.

Seguramente usted alguna vez se propuso vanamente romper con ese ciclo que año tras año se repite como un calco. El otoño, en que nos sentimos bien con nuestra apariencia, tonificados nuestros músculos por el ejercicio a que nos lleva la rutina veraniega, la piel bronceada aún al mejor estilo caribeño, y una disposición positiva, tal vez como resabio de la cálida brisa estival. Pero los fríos comienzan a hacerse sentir de la mano de un sol con tendencia "amarreta", y entonces el bronceado se va escapando y los trajes de baño en retiro hacia cuarteles de invierno van dejando paso a la marcha de tapados y sobretodos, prendas que además de quitarle evidencia al frío, son también capaces de restarle evidencia a esos nuevos kilitos que la nutritiva cocina invernal invita a recuperar.

Y es en el apogeo de la cintura extinguida, cuando las flores dicen presente, y nuestra estrella más cercana decide incrementar su generosidad, y así la primavera se torna en la estación de la angustia por las privaciones que, poniendo proa al verano pretenden dejar a salvo nuestro narcisismo. Es así que pálicos, fofos y gorditos, nos queremos poner todo el sol encima, y recuperar una fisonomía algo menos alejada de los atléticos en los escasos días que nos separan del verano.

Claro está que lo más sano sería practicar deportes con asiduidad y observar una dieta adecuada y balanceada a lo largo de todo el año, rompiendo así con el referido "ciclo", y atesorando además una respetable cuota de salud. No obstante, la citada alternativa no goza de amplio crédito entre nosotros, contando en cambio, la referida maratón primaveral con una notable preferencia. Es así que año tras año,



vemos proliferar para esta época, infinidad de infalibles y rápidas dietas, del tomate, de la zanahoria, de los siete días, de la luna, del Dr. Fulano, del Dr. Perengano, etcétera, y un sinnúmero de ingeniosidades semejantes. Sin olvidar por supuesto, el batallón de minicursillos de gimnasia estacional, que útiles para todo y un poco más, marchan a la retaguardia del batallón anterior.

El nutrido grupo de personas que a posteriori padecen malestares diversos, deshidrataciones bruscas o el famoso golpe de calor, así como desbalances nutricionales o trastornos metabólicos y en muchas ocasiones, la frustración ante el magro resultado, traducen la popularidad de aquellas dietas.

Lo dicho hasta aquí, un poco en tono de leve sorna, no implica que todas estas dietas estén mal confeccionadas; algunas lo están y otras no. Pero carece de importancia, dado que el error está en que no hay dietas universales para el logro de un fin determinado, en este caso, el adelgazamiento. La dieta es siempre individual; basada en el cálculo de las calorías que cada organismo "que-

ma" por día, se confecciona un plan alimentario que, contemplando los requerimientos básicos indispensables para el buen funcionamiento de ese organismo, establece un déficit calórico adecuado. Como simplificación puede aceptarse que lo primero es realizar un cálculo del "egreso" calórico, según el tipo de actividad y características físicas del individuo, y prescribir un "ingreso" calórico menor. Ese déficit calórico en la dieta es por fin, el que conduce al descenso de peso, debiendo ser rigurosamente calculado para no conducir a debilidad u otros trastornos. Luego, manteniendo el equilibrio necesario entre los distintos principios nutritivos, habrá que seleccionar el tipo de alimentos que dentro de ese valor calórico resulten adecuados al paladar del solicitante, así como establecer las variantes necesarias para que no se aburra y abandone la dieta, sin descuidar un fraccionamiento de las comidas acorde al tipo de vida que realice. El asunto se complejiza aún más si tomamos en cuenta que cada dieta debe planificarse de acuerdo a muchas otras variantes, tales como las enfermedades que pudiera estar padeciendo quien la requiere, su edad, sexo y estado fisiológico, el tipo de persona y sus motivaciones frente a la comida, etcétera.

Dejando ya de lado la parte estrictamente alimentaria, el egreso calórico puede, según los casos, ser aumentado en distintas medidas mediante modificaciones en la actividad física, de modo que, observando entre otras las variantes antes mencionadas, se establecerá qué tipo de ejercicio físico es el indicado en cada caso.

Es claro que aquellas dietas que pretenden ser útiles para un mismo objetivo para todo el mundo, carecen de la elaboración individual necesaria y por ello conllevan el riesgo de producir trastornos y/o fracasos.

Permítame entonces a modo de resumen, si usted es uno de los adeptos al "ciclo anual", sugerirle que recurra a un médico dietólogo, y deje a las dietas "universales" un sitio gracioso en su lectura o charla cotidiana como un símbolo más de nuestras primaveras. **U**

Roberto Daniel Socolsky



Preocupaciones

SIDA: ¿enfermedad o leyenda?

En los últimos tiempos varias enfermedades nuevas han despertado la atención de los círculos médicos. Una de las más extrañas es el SIDA —síndrome de inmunodeficiencia adquirida—, de la que informa la última edición de Salud Mundial, revista de la Organización Mundial de la Salud. Más de 1.300 personas contrajeron la enfermedad y casi le mitad de ellas han muerto. La OMS sigue de cerca la evolución epidemiológica del SIDA en el plano mundial. Vigencia reproduce el informe por su interés científico.

Hace poco más de un decenio, la revista médica internacional *The Lancet* opinaba que el estudio especializado de las enfermedades infecciosas estaba tocando a su fin. Según su director, después de la derrota de tantas enfermedades mortales gracias a las vacunas y los antibióticos, esa rama de la medicina tenía poco aliciente para los jóvenes médicos con porvenir brillante.

Los lectores de *Salud Mundial* habrían tenido más motivo que nadie para

desconfiar de ese arrollador optimismo. En el plano mundial, el azote de las enfermedades microbianas era y es tan terrible como siempre, y sigue representando un reto constante para la medicina y la ciencia en general. Pero la razón por la que el optimismo de *The Lancet* parece hoy verdaderamente injustificado es la larga lista de las enfermedades infecciosas de reciente aparición o descubrimiento que han encabezado los titulares de los periódicos durante los 10 últimos años.

En contrapartida a la triunfal victoria sobre la viruela, hemos tenido que luchar contra la enfermedad de los legionarios, la enteritis por *Campylobacter*, la intoxicación alimentaria por *Bacillus cereus*, la gastroenteritis por rotavirus, la enteritis por *Aeromonas*, la fiebre de Lassa, la fiebre hemorrágica por el virus Ebola, el síndrome de choque tóxico y muchas otras enfermedades causadas por microorganismos conocidos o desconocidos.

Pero tal vez la más extraordinaria y la más inquietante de todas sea una epidemia que está causando honda preocupación entre las autoridades de salud pública en los Estados Unidos de América y en Europa. Se trata de un brote de una nueva enfermedad, el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA), que ya ha afectado a más de 1.300 personas y matado a casi la mitad de ellas. Actualmente se notifican todos los meses de 15 a 60 casos nuevos. La causa parece ser un microbio, todavía desconocido, que deteriora las defensas inmunitarias de la víctima lo que, a su vez, aumenta su vulnerabilidad a otras infecciones, a veces mortales; también aumenta las probabilidades de que la víctima contraiga un determinado tipo de cáncer, el sarcoma de Kaposi, que se caracteriza por la coloración purpúrea de la piel y la aparición de úlceras en la boca.

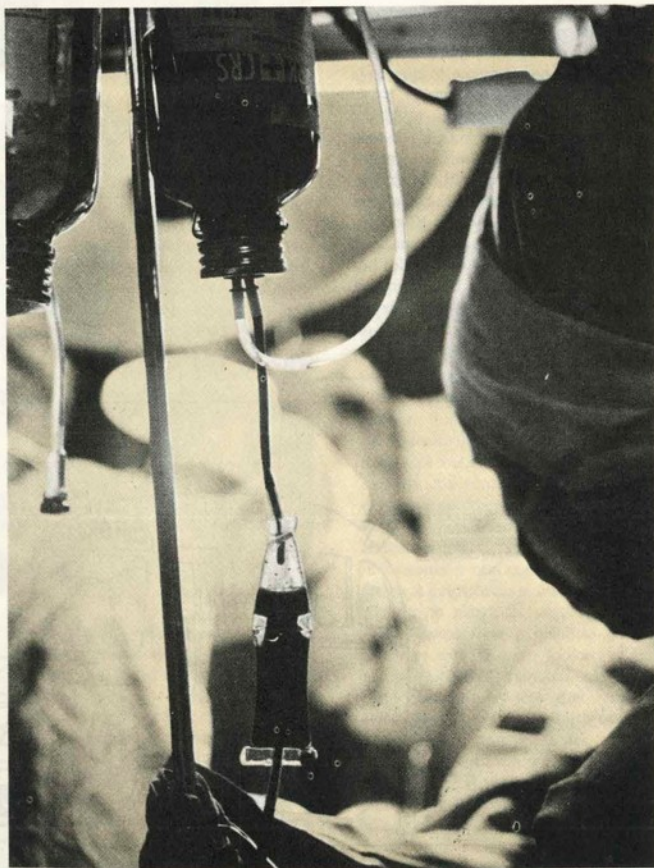
De hecho, fue la repentina aparición de un número inusitado de enfermos con ese tipo de cáncer, anteriormente muy raro, la que hizo descubrir el síndrome de inmunodeficiencia adquirida. En el Centro Médico de la Universidad de Nueva York se diagnosticó a tres jóvenes homosexuales de sexo masculino un sarcoma de Kaposi, hasta entonces casi desconocido excepto en dos grupos de población: los hombres de edad avanzada y de origen mediterráneo y los individuos cuyo sistema inmunitario se había debilitado artificialmente con medicamentos para evitar, por ejemplo, el rechazo de órganos trasplantados. Desde aquella primera notificación, han aparecido casos análogos en muy diver-

sos lugares: San Francisco, Los Angeles y, últimamente, en Copenhague y en otras ciudades europeas.

Desde un principio fue evidente que la imprevista prevalencia del sarcoma de Kaposi estaba relacionada con los hábitos sexuales. Aproximadamente el 95% de los afectados son hombres, y el 85% de ellos son homosexuales o bisexuales. Pero no es la homosexualidad en sí la causa de esa prevalencia. El factor determinante parece ser la promiscuidad sexual. Según un análisis reciente y detallado de los Dres. Jerone Groopman y Michael Gottlieb, las personas más expuestas son los hombres que practican la homosexualidad, las prostitutas y los consumidores de droga por vía intravenosa.

La prevalencia del sarcoma de Kaposi, con una tasa de mortalidad anual superior al 40%, es sin duda alguna, motivo de gran preocupación. Pero más grave aún es que sólo constituya una de

las manifestaciones de la epidemia de SIDA: hemos observado ahora que un tercio aproximadamente de los enfermos de SIDA contraen igualmente el sarcoma de Kaposi. La forma más frecuente en que se manifiesta la enfermedad son las infecciones por microbios como el *Pneumocystis carinii*, que produce neumonía aguda. También otros tipos de cáncer, como los carcinomas de boca y de recto, son extraordinariamente frecuentes en las víctimas del SIDA. En setiembre de 1982, el Dr. John Ziegler y sus colegas de un grupo de hospitales de San Francisco también notificaron un brote epidémico de un determinado linfoma en hombres homosexuales con inmunodeficiencia adquirida. Más recientemente, el equipo del Dr. James Miller del Instituto Neurológico de Nueva York dio cuenta del caso de un homosexual de 39 años, en el que el SIDA estaba asociado con una encefalopatía (trastorno cerebral).



El problema básico, por tanto, parece ser una deficiencia del sistema inmunitario, que aumenta la vulnerabilidad del organismo a las infecciones y también al cáncer. Esa conjunción de los dos tipos de enfermedades es muy interesante. Desde hace algunos años, una de las teorías más populares para explicar la etiología del cáncer es que surge cuando falla la vigilancia que ejerce el propio organismo sobre las células malignas. Según esta teoría, en condiciones normales, el organismo detecta inmediatamente las mutaciones ocasionales de las células que podrían conducir a una degeneración maligna y destruye las células peligrosas. Si falla esa operación de vigilancia, aparece el cáncer. Y se cree que la "policía" es el sistema inmunitario, el mismo sistema que defiende al organismo contra las infecciones y, dicho sea de paso, complica la vida de los cirujanos de trasplantes con el rechazo de los órganos injertados. Hasta ahora no se tienen pruebas directas que confirmen esa teoría. Pero un aumento de la incidencia de las enfermedades infecciosas y del cáncer entre las víctimas del SIDA es precisamente lo que sería de esperar si la teoría fuera cierta.

¿Qué es lo que produce el SIDA? Hasta la fecha el único indicio significativo es la promiscuidad en que viven los que contraen la enfermedad. Un estudio realizado por el Centro de Lucha contra las Enfermedades, de Atlanta (Georgia), indicó que el promedio de compañeros sexuales a lo largo de la vida de los homosexuales víctimas de la enfermedad era de unos 1.100. El número correspondiente en un grupo "testigo" de hombres homosexuales que no padecían

la enfermedad era de unos 500.

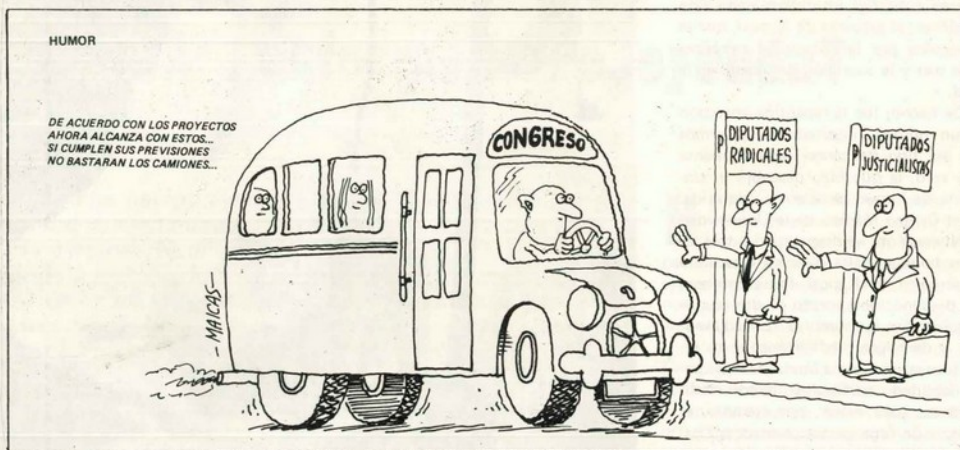
La segunda categoría más importante de los enfermos de SIDA es la de los consumidores de drogas de administración intravenosa, como la heroína. Ese dato sugiere la hipótesis de que el síndrome podría estar causado por el virus de la hepatitis B, que se propaga por contacto sexual y por inyecciones con agujas contaminadas, y es común también en ambos grupos. Otro dato reciente, la detección del SIDA en tres hemofílicos americanos, apoya esa hipótesis. En efecto, la hepatitis B puede transmitirse por transfusiones de sangre y de productos sanguíneos, y podría ser que los hemofílicos contrajeran la afección por el extracto de sangre que se les administra para prevenir las hemorragias.

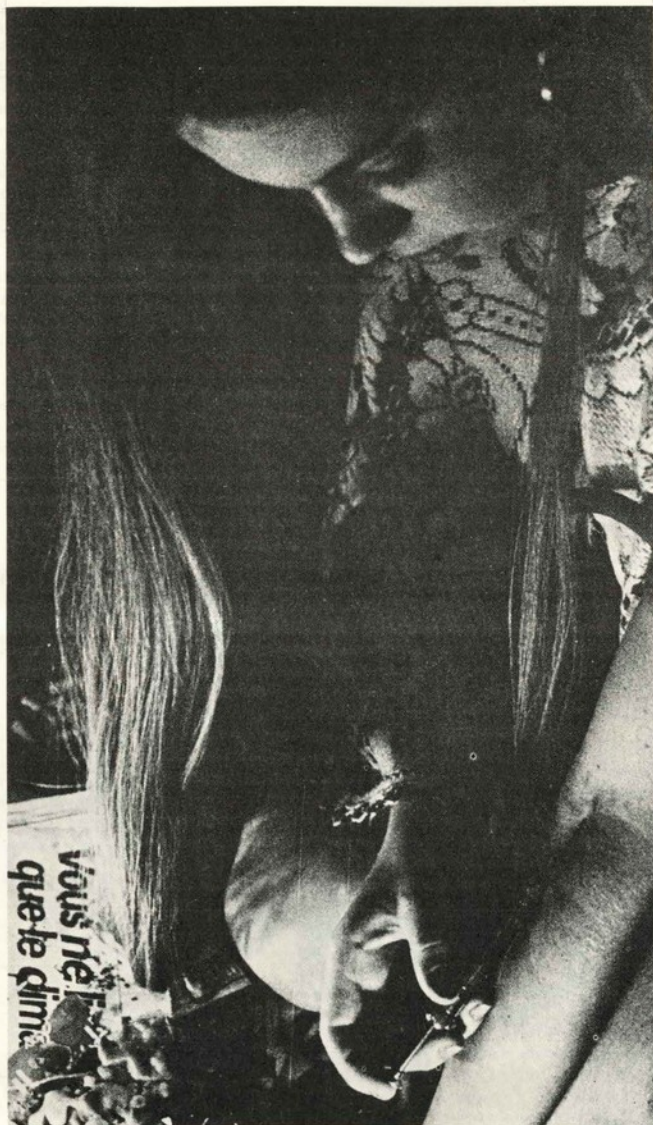
Por lo menos existe un sospechoso más: el citomegalovirus. El Dr. Gottlieb señala que se ha observado una estrecha relación entre ese virus y el sarcoma de Kaposi en África ecuatorial. El citomegalovirus puede transmitirse por contacto sexual, y se ha detectado con mucha frecuencia en homosexuales (según algunas encuestas, se encuentra en un 95% de los individuos de ese grupo). Más aún, sabemos con certeza que el citomegalovirus suprime las defensas inmunitarias. ¿Es posible que las repetidas infecciones por citomegalovirus en los hombres que practican la homosexualidad "desgaste" el sistema inmunitario y acabe produciendo el SIDA? ¿Podría ser que los continuos ataques de esta y otras enfermedades de transmisión sexual "debiliten" el sistema inmunitario?

Pero hay un reparo de peso que oponer a esta teoría. El SIDA sólo se conoce desde hace unos pocos años, mientras

que la promiscuidad homosexual no es nada nueva. Tampoco lo es el citomegalovirus; ambos existen desde hace mucho tiempo. Entonces, ¿por qué tendría que empezar de repente algún microbio de transmisión sexual a causar un síndrome desconocido hasta ahora? El Dr. Alex Comfort, biólogo de origen británico, aduce también que, aunque la homosexualidad ha sido y es una práctica reprobada en muchas sociedades, no se sabe que existe ningún riesgo especial de enfermedad asociado con la promiscuidad homosexual. ¿Es posible que el SIDA se haya ocultado por vergüenza y sólo se haya observado en nuestros días por la libertad actual de las costumbres en algunos lugares del mundo? Esto también parece improbable. Una detenida investigación de todos los historiales, de 1955 en adelante, del Centro Médico de Los Angeles (dependiente de la Universidad de California) no ha permitido descubrir ningún caso que pueda corresponder a esa enfermedad.

Uno de los factores relacionados con el modo de vida del que se sospecha es el consumo de nitrito de amilo o de butilo como "drogas placenteras" con objeto de aumentar el placer sexual. De uso difundido entre los hombres homosexuales, cabe imaginar que esos productos químicos puedan deteriorar el sistema inmunitario de sus consumidores. Los Dres. Karl Anker Jorgensen y Sven-Olov Lawesson, de la Universidad de Aarhus (Dinamarca), señalaron también recientemente que esas sustancias producen agentes carcinógenos en el organismo. Pero el cuadro general no apoya la idea de que la culpa sea de los nitritos: muchos de los individuos que pa-





decen el SIDA no han empleado nunca esas drogas.

Victimas haitianas

¿Será el culpable un virus completamente nuevo, que no se conozca en absoluto? La búsqueda de un microbio de ese tipo se concentra ahora en otro grupo en el que el síndrome parece ser

anormalmente frecuente: los haitianos que emigran a los Estados Unidos de América. La forma en que contraen la enfermedad es tan misteriosa como la naturaleza de la afección misma. Pero se tienen ahora indicios de que también en Haití está apareciendo una epidemia de SIDA; la isla era uno de los lugares de vacaciones preferido por los hombres homosexuales. ¿Habrán sido ellos los que han llevado el desconocido agente infeccioso a la isla... o habrá sucedido

lo contrario? Los expertos del Centro de Lucha contra las Enfermedades están analizando ahora suero sanguíneo y tejidos de las víctimas haitianas de la enfermedad para intentar descubrir ese desconocido agente patógeno.

Pero la información más alarmante recibida hasta ahora procede del Centro Hospitalario St Luke's-Roosevelt, de Nueva York. Según los datos comunicados por el Centro, el SIDA, o una afección muy semejante, está mucho más extendido de lo que se pensaba. El efecto más importante de la enfermedad es una disminución considerable del número de ciertas células sanguíneas, un tipo de linfocitos esenciales para mantener la inmunidad del organismo. Por falta de esas defensas vitales, el organismo se vuelve sumamente vulnerable a microbios que, en condiciones normales, no representarían ningún peligro.

En Nueva York, el Dr. Hardy Kornfeld y sus colegas acaban de descubrir una anomalía muy semejante en más del 80% de un grupo aparentemente sano de jóvenes homosexuales de sexo masculino. La anomalía linfocitaria se asoció con la promiscuidad sexual, pero no con el consumo de drogas a base de nitritos. Es muy posible, por tanto, que el SIDA sea mucho más frecuente de lo que indican las estadísticas de casos diagnosticados indirectamente por padecer el sarcoma de Kaposi o las enfermedades infecciosas ya mencionadas.

A falta de tratamiento y de vacuna —de hecho, sin conocer siquiera con certeza la causa del SIDA—, los profesionales de salud pública concentran sus esfuerzos en la prevención, la detección temprana y la localización de los contactos. Un grupo de trabajo de 30 especialistas, que se reunió en Atlanta cuando apareció por primera vez la epidemia, está trabajando sin descanso para localizar los contactos sexuales de los enfermos europeos. Desde el otoño pasado, los funcionarios de sanidad de la ciudad de Nueva York advierten a los homosexuales que consulten inmediatamente a un médico si observan hinchazón de las glándulas, pérdida de peso, fiebre inespecífica o malestar general, síntomas que podrían indicar la existencia del SIDA. También les han recomendado sin rodeos que reduzcan el número de sus compañeros sexuales. Como ocurre con todas las enfermedades de transmisión sexual desde tiempo inmemorial, sólo hay una manera segura de evitar esa afección tan reciente y extraña. ▽

Bernard Dixon

Maratones: lo que conviene saber

La maratón es una de las más antiguas y mentadas pruebas atléticas del mundo. Quizá no muchos conozcan orígenes, protagonistas y variantes de este sacrificado evento. Vigencia consideró de interés revelar aspectos, algunos inéditos, sobre las maratones y las carreras de largo aliento. Al parecer, en el país este tipo de pruebas tiene una increíble cantidad de cultores, y sus características quizá sorprendan a nuestros lectores.

Una vez más, la piel de la ciudad sintió la caricia de centenares de pies alados...

"...Y se largan las Fiestas Mayas", anuncia un comentarista radiofónico. El equipo de Muñoz y las bocinas de los automóviles acompañan el palpitante ritmo de la competencia.

Algunos, poco conocedores del tema, las llaman maratones, gracias a una fama que por la década del treinta difundió *El Gráfico*, una importante revista deportiva.

La primera maratón de los barrios se disputó en 1934 y tuvo un recorrido de veinte kilómetros. Esa distancia tan particular disminuyó con el tiempo, quizá debido a la inflación, ese mal de las épocas modernas que hace que con el mismo valor económico se pueda adquirir cada vez menos cantidad de mercadería.

Prácticamente todos los fines de semana se disputan en Buenos Aires y sus alrededores maratones con una extensión aproximada de entre ocho y doce kilómetros.

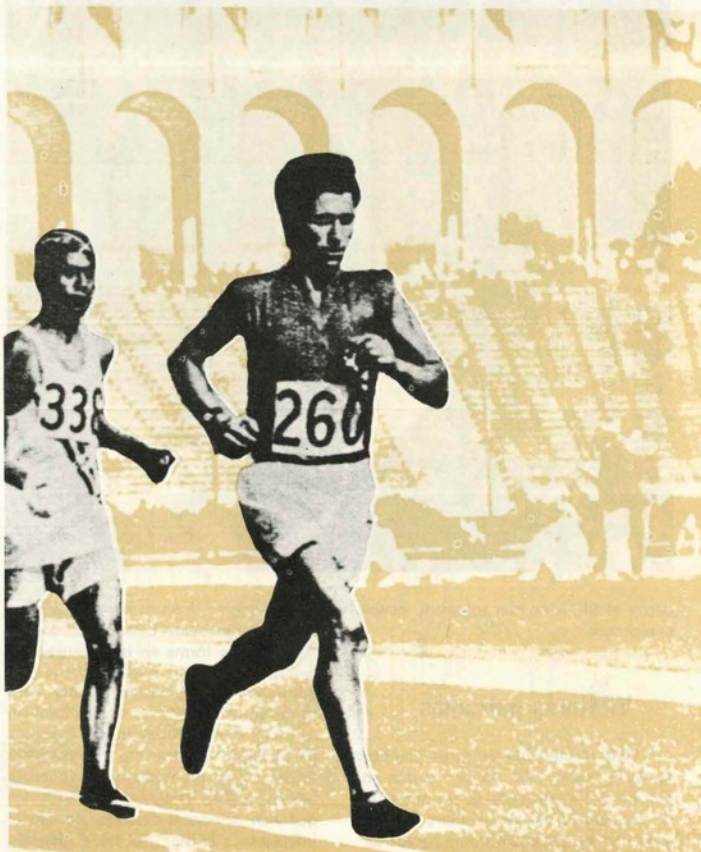
Quizás, una de las maratones más importantes que se celebran anualmente en el país, es la que organiza desde hace años la Universidad de Belgrano, que suele reunir a los mejores atletas. De paso, es bueno consignar que uno de los objetivos de la UB es la formación "integral" de quienes aspiran a graduarse. De cualquier modo, las actividades deportivas no se encaminan con exclusividad a los jóvenes universitarios, sino que aspiran llegar a niños y jóvenes que pueden representar a la universidad en alguna actividad. En la última maratón, hace muy poco, participaron más de mil doscientos atletas. El primero en llegar a la meta fue Juan Carrizo, representante del Círculo de Suboficia-

les de la Policía Federal Argentina, y su tiempo fue de 31' 53". Rubén Aguiar, ganador de las cuatro maratones anteriores, obtuvo un meritorio

séptimo puesto, ya que sufrió un pequeño accidente.

El Gráfico, se sabe, organizó aquellas famosas "maratones de los barrios" hasta fines de la década del sesenta. En esa época una ordenanza de la Municipalidad de Buenos Aires prohibió la realización de todo tipo de prueba pedestre en el ámbito metropolitano.

En 1967 se disputó en Buenos Aires un campeonato sudamericano de atletismo. Para ese entonces, el entrenador del equipo argentino —Francisco Mura— prohibió la participación en pruebas pedestres callejeras a todos los corredores



de larga distancia designados para aquel torneo internacional, aludiendo razones de orden técnico.

Más tarde, la ordenanza municipal fue derogada y el consejo del técnico cayó en el olvido.

La primera edición de la Fiestas Mayas se realizó en 1972 y se instituyó el trofeo Francisco Mura en recordación del técnico que había dejado de existir en febrero de ese año.

En la edición 1983 de esa competencia se hizo mención del 50° aniversario de la *Oral Deportiva* y del 25° de L5 Radio Rivadavia, sin hacer mención de aquel entrenador que sirvió para promocionar las primeras maratones.

El recorrido de esta prueba, que se convirtió en la más famosa de los últimos tiempos, tuvo diferentes itinerarios con la consiguiente variación en la

distancia, que osciló entre los 9.800 en 1979 hasta los 13.000 metros en seis ediciones, mientras en 1982 y en 1983, la extensión fue de 12.600 metros.

La buena condición física

El reglamento editado por la Federación Internacional de Atletismo Aficionado establece para la maratón un recorrido de 42 kilómetros y 195 metros. En nuestro país, según un reglamento que la Federación Atlética Metropolitana difundió en 1977, solamente podría denominarse maratón y media maratón a las competencias de 42.195 y 21.097 metros, respectivamente.

La maratón es una carrera cuya distancia extraña tiene su origen en las 26 millas y 395 yardas que, en 1908 durante la disputa de los Juegos Olímpicos de Londres, se cubrió desde el castillo de Windsor hasta el estadio olímpico. La distancia quedó desde aquel momento en esos extraños guarismos, debido a una caprichosa ocurrencia de la reina Alejandra.

"Mire que son obstinadas algunas damas de esa inflexible estirpe sajona", comentaría algún maratonista muchos años después al enterarse del origen de la distancia.

La extensión de la prueba era de 40 kilómetros antes de esa decisión, pues se creía que un legendario soldado griego habría corrido desde Atenas esa distancia, para avisar de la victoria en la batalla de Maratón.

El capricho de la reina fue un pintoresco antecedente para lo que sería en el futuro, un acontecimiento popular y multitudinario: la maratón de Londres, verdadero "vía crucis" de 42 kilómetros y fracción. Durante 1982, en pleno conflicto del Atlántico Sur, 16.350 competidores fueron de la partida en esa prueba, según informa la revista especializada *A sus marcas*. La cantidad de participantes fue mayor que la de Nueva York y completaron el itinerario 15.758 corredores. Este año, la cifra fue superada y se estimó que fueron de la partida 18.000 corredores, según informó el matutino *Tiempo Argentino*.

Como decía un maduro y consecuente aerobista, "parece que los ingleses se preocupan por el estado físico mucho más que los argentinos", quizás tenga razón.

Los unos y los otros

Juan Carrizo y Rubén Aguiar, dos

atletas de excelente fibra, compiten casi todos los fines de semana en pruebas de calle, y son bastante conocidos por la difusión que se hace de esas competencias.

Sin embargo, al observar el ranking argentino de todos los tiempos se pueden apreciar varios nombres de gente desconocida para el periodismo deportivo.

Por ejemplo, los 5.000 metros llanos en pista son encabezados por Jorge Moñín, con un registro de 14 minutos, 2 segundos 2/10, Carrizo figura octavo con 14.25.8, marca que concretó en 1977, y es superado incluso, por un tiempo de 14.24.8 de Raúl Ibarra. En 1944 se cumplieron 39 años de un registro que Carrizo todavía no pudo superar.

La primera colocación en los 10.000 metros le pertenece a Fernando Marrón



NOVEDADES DE DICIEMBRE

GRACIAS A PAVON
D.E. Larriqueta
Págs. 180. Formato: 14 x 20 cm. \$ a 89.-

LA TRANSICION A LA DEMOCRACIA
EN ESPAÑA, HOY
Colección Testimonios Contemporáneos
Págs. 200. Formato: 14 x 20 cm. \$ a 89.-

OTROS TITULOS

F.O.R.J.A. UNA AVENTURA ARGENTINA
(De Yrigoyen a Perón)
Miguel A. Scenna
Págs. 400. Formato: 14 x 20 cm. \$ a 110.-

1943-1982. HISTORIA POLITICA
ARGENTINA
Félix Luna, "Criterio" y otros
Págs. 378. Formato: 14 x 20 cm. \$ a 93.-

PROBLEMAS ECONOMICOS DEL
TERCER MUNDO
Raúl Prebisch y otros
Págs. 210. Formato: 14 x 20 cm. \$ a 85.-

CUERPOS PRESENTES
Carlos Gorostiza
Págs. 296. Formato: 13 x 20 cm. \$ a 65.-

CINCUENTA AÑOS DE
HISTORIA ARGENTINA
Gerardo López Alonso
Págs. 416. Formato: 16 x 23 cm. \$ a 99.-

REIMPRESIONES

1942-1949. GRAN BRETAÑA, EE.UU. Y LA
DECLINACION ARGENTINA
Carlos Escudé
Págs. 400. Formato: 14 x 20 cm. \$ a 94.-

1940-1945. GRAN BRETAÑA, EE.UU. Y
LAS CLASES DIRIGENTES
Mario Rapoport
Págs. 316. Formato: 14 x 20 cm. \$ a 81.-

con 29.21.5, performance que logró un día después que la de Moñín, el 12 de octubre de 1980, en un torneo internacional en la pista sintética del Centro Deportivo Nacional. En este caso, Carrizo con 29.53.1 ocupa un modesto quinto lugar. En esta especialidad, tiempos del año 1957 de Walter Lemos y de 1959 de Osvaldo Suárez superan la mejor performance de Carrizo, varias veces ganador de las Fiestas Mayas.

Otra vuelta de tuerca

La lista de quienes han corrido la maratón de 42 kilómetros no incluye los nombres de Carrizo ni de Aguiar.

Sin embargo, pocos saben que Alfredo Maravilla, quien hace honor a su apellido como corredor, fue quinto en la maratón de Río de Janeiro, ante más de 600 participantes, y obtuvo un meritorio 44° puesto en la más famosa y de más alto nivel de todas las del mundo, la de Boston —8.000 participantes— en el año 1981.

Raúl Víctor Llusa ganó la maratón popular de Madrid en 1980, superando a más de 7.000 corredores, fue segundo en la de Nueva Orleans (Estados Unidos) en 1981 y peleó palmo a palmo para terminar tercero en la maratón de Río de Janeiro de 1982.

Alfredo Maravilla tiene la mejor marca argentina con 137 minutos 43 segundos. En 1960, Osvaldo Suárez obtuvo un registro de resonancia para la época: 2.21.26.

Este año, la maratón de Boston cumplió 87 años y nada mejor para celebrarlo que un record mundial. En esta ocasión femenino, a cargo de la norteamericana Joan Benoit y un registro de 2.22.42. La mejor marca masculina corresponde al cubano nacionalizado norteamericano Alberto Salazar con un tiempo de 2.08.13.

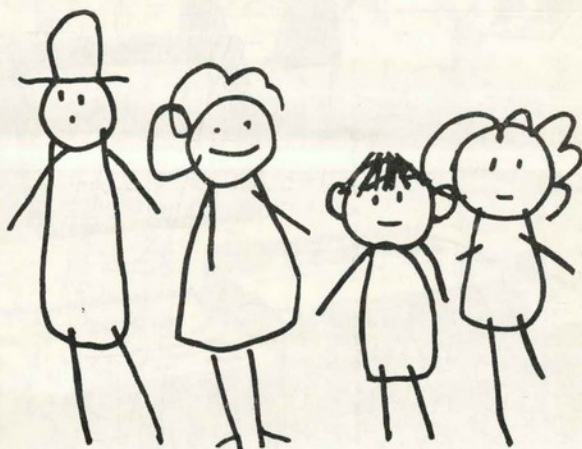
Municipalidades, centros de comerciantes e importantes empresas deportivas organizan y patrocinan "maratones criollas" todos los fines de semana sin que les preocupen las maratones de verdad, debido a que las primeras "consiguen mayor número de participantes" y son un orgulloso invento nacional. También se aduce la falta de una adecuada colaboración policial para el control de una prueba tan larga.

La Argentina tuvo dos campeones olímpicos de maratón, Juan Carlos Zabala en 1936 y Delfo Cabrera en 1948, ambos desaparecidos hace poco, sin haber podido ver sucesores que repitiesen aquellas lejanas proezas deportivas.

Horacio Fernández Invernóz

En medicina privada, Medicus es un bien de familia.

FRANCIA / FCRI 119



Medicus es un sistema
de medicina privada
que piensa en la total

protección de su familia.
Tenga Medicus,
por el bien de los suyos.



Medicus. Eficiencia y vocación.

Casa Central: Maipú 1252 - Tel. 311-8904/09/1164/1272/9462/1170-Cap.
Agencia Alvear: Av. Alvear 1809 - Tel. 41-9607/8299 - Cap.
Agencia Belgrano: José Hernández 2427/31 - Tel. 784-8980
Agencia San Isidro: 9 de Julio 351 - Tel. 743-7473
Agencia Rosario: Urquiza 1441 - Tel. 24-8383/8980
Agencia Bariloche: Mitre 125, Of. 17 - Tel. 2-4826



TV: los siete años malignos

Considerando la importancia del anuario, Vigencia ha sugerido a Roberto Lacroze aminorar por breve lapso los "palitos" que ha estado aplicando en anteriores notas, y dedicar la de este número especial para realizar una brevísima síntesis, comentando en primer término algo sobre los comienzos de la castigada TV en la Argentina, para prestar a continuación especial preferencia al análisis de lo que preocupa enormemente a la teleaudiencia: los noticieros, sus pequeños méritos, sus grandes falencias. Y, para utilizar términos televisivos, "¡Aquí vamos!", como decía el Cisco Kid.

Nadie puede negar que don Jaime Yankelovich fue un pionero de la radiotelefonía argentina, a la que otorgó un impulso notable para la época. Acontecimientos que hoy no ocurren —o muy escasamente— como el auge de los programas con público en cómodos auditoriums, y la contratación de figuras de renombre mundial —Imperio Argentina, Ramón Novarro—, el gran fiasco —Angelillo, y muchísimos otros—, le otorgaron merecida patente de visionario y audaz innovador. Tuvo fama de

ron la televisión al máximo durante los últimos siete terribles años, modelos de ignorancia, inoperancia, negociados y otras yerbas, con algunas excepciones, por supuesto, ya que también desfiló gente proba y capaz (los menos).

Y ahora le toca a los noticieros

Pero como esta nota quiere dar preferencia a los noticieros de televisión y pretende efectuar una vivisección al estilo "Quincy", comenzaré por decir que hace la friolera de 32 años, algunos noticieros, sin los excelentes medios técnicos con que ahora cuenta la TV, eran, en relación —y por favor, eviten las lipotimias— mejores que algunos de ahora. ¿Por qué? Porque había fervor, pasión, ganas de hacer las cosas bien, de aprender, y además, por suerte, contábamos con un César Mermet —lamentablemente desaparecido prematuramente— o con un Alfredo Guisbert, y algunos otros, que en esa época *no leían* (caso Mermet, dueño de un poder de improvisación y un "ángel" muy particular), buscaban las noticias —desde luego ayudados por un equipo periodístico tan entusiasta como ellos— y trataban de graficarlas con fotos o con presencias de personajes. Piensen que en ese entonces no existía el color ni el satélite ni "la maquinilla al hombro" ni las facilidades de compaginación en video, hoy riquísima en elementos para animar y trucar ni las ventajas de poder trasladarse al interior o al extranjero. Pero existía el fuego sagrado, la intensa emoción de estar forjando algo nuevo, esencial, que influyó notablemente en todas las áreas sociales, y que tantas disputas, críticas y confrontaciones ha suscitado por ignorancia, por exceso de celo, por problemas constantes de censura, por diferencias abismales de criterio.

Dentro de ese reino de sueños, de triunfos y fracasos, de ese dragón lanzallamas que consume en forma furibunda cada segundo, toneladas de lucubraciones meritorias, pésimas y horrendas, los noticieros debieron ser siempre las "prima donna", las vedettes indiscutibles.

Dejando debidamente aclarado que existen muy buenos elementos periodísticos en algunos noticieros de TV actuales, y apreciando también un deseo evidente de mejoramiento, lamentablemente declaramos sentirnos totalmente decepcionados con lo que nos muestran actualmente. Afirmino con absoluto conocimiento de causa que están lejísimos de constituir un elemento infor-

mativo moderno, atractivo, audaz, polémico, ameno, novedoso, original, dinámico y subyugante. Recordemos que en los Estados Unidos de América, los noticieros constituyen un verdadero "show" de noticias, están en los horarios de mayor audiencia, gozan de los privilegios de tener la publicidad mayor y mejor paga, y la competencia furibunda incita al constante mejoramiento. Y como mi deseo es tratar el tema con absoluta objetividad, es necesario señalar:

1) La televisión de los Estados Unidos dispone de los últimos adelantos de la técnica y posee los medios para ubicar corresponsales permanentes "donde están pasando las cosas" (y ¡qué "cosas" importantes y espeluznantes están pasando en el mundo entero...!)

2) Goza de la enorme ventaja de que la censura nada tiene que ver con ellos. Hacen y dicen lo que estiman conveniente para el enorme público, sin ranceos ni tapujos.

3) Los periodistas son respetados, temidos o queridos, pero respetados. Arriesgan el pellejo en los campos de batalla y la reputación cuando salen a censurar al presidente, a un conspicuo senador homosexual, a una barra de políticos prominentes amigos de las jergas o a los funcionarios de categoría mezclados en negociados. Lo que no pueden permitirse es el lujo de falta a la verdad, simple detalle que les evita ser llevados ante la justicia, aunque a veces tienen que soportar los contraataques de quienes se sienten agredidos sin razón (según ellos).

4) Tienen organizaciones fabulosas detrás que preparan el material, con gente avezada, concedora, formados con camadas de brillantes periodistas jóvenes, respaldados por la experiencia de los "viejos", y "espías" y corresponsales que nutren de importantes primicias al insaciable dragón.

5) Han aprendido la técnica del "happy talking", cuyos orígenes y derivaciones me complaceré en revelar, para quienes aún no los conocen, porque es apasionante y porque en poco tiempo modificó toda una vieja técnica que se creyó inmovible, que tembló y tambaleó hasta sucumbir ante el arrasador triunfo del "alegre hablar". Conocen además el valor del *periodista estrella*... Precisamente ahora quieren volver al *periodista estrella* para abaratar costos, por la enorme competencia existente entre los tres canales principales (ABC, NBC y CBS).

¿Qué pasa con los nuestros?

¿Hace falta determinar la distancia sideral que nos separa de lo que hay que hacer con lo que realmente se hace en la mayoría de nuestros noticieros? Salta a simple vista. Pero así como señalamos las virtudes de quienes están *mucho mejor* que nosotros, es justo determinar algunos de los motivos de nuestras falencias.

1) Salvo en las primeras épocas, los noticieros fueron en general subestimados por canales privados y oficiales. Desde luego, alguna excepción hubo.

2) Conocemos intentos de mejoramiento, esbozados en planes verbales y escritos. En su mayoría, estos proyectos duermen en los cajones de muchos prominentes funcionarios que se jactan de saber mucho y no saben absolutamente nada.

3) Poseemos un sector de buenos periodistas. Creemos que algunos trabajan "frenados", y hacen lo que pueden, sujetos a un pernicioso régimen de continuos controles, cercenamientos, prohibiciones, y otras yerbas. El "factor económico", que tanto nos afecta a todos, también es importante. La excusa: no hay películas, no hay camarógrafos, no hay camión de exteriores, no funciona el satélite, no hay tiempo, no hay dinero para mandar gente al lugar de la noticia, y los bajísimos sueldos que ganan nuestros periodistas y técnicos, constituyen un conjunto que ayuda a perdonar muchas falencias.

4) Mientras fueron privados, hubo ranchas en que Romay, García y Goar Mestre realizaron buenos intentos de mejoramiento.

Los 7 años malignos

Durante los últimos siete años, los canales han estado bajo un casi estricto control oficial, y fueron militares de las tres armas quienes tomaron a su cargo la intervención y dirección de manejo de los canales portefíos. Nada sabían de los gustos del público. Nada sabían de técnica. Poco sabían de administración, ratings, medición de audiencia, estudio de mercados, organización de los departamentos de producción, de programación, de dirección artística, de dirección técnica, de selección de autores y actores, de selección de libretos, y menos que menos, de que cómo se fabrica y cómo se presenta un noticiario de televisión. He conocido interventores que trabajan 12, 14 y 16 horas sin parar (alguno con merecida siesta reparatoria intermedia), y se vie-



ron abrumados, sepultados por infinita cantidad de problemas que jamás sospecharon tener que consumir. ¿Y qué ocurre precisamente ahora, a punto de que se renueve el "stock" de funcionarios en los canales? Que se han acordado tarde, primero, y que hacen las cosas mal, después. En algunos canales han estado reemplazando militares por civiles. Pero casi todos estos civiles poco o nada saben de televisión. Entonces... ¿dónde está la ganancia? En ninguna parte, sin duda. Seguimos peor y peor.

5) El gobierno constitucional recién nacido sabe que en materia de comunicaciones muchas cosas deben cambiar. Es esencial, en primer lugar, la libertad absoluta de prensa (no el libertinaje). La censura debe ser abolida. En caso de que alguien se sienta afectado (gobernante o no), está la justicia para promover querrelas y para que decida. Y, *icuidado con la autocensura!*

6) Es absolutamente imprescindible que se coloque gente idónea, profesional. Basta de amateurismo y de recomendaciones. *Todo* el personal debe ser seleccionado, sin tener en cuenta si votó o no votó por el gobierno de turno. Un verdadero profesional cumple su tarea al margen de cualquier atracción partidista. La formación del personal de noticiero debe comenzar por organizarse teniendo como base primordial a un muy buen jefe de redacción, quien, con sus colaboradores, debe comenzar sus

tareas muy temprano. Por supuesto, necesita tener a mano un buen grupo de hábiles reporteros, y además, para poder cubrir noticieros de mediodía y preparar con tiempo los noticieros-show de la noche, en lugar de utilizar refritos como se hace actualmente. Las reuniones con quienes enfrentarán la cámara deben ser frecuentes, y el aleccionamiento, constante. A los periodistas en cámara (salvo algunos consagrados que ya han captado "la onda" bastante bien) hay que enseñarles.

Lo que hay que aprender

a) A no leer, salvo que sean cifras o estadísticas.

b) A adoptar un tono dinámico y —siempre que no sean tragedias— tener disposición para una sonrisa, una frase ingeniosa, un comentario con sentido del humor. *Basta de acartonamiento.*

c) Los periodistas deben aprender a conversar entre ellos. Salvo los "especialistas" en temas políticos, no perjudica en absoluto que un periodista deportivo se interese en un comentario sobre economía, problemas sociales, etc., y a la inversa, aun el "especialista" en política puede terciar en diálogos punzantes sobre cualquier tema que se trate.

d) Las denuncias deben ser expuestas con la realidad y los protagonistas, acerca de cualquier problema que afecte a la población: costo de vida, deficiencias habitacionales, problemas de sa-

dad, problemas de vigilancia en zonas asoladas por malvientes, abusos en el cobro de impuestos y tarifas, etc. Pero... en casi todos los casos, hay que buscar a los responsables para que hagan su defensa, o para que preanuncien soluciones.

e) El tan mentado "happy talking" (alegre hablar, traducción literal) fomentó todo lo precedente. Fue hace muchos años, en una pequeña estación de televisión de Chicago, cuando a uno de los periodistas se le ocurrió opinar con un chiste lo que estaba comentando otro. De este simple hecho se suscitó un diálogo improvisado, donde campeó el buen humor, la leve sátira, y por supuesto, una buena dosis de oficio e ingenio para capear cualquier falla. El programa de noticias se hizo con "absoluta naturalidad". La originalidad del procedimiento culminó con una cantidad realmente inesperada de llamados telefónicos de felicitación, y luego, una lluvia de cartas. De ahí en más, los canales importantes, ni cortos ni perezosos, estudiaron y mejoraron el sistema. Así fue como la cadena ABC, tercera hasta ese momento en los ratings, subió vertiginosamente al primer lugar, frente a competidores como la CBS y la NBC, y se mantiene así durante muchos años. La competencia fue saludable. Los noticieros no dejaban de dar con seriedad las noticias malas —que por desgracia abundan— pero pronto volvían a su ritmo habitual. La inclusión de dibujos cómicos con chistes sobre la actualidad, las caricaturas, la aparición absolutamente inesperada de visitantes de importancia, los efectos de cámara y las maravillas de edición en video, y cien circunstancias más que resultaría larguísimo detallar, pero que *figuran* nos consta, *muchas de ellas*, en trabajos e informes preparados por expertos argentinos que, como dijimos, están escondidos o fueron picados por la mosca tétsé durmiendo larguísimo sueño, hicie-ron de los noti-show un espectáculo que el televidente recibe con mucho agrado, y donde el anunciante inteligente pugna por estar.

Y pensar que para lograr todo esto sólo hace falta que alguien con muchas ganas de trabajar, innovar y mejorar, se lo proponga. Fácil, ¿no? A ver señores, si de una vez por todas afrontamos un estudio integral a cargo de "gente que sabe" y mejoramos definitivamente los noticieros de nuestra tan justamente vapuleada televisión. No es fácil. Tampoco es difícil. Tampoco es imposible. **U**

Roberto Lacroze

Empresas & Negocios

"Búsqueda de soluciones para el comercio exterior argentino". Tuvo lugar el encuentro denominado "Búsqueda de soluciones para el comercio exterior argentino", organizado por la Fundación Banco de Boston, la Universidad Católica Argentina, la Cámara de Exportadores de la República Argentina y el Centro de Estudios Comparados, cuyo propósito principal fue lograr la expansión de las exportaciones a través de los medios adecuados que permitan, simultáneamente, una mejora sostenida del salario real y una reducción del nivel de la inflación.

Con este propósito se discutió durante las reuniones, un documento de base cuya elaboración estuvo a cargo de un equipo integrado por el Dr. Elvio Baldinelli, que contó con la colaboración del Ing. E. Gobbée, el licenciado Carlos Moyano Walker y el Dr. Osvaldo Nusschold.

Cabe mencionar que esta convocatoria contó con el auspicio de ALADI (Asociación Latinoamericana de Integración), CEPAL (Comisión Económica para América Latina), INTAL (Instituto de Integración de América Latina) y Cámaras de Comercio Exterior del Interior del país.



Experto internacional en un seminario de IBM Argentina. En el Centro de Tecnología y Ciencia de Sistemas, dependiente de la Universidad de Buenos Aires, se llevó a cabo un seminario intensivo sobre "Bases de Datos Relacionables", que estuvo a cargo del doctor Raymond Lorie, destacado investigador del Laboratorio de Investigaciones de IBM de San José, estado de California, Estados Unidos.

Su presencia se sumó a la de otros especialistas que visitaron durante 1983 el Centro de Tecnología y Ciencia de



Sistemas de la Universidad de Buenos Aires y que comprendió a los doctores James Rohlf, experto en Taxonomía Numérica y asesor del IBM Watson Research Laboratory; Donald Souza Días, especialista en Análisis Estructurado del Instituto de Investigación de Sistemas de IBM para Latinoamérica de Brasilia, y Gregorio Chaitin, destacado matemático argentino radicado en Estados Unidos e investigador del IBM Watson Research Laboratory.



Muestra del Círculo de Creativos. Una vez más, el Círculo de Creativos Argentinos realizará su muestra anual 82/83, a desarrollarse en la Casa de la Defensa, Defensa 372 de esta ciudad durante los días 2 a 16 de diciembre.

Esta es la tercera convocatoria del Círculo de Creativos para juzgar la mejor publicidad realizada en nuestro país.

Preside la muestra el arquitecto Julio González Eusebi, secretario de la entidad.

Con las piezas expuestas se edita luego como en las ocasiones anteriores el Anuario de la Publicidad Argentina, que tan buena recepción ha tenido en el país, Latinoamérica y España.



Nuevas oficinas de Diners Club en Mar del Plata. Diners Club inauguró las nuevas oficinas de su sucursal Mar del Plata, en la avenida Pedro Luro 2983, piso 1°. La flamante

casa cuenta con cómodas y modernas instalaciones, donde los asociados podrán recibir el habitual servicio y la atención que merecen. El presidente de la institución, doctor Edgardo Gómez Luengo, expresó en el discurso inaugural, entre otros conceptos: "La coyuntura actual caracterizada por una fluida y algo desordenada dinámica hasta hace muy poco sobrecargada de expectativas, ha producido el desmesurado desborde en los costos financieros reales, situación que nos ha obligado a negociar variaciones en los términos comerciales de nuestra relación con los comercios."



"Mientras tanto, hemos puesto de manifiesto nuestra intención de preservar el sistema, cuya generalización universal —la sustitución del dinero por el plástico— es irreversible; manteniendo las puertas abiertas al diálogo y respetando los intereses de nuestros establecimientos".



Balizamiento en el aeropuerto de Goya. Fueron inauguradas recientemente en la ciudad de Goya, provincia de Corrientes, las obras de balizamiento eléctrico del aeropuerto local, permitiendo la realización de operaciones nocturnas.

Estas obras, que llenan un importante vacío en el transporte aéreo de la zona, fueron realizadas gracias al esfuerzo coordinado de la Región Aérea Nordeste y de la

Dirección Provincial de Aeronáutica, a lo que debe agregarse el apoyo económico de Massalin Particulares, empresa tabacalera.

El señor Santiago Stewart, director de Operaciones de la firma tabacalera, inició el acto con unas breves palabras señalando la inquietud permanente de la empresa por contribuir con acciones que propendan al bienestar de la población y al progreso regional.



Gira de bodegueros argentinos. Con el fin de promocionar las exportaciones de vinos finos en el difícil, competitivo, pero promisorio mercado de Estados Unidos, partieron para aquel país Guillermo Barzi, de Humberto Canale S.A.; José Luis Goyenechea, de Goyenechea y Cía.; Alberto Solanet, de Arnaldo Etchart Bodegas y Viñedos S.A. y Mario Tórraga, de Resero S.A.

La gira —auspiciada por la Secretaría de Estado de Comercio y organizada por la Asociación Vitivinícola Argentina— tiene por objeto realizar degustaciones, intercambiar información y establecer lazos comerciales.



Nuevo Consejo de Administración de SanCor. Se cumplió en Sunchales (Santa Fe), sede central de SanCor Cooperativas Unidas Limitada, la primera reunión formal del nuevo Consejo de Administración de dicha entidad, consagrado en la asamblea general ordinaria de asociadas del pasado 28 de octubre.

De acuerdo con lo resuelto en la oportunidad, el Consejo de Administración para el período 1983/1984, quedó integrado de la siguiente forma: presidente, Valentín Levisman; vicepresidente, Héctor Francisco Bruera; secretario,

Enzo Domingo Tessio; prosecretario, Henri R. D. Francisca, tesorero, Erico Antonio Tolosa; protesoro, Cleomar Domingo Yenerich; vocales titulares, Walter Hugo Cerfiac, Alberto José Giacosa, Bautista Eloy Guglielmo, José Oscar Sorassio, Juan José Dionisio Spinaci, Hugo Alberto Vizzo; vocales suplentes, Nilo Bartolo Cravero, Raúl Enrique Fassi, Rodolfo Miguel Gariglio, Néstor Maurino; síndico titular, Oscar Osvaldo Idiart; síndico suplente, Noel Fernando Schneider.



NCR Tower 1632. NCR ha lanzado al mercado argentino el NCR Tower 1632, sistema que representa para NCR una significativa expansión de su línea de computadores de propósitos generales. Incorpora la tecnología más avanzada de que dispone hoy el mercado, lo que permite ofrecer un sistema de alto rendimiento al precio y tamaño de un microcomputador.

El NCR Tower 1632 está destinado a un contexto de multiprogramación interactivo de 4 a 8 usuarios, donde logra el equilibrio óptimo entre precio y rendimiento, lo que no impide que el sistema pueda apoyar hasta 16 usuarios.



Seminario sobre conservación de la energía. Con la colaboración de Fundación Gilette y la Asociación Argentina para el Uso Racional de la Energía

(AAPURE), se efectuó un seminario sobre "Conservación de la energía en la vivienda y en el sector terciario", organizado por la Secretaría de Energía y la Subsecretaría de Energía y la Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda.

La información y el intercambio de opiniones que produce este encuentro, fue compilado y analizado por una Comisión Evaluadora, que elaborará un conjunto de propuestas sobre el tema.



Exposición sobre publicidad de ayer.

En los salones del Museo de la Ciudad, se inauguró una muestra denominada "La publicidad que subyugó a nuestros abuelos". Ha sido organizada por esa institución comunal y cuenta con el auspicio de la revista *Publicidad & Empresas*, que dirige el señor Roberto J. Divito, que cumple 25 años ininterumpidos de aparición.

En sus salones se ha reunido una vasta colección de piezas publicitarias y promocionales que arranca desde los primeros avisos aparecidos en diarios y revistas desde la primera mitad del siglo XIX, hasta los jingles y placas que se difundieron, en la década del '40, de este siglo en radio y cine.

La muestra tendrá carácter de homenaje a las bodas de oro de la Asociación Argentina de Agencias de Publicidad, así como a la Asociación Argentina de la Propaganda, que instituyó el 4 de diciembre como "Día de la Publicidad".



Iberia designó nuevo gerente general. Don Mariano Moratilla González ha sido designado gerente general de Iberia Líneas Aéreas de España para la República Argentina.

El director de Organización Territorial de Iberia, D. Luis Dans Ricoy, puso en posesión de su cargo al nuevo



representante de la empresa española, quien hasta la fecha venía cumpliendo funciones similares al frente de la compañía en la República del Uruguay.



Los vinos varietales de Bodegas Palmero. Producir vino con una sola clase de uva es tarea delicada y que exige profundos conocimientos agronómicos y enológicos.

Es así que en algunas empresas nace la decisión de lanzar al mercado vinos varietales puros. De manera tal que si usted decide tomar un cabernet tenga a su disposición cabernet varietal puro.

Los vinos varietales de casa Palmero tienen esa génesis. De los viñedos del Valle de Tupungato crecen las mejores cepas europeas, que luego son elaboradas con las más modernas técnicas californianas.

De esta conjunción, atiguas cepas y moderna técnica, nace una de las mejores familias de vinos varietales puros de nuestro país. Granja de Samaniego es la marca que la casa Palmero lanza a un mercado tan exigente como el argentino.



Las corrientes creativas en televisión. En fecha reciente, Jorge Seeber, director de Ortiz, Scopesi y Cía. S.A., realizó una presentación en el auditorio de SOMISA, referida a "Las corrientes creativas en la televisión argentina 1982", ensayo de análisis elaborado en conjunto con el presidente de la agencia, arquitecto Fe-

derico Ortiz. La misma contó con el auspicio del Capítulo Argentino de la International Advertising Association y la introducción del orador estuvo a cargo de Osvaldo Castañón.

Jorge Seeber resumió el trabajo, mencionando que el propósito era lograr tres objetivos: estar permanentemente al tanto de todo lo que está saliendo al aire en forma de comunicaciones comerciales; saber lo que se está haciendo para reducir al mínimo el riesgo de transitar por caminos trillados, y descubrir algunas tendencias que podrían sugerir la presencia de algo que podría denominarse *los frentes ideológicos* de la publicidad, del público y en especial de los consumidores.



Premio para "El sabor del mundo". En fecha reciente, la Asociación de Profesionales Publicitarios entregó los premios a las "10 Mejores Campañas Publicitarias 1982", entre las cuales fue seleccionada Cinzano "Sabor del Mundo", realizada por Lautrec Publicidad S.R.L. para CINBA S.A.

Leonardo Rabinovich por la agencia y Carlos Finn por la empresa anunciante recibieron la distinción por parte del titular de la entidad organizadora, Ramón García Fernández, quien destacó en la oportunidad que "la selección había nacido con pretensión de continuidad, concebida como para convertirse en clásica a través de los años".



Timidez: al alcance de todos

Timido: apocado, medroso, falto de ánimo, temeroso. Así define el diccionario a quienes solemos ver a cada rato, y en cualquier parte. ¿Por qué se es tímido? ¿Cómo se realiza el tímido? La timidez nuestra de cada día, ¿en qué nos afecta? Vigencia enfrentó el dilema e indagó sobre el tema con personalidades de distintos ambientes. Mauricio Abadi, Miguel Angel Vidal, Carlos Gorostiza y Elsa Serrano hilvanan conjeturas en torno de esta vieja compañera del hombre y de la mujer argentinos.

U n primer paso en esta investigación consiste en saber exactamente qué es la timidez. Según los expertos, convive con nosotros desde la eternidad (de acuerdo con los preceptos religiosos, la serpiente sería la "insidiosa culpable" de la primera ruptura de ese complejo...). Según el doctor Mauricio Abadi, psicoanalista, "no puede ser considerada una enfermedad sino en su grado más extremo, ya que es una condición inherente a la caracterología de todo ser humano. Especialmente al comienzo de la vida, a partir de los ocho meses de edad, se manifiesta como cierta desconfianza frente a rostros desconocidos por parte del niño. El fundamento de la timidez se basa primordialmente en la desconfianza. El tímido, frente a una determinada situación o frente a una determinada relación interpersonal, desconfía en parte de la reacción del otro, pero, en el fondo, está desconfiando de la propia capacidad de inducir en el otro una reacción favorable. Llamamos reacción favorable a la reacción por la cual nos sentimos queridos, amados por los demás, ya que en el fondo de todo ser humano late siempre viva la necesidad de sentirse amado. La timidez vendría a ser, entonces, aquella condición que, en su forma más extrema, responde a esta patología: uno teme no ser capaz de inducir en el otro aquel sentimiento de amor sin el cual se sentirá solo y desvalorizado, ya que es el amor del prójimo lo que nos hace sentirnos queribles. Y si somos queribles, valemos algo. Al no sentirnos amados, hay un descenso de nuestra autoestima, comien-



za un menoscabo y desvalorización de la propia personalidad y esto induce una sintomatología de tipo melancólico depresivo, cargada de sentimiento de inferioridad".

¿Hay métodos para superar la timidez?

"Hay un solo método eficaz y valeroso para enfrentar la timidez que consiste en tomar conciencia de la propia queribilidad y en disminuir el nivel de exigencias que uno tiene con relación a esa queribilidad. Si uno piensa que

puede superar el propio sentimiento de desvalorización solamente si es adorado como si fuese Rodolfo Valentino y admirado como si fuese Sigmund Freud, entonces el nivel de exigencias es tan alto que quizá nunca pueda satisfacerse. Ante el fracaso de tal requerimiento por parte de su yo, sentirá que el otro no responde como correspondería a sus expectativas y entonces sentirá un incremento de su propia timidez



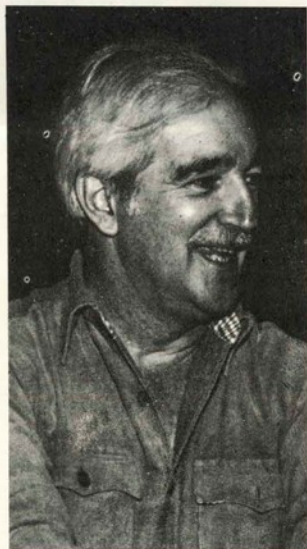
de su propia desconfianza. Si, en cambio, sentimos que nuestro nivel de exigencias no es tan exagerado, que nos conformamos con poder despertar una mirada o una sonrisa de simpatía en un cierto número de personas, entonces la timidez va siendo superada."

Evidentemente el mundo ha seguido andando y ha evolucionado, a pesar de que la timidez vive en algunos de nosotros en mayor o menor medida.

Vidal, un artista

Miguel Angel Vidal, artista plástico,

se remonta a los orígenes del vocablo ya que "viene del latín *timidus* que significa apocado o falta de ánimo. También del latín viene *ánimus* y éste deriva del griego *anemos*, que quiere decir soplo, alma y espíritu. Basándonos en estas definiciones, pienso —agrega Vidal— que el arte sublimiza, supera esa estrechez de ánimo que sería la timidez. El artista, al expresarse, maneja una energía que es captada por un estado sensible que supera la timidez. Es como si un rayo de luz atravesara nuestras tinieblas superando los miedos ancestrales. En la Biblia se define en Corintios 2(6-10): "Como entristecidos, mas siempre gozosos; como pobres, mas enriqueciendo a muchos; como no teniendo nada, mas poseyéndolo todo". En cierta medida, el artista es un solitario, algunas veces porque no tiene los códigos regulares de comunicación, sino sus propios códigos; otras veces,



porque tiene que buscarse a sí mismo para expresarse. Pensemos, por ejemplo, en Van Gogh, que podría ser una persona incomunicada o con características de timidez para la comunicación, pero su obra tiene una fuerza muy particular. De modo que ese ser humano, por su capacidad de expresión, pudo sublimizar todos sus traumas y, por lo tanto, su producto no es tímido. Creo, en definitiva, que en el arte no existe timidez porque ha sido superada. El producto del hombre puede ser intimista porque está mostrando el mundo interior. Puede tener elementos de carácter espiritual, como distintos

movimientos que se han producido en la historia del arte, por ejemplo el simbolismo y el movimiento posterior de los naifs. Pero nunca es tímido".

Carlos Gorostiza, dramaturgo

Para Carlos Gorostiza, escritor, director teatral y flamante secretario de Cultura de la Nación, "la timidez, generalmente, es un arma defensiva y, en algunos casos, ofensiva. Esa arma se convierte, a través del uso, en una limitación que en la literatura y en el teatro se manifiesta claramente. Por medio de la timidez uno se inhibe de volar, de penetrar, se limita a un espacio mental, porque en fin de cuentas, la timidez es una forma del miedo. Cuando se es



consciente del miedo y se avanza sobre él, se es valiente. Pienso que cuanto más libre es el hombre, menos tímido es. Si creemos que las cosas explotan en algún momento, creo que el 30 de octubre explotó una realidad argentina que estaba oculta, detenida. Pienso que la Argentina el día 29 era muy tímida. Es decir, *tímida-intimidada-temor*, estamos en lo mismo. Estas ganas de vivir que aparecieron el 30 de octubre con mucha fuerza, se convierten en la esperanza de un logro muy importante, que es el logro de una identidad nacional, que estaba disimulada, oculta, con miedo. Creo que ahora por fin

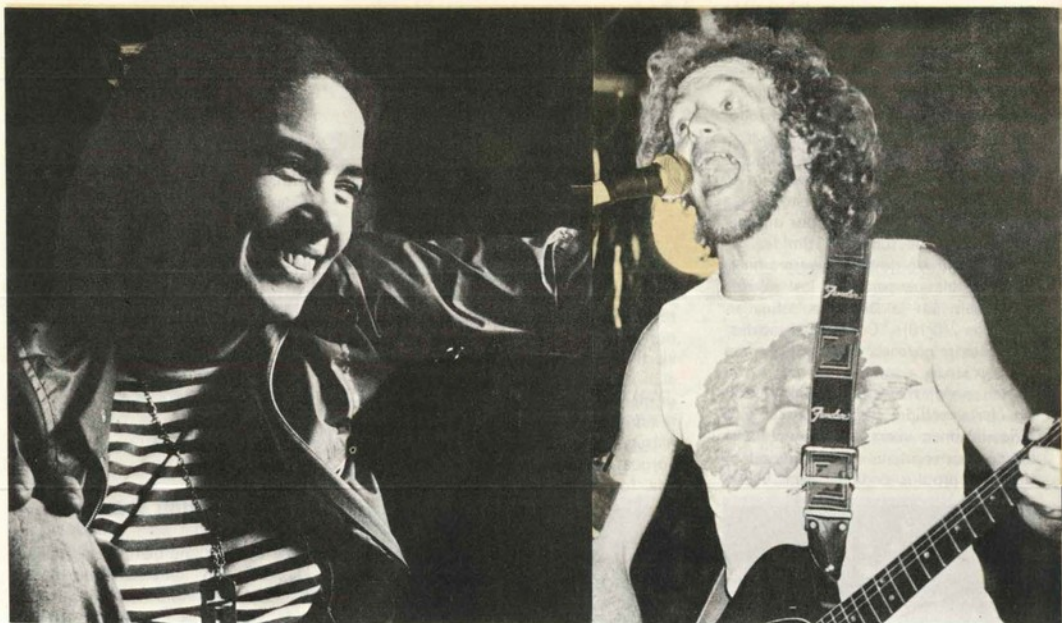
tenemos algo de qué enorgullecernos después de tantos años. Nuestro pueblo es inteligente, ha sabido votar, diríamos, con delicadeza. Estamos mucho más sanos; si no, no creería en el teatro y en su catarsis. Y por eso creo que ahora nuestro pueblo es menos tímido. Si bien el hombre encuentra formas inconscientes de burlar su timidez, el temor y el miedo son tan potentes que se convierten en corsés. Pero cuando el hombre es libre puede aparecer con más riqueza, y sin necesidad de limitaciones en la liberación de estos valores interiores, porque la libertad es poder decir las cosas sin miedo, sin la autocensura que tanto nos dominó. Creo que la timidez es una forma de autocensura".

La opinión femenina

La moda es uno de los aspectos de la vida, pero allí también la timidez ha echado raíces. Elsa Serrano, creadora de modas, no se define como tímida. "Siempre he sido muy caradura, no le tengo miedo a nada y soy muy segura en todo lo que hago." Su marido corrobora que es "inconscientemente segura y tremendamente intuitiva, además de optimista". Pero, más allá de su personalidad, ya en el ámbito de su trabajo, sostiene que "en una colección muy amplia, de 35.000 prendas por temporada, hay mucho de gusto personal y mucho de sentido comercial. La mujer argentina es tímida, pero en los últimos años avanzó muchísimo. Estamos un poco desprejuiciadas, el primer golpe para las argentinas fue la minifalda de los años sesenta. Hoy no nos asustan ni las minifaldas que volvieron, ni los escotes ni los cortes de pelo *punk*. La mujer argentina, día a día, se siente más segura, aunque le tiene miedo al ridículo y esto es bueno porque cuanto más nos miramos al espejo, mejor vestidos estamos".

Sin quererlo, tratando de desentrañar hilachas de esta milenaria compañera que es la timidez, descubrimos que Eduardo Bergara Leumann, de quien quisimos conocer su opinión en torno de la timidez en el espectáculo, no nos recibió. Su secretaria explicó: "No da notas que no se refieran a su programa de televisión, porque *eso no le da gusto*". ¿Será ésta la manifestación de un tímido? Pareciera que sí. ¿O no? ▽

Mónica Santoro



Música

¿Cómo será la Argentina que viene?

Para los creadores de música popular 1984 promete ser un año cargado de nuevas vivencias. Con mayor o menor fuerza, todos imaginan que esas vivencias serán positivas, porque se darán dentro de la democracia. ¿Cómo repercutirá este gran cambio político en el desarrollo del respectivo trabajo artístico? Responden a esta pregunta cuatro importantes figuras de la música popular: Miguel Cantilo, Sandra Mihanovich, Eladia Blázquez y Jaime Torres.

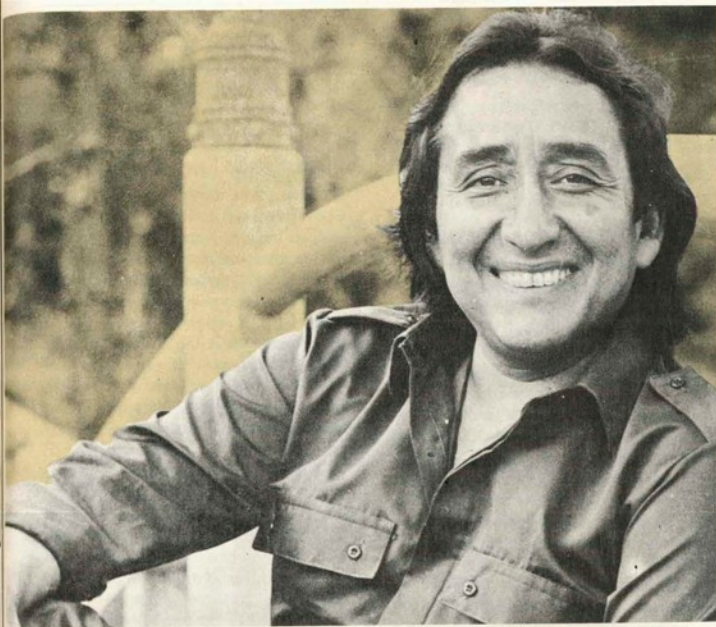
— Miguel Cantilo:

“1984 será para mí un año activo”

1984 va a ser para mí un año muy

activo. Voy a dedicarme a presentar un long play que ya está en circulación, *Unidad*, y otro que estoy grabando en estos momentos con una nueva banda, que tiene mucho que ver con la situación actual. Los temas se llaman, por ejemplo, *La nueva vanguardia*, *Rock por la vida*, *Golpe de rock*, *Vueltos de la*

jungla, y son totalmente narrativos del cambio que estamos viviendo los argentinos, especialmente los jóvenes. A fin de año haré un concierto gratis en algún lugar al aire libre cantando estas nuevas composiciones, y a partir del verano iniciará una gira por todo el país. Para mediados del año grabaré otro disco, pero



hay que ocuparse de cosas más prioritarias. Cabe esperar que con las nuevas autoridades todo mejore, cualquiera sea la fuerza política que esté en el poder. Y que la música, a través de una política cultural coherente —no quiero decir que sea “protegida”—, se haga una autodefensa de lo nuestro, de lo argentino. Eso hace mucha falta. No creo que la creación en sí vaya a cambiar porque, desgraciadamente, los movimientos musicales siempre han sido comerciales. El creador tradicional, por su parte, siempre se siente identificado con el tiempo que le toca vivir, y así ha sido en estos últimos años. Y así será con el nuevo clima que vamos a respirar. Este tiempo será muy auspicioso para cantar con más libertad ya que la censura, además de prohibir y coartar, produce también un estado de ánimo nada feliz.

—**Jaime Torres:**

“1984 es con gobierno constitucional”

aún no tengo definidos los temas. Lo importante es que el estado anímico en que me encuentro ahora es el ideal para componer. Como todos los argentinos, me siento receptivo a la transición, con mucho positivismo, con muchas ganas de que las cosas se encaminen y con un espíritu de cambio.

—**Sandra Mihanovich:**

“1984 llega con la libertad y la democracia”

El nuevo clima que se vive en el país influye en mí como persona en su totalidad más que como artista, porque me siento muy contenta. Creo que todos estamos contentos, y ya era hora de sentirse así. ¡Ojalá que dure!... Pero, realmente tengo esperanzas de que vamos a salir adelante, porque hay como un cambio de ánimo dentro de todos nosotros que es contagioso. Espero que sea el prin-

cipio de vivir en libertad y en democracia. Por supuesto que esto va a influir de alguna manera en mi vida artística y en mis canciones. Pero los cambios se van a dar paulatinamente. Por el momento, hay un clima de alegría que hacía tiempo no se vivía. Yo también estoy alegre y con ganas de cantar. Pero los cambios o influencias en mi trabajo artístico se van a dar más lentamente. Yo, por forma de ser, tardo bastante en seleccionar, no puedo hacer las cosas de golpe. Todo será gradualmente.

—**Eladia Blázquez:**

“1984 hay que mirarlo en función del país”

Creo que 1984 hay que mirarlo en función de todo el país, no solamente de la música, como un comienzo de recuperación. La música es importante, pero dada la coyuntura del país, creo que

El hecho de permanecer en el país dice más que todas mis palabras. He apostado a él y a quienes convivimos en él. En lo personal y artístico, lo que pasa siempre depende de uno mismo más que de otros factores. Para poder crear, trabajar, vivir, naturalmente que se precisa un clima de libertad, y esto creo lo hemos logrado. Tenemos un gobierno constitucional. De todos modos, sin libertad también es posible la creación, aunque cueste muchos sacrificios. Me refiero a dos hechos significativos que se dieron en estos años, pese a la dictadura. Uno es el Tantanakuy (que significa congregación), que es un aporte indudable a las manifestaciones populares de la región del norte de nuestro país; y el otro es la agrupación de Defensa de la Cultura Nativa, que a través de distintas acciones trata de agrupar a la familia nativa, y trata de reafirmar nuestro sentido nacional. Todavía no tengo bien definidos mis planes para el '84. Lo seguro es que en diciembre iré a España para presentarme en dos programas de televisión, y luego a Portugal. Volveré a fines de febrero. Después veremos cómo se organiza el trabajo para el resto del año.

Carmen Correa



Integración: ¿sí o sí?

La integración latinoamericana preocupa a todos los que habitamos este continente. Vigencia continúa con su encuesta, en esta oportunidad con los representantes de Brasil, Perú y Uruguay.

Carlos F. Duarte

(Embajador de Brasil)

Sola y Gomez

VIGENCIA: ¿Por qué su país considera necesaria la integración latinoamericana?

CARLOS F. DUARTE: El Brasil viene históricamente adoptando una política de cooperación con los países latinoamericanos, sea en el ámbito bilateral, sea en el multilateral. Nuestra colaboración con los países integrantes de la ALADI se traduce en un intercambio comercial mutuamente ventajoso y en actividades de complementación industrial. El Brasil también ve el SELA como un instrumento altamente útil para la cooperación latinoamericana. El Brasil considera que la integración es un objetivo permanente a ser alcanzado por los países latinoamericanos, proceso este que incentivamos a través de obras e iniciativas nacionales, binacionales y multilaterales, etapas imprescindibles en este mundo interdependiente en que vivimos.

V.: ¿Cuál es la propuesta de su país para la integración?

C.F.D.: En el espíritu de la política su-

praexpuesta, el Brasil presta su decidido apoyo a los organismos regionales de integración física y económica de los cuales participa, como la ALADI, el SELA, el Tratado de la Cuenca del Plata y el Tratado de Cooperación Amazónica, así como mantiene vínculos de cooperación y consulta con otros foros de los cuales no forma parte, como el Pacto Andino. Ligado por lazos históricos de amistad con sus vecinos, el Brasil ha dado pruebas incontestables de una empeñada actuación internacional en defensa de los intereses políticos y económicos de la región. En el contexto de las relaciones Norte-Sur, ha defendido el establecimiento de un nuevo orden internacional que mejor atienda a los intereses y necesidades de los países del Tercer Mundo, en particular de América latina, que enfrentan problemas comunes de desarrollo, acentuados por la difícil coyuntura internacional.

V.: Al margen de lo que hacen los gobiernos, ¿qué pueden hacer los ciudadanos para colaborar en la integración latinoamericana?

C.F.D.: A los gobiernos corresponde tomar iniciativas para crear un cuadro político-jurídico que haga viable la acción de las fuerzas vivas de cada país en

el proceso de integración en que nos empeñamos. La iniciativa privada dará, de esa forma, la necesaria implementación a la voluntad política oficial de interacción latinoamericana. Sin duda, en el espíritu de iniciativa de los ciudadanos residen las esperanzas de los gobiernos de que los caminos de la integración latinoamericana lleven, a corto plazo, a un proceso autosostenido de desarrollo de nuestros países.

Sin duda, este proceso de acercamiento entre nuestros países se afianza con un intenso contacto cultural y humano de los países latinoamericanos. Así, atribuyo particular importancia a la creciente intensificación de la cooperación cultural, turística, científica y tecnológica en la América Latina, como elementos fundamentales para la consolidación de una integración más profunda y permanente.

Jaime Alvarez-Calderón

(Encargado de Negocios a.i. del Perú)

VIGENCIA: ¿Por qué considera el Perú necesaria la integración latinoamericana?

JAIME ALVAREZ-CALDERON: El Perú considera no solamente necesaria sino indispensable la integración latinoamericana por múltiples razones de diversa índole y de vital importancia. Principalmente tenemos el aspecto económico social. Es muy difícil, casi imposible, que podamos alcanzar una deseable reactivación económica que permita a su vez el bienestar social de nuestros pueblos, si reducimos nuestro quehacer productivo a las fronteras propias, dadas las limitaciones que ello implica para la materialización del potencial que tiene cada uno de los países de la región. El funcionamiento de América latina como un todo articulado tiene más bien enormes posibilidades de progreso, al igual de lo ocurrido en otros grandes espacios geopolíticos en el mundo. Esta es una verdad evidente que constituye un imperativo cuando se puede constatar el ostensible y perjudicial grado de dependencia en que se encuentran nuestras naciones, así como los innumerables obstáculos que nuestro desarrollo enfrenta en el actual esquema económico internacional. Tomemos el ejemplo de la República Argentina que posee vastos recursos naturales y un apreciable desarrollo tecnológico intermedio, pero que no cuenta con un mercado interno suficiente y sufre las vicisitudes de un comercio internacional de competencia restringida.

También cabe mencionar un factor de la mayor importancia. Un mejor entendimiento pragmático y provechoso entre nuestros países hará que la paz se reafirme en el ámbito latinoamericano, con las innumerables consecuencias positivas que ello conllevará.

V.: ¿Qué propuesta tiene para esa integración?

J.A.C.: Mi país ha hecho numerosos aportes y ha apoyado muchos de otras naciones en el campo de la integración latinoamericana. Sería menester señalar que en general las propuestas se han referido a los ámbitos fronterizos, subregionales y regional, todas ellas complementarias y dirigidas a un solo fin: la integración latinoamericana. Además tenemos que el Perú suscribe con entusiasmo los proyectos de integración física como por ejemplo la interconexión de las grandes cuencas hidrográficas sudamericanas, la carretera boliviana marginal de la selva —ya en avanzada ejecución— y la complementación vial y/o fe-

rroviaria Matarini—Ilo—La Paz—Buenos Aires.

V.: ¿Qué pueden hacer los ciudadanos a nivel personal al respecto?

J.A.C.: Al ciudadano le corresponde en esta materia una labor individual de gran importancia en el contexto social. De nada o poco sirven los grandes y ambiciosos esquemas económicos teóricos si no hay una verdadera convicción de la ciudadanía en la necesidad de la integración regional. Sin los individuos con su actitud positiva, su labor intelectual y su esfuerzo en general, es imposible que marchen las cosas en el sentido anhelado. Las reacciones individuales, de los trabajadores, empresarios, intelectuales, magistrados, estudiantes, periodistas, profesionales, técnicos, etcétera, son de principal importancia para un esquema de complementación en el subcontinente. Una política que no tenga en cuenta el valor real de la participación de los componentes de nuestras sociedades y no siga un proceso inductivo, detallado y realístico está condenada al fracaso. Hay que abandonar la retórica grandilocuente y adoptar posiciones concretas en todos los niveles.

Walter E. Ravenna

(Embajador del Uruguay)

VIGENCIA: ¿Por qué considera su país necesaria la integración latinoamericana?

WALTER E. RAVENNA: Uruguay tiene la certeza que la crisis del sistema económico mundial y la difícil coyuntura histórica que nos toca vivir, implica un auténtico desafío en el contexto de la integración económica latinoamericana que exige respuestas de fondo y de sustancia.

En este marco, la reorientación gradual y el incremento constante de las relaciones económicas, comerciales y de toda índole entre los países que componen nuestro hemisferio es, hoy por hoy, un imperativo categórico.

En lo que Uruguay tiene atinencia específica, más que una consideración de necesidad, más que una intención definida, más que voluntad política suficiente, la integración latinoamericana es

una obligación jurídica con rango constitucional, ya que así lo determina nuestra propia Ley Fundamental.

V.: ¿Cuál es la propuesta de su país para la integración?

W.E.R.: El Uruguay, desde los albores de su existencia como nación independiente, ha mantenido inalterable una honda vocación americanista y por ende apoya y participa en toda acción destinada a promover y robustecer la solidaridad y la integración latinoamericanas.

A ello responde la iniciativa del señor presidente de la República, teniente general don Gregorio Alvarez de organizar una Reunión de Jefes de Estado Americanos, en la que pueda analizarse y dialogar sobre la problemática continental y llegar a conclusiones que permitan encarar, por fin y prácticamente —ya sea tanto individual como colectivamente— medidas coordinadas que propendan a la seguridad, la paz y el desarrollo económico y social de nuestros pueblos.

En ese sentido, es menester que, al influjo de la instrumentación práctica de los convenios multilaterales y acuerdos regionales y subregionales en vigencia, continuemos procurando una identidad sustancial de metas y objetivos, centrando esfuerzos en la búsqueda y desarrollo de esquemas más ambiciosos de integración económica.

V.: Al margen de lo que hacen los gobiernos, ¿qué pueden hacer los ciudadanos para colaborar en la integración económica?

W.E.R.: Indudablemente, los mecanismos de integración económica vigentes han contribuido en forma por demás destacable a incrementar el intercambio comercial interregional. No obstante, aún queda mucho por hacer en esta materia y particularmente es necesario abocarse a una permanente campaña de difusión, a nivel público corriente, relativa al funcionamiento de los referidos mecanismos y de las ventajas y facilidades que los mismos ofrecen a los empresarios y al sector privado en general, ya que muchas veces, por desconocimiento del mercado, o falta de contactos comerciales apropiados se dejan pasar oportunidades interesantes. Vale decir en este aspecto, que las reuniones sectoriales empresariales organizadas periódicamente, han constituido un activo valioso para el intercambio de información, para el análisis de los problemas y para la concertación de una acción común a nivel de los particulares. ▽



Variedad

Verde Esperanza

Verde Esperanza fue dicho y repetido muchas veces, pero en pocas oportunidades su significado trascendió el ámbito del latiguillo.

Angela Alvarez —dinámica, inteligente, tenaz— afronta la vida con *Verde Esperanza*, un proyecto basado en una idea muy simple: las huertas infantiles en las ciudades, donde los pibes no tienen contacto con la tierra. Angela Alvarez, afirma, está convencida, que con las huertas se canalizará la energía positiva de niños y jóvenes. En las áreas rurales, en cambio, los comedores escolares y los hogares de los niños jardineros serán los potenciales beneficiarios.

Angela Alvarez —mientras conduce tan noble cruzada— propone: “Imaginemos un mundo con miles de niños haciendo crecer árboles, flores,

frutas y verduras. Imaginemos miles de niños aprendiendo a hacer crecer dentro de ellos mismos, las semillas espirituales de la paciencia, la comprensión, la creatividad, el respeto y el compromiso con la vida”.

La entidad está adherida a la Red Internacional Jardines Universales de los Niños y a la Campaña del Arbol, organizaciones no gubernamentales reconocidas por las Naciones Unidas. Esta última campaña tiene como objetivo inmediato plantar mil millones de árboles durante el Año Internacional de la Juventud, en 1985, un árbol por cada joven del mundo.

Angela Alvarez asegura que “mientras usted está leyendo estas líneas, tres hectáreas de foresta están siendo cortadas. El futuro del recurso renovable más dinámico de la tierra está en serio peligro:



el árbol. Hay que revertir la tendencia”.

Se trata de un proyecto con miras a la formación de ciudadanos del mundo del futuro que son los niños y jóvenes de hoy. El lema de la singular empresa pertenece a Albert Schweitzer: “*La civilización podrá ser restaurada solamente a través del despertar espiritual y el propósito ético en las acciones de los seres humanos*”.

Para donar tiempo —ecólogos, maestros, botanistas, funcionarios— dirigirse a: señora Angela Alvarez, Casilla de Correo 171, Sucursal 26, Buenos Aires, Código Postal 1426, Argentina. ¿Por qué no se acerca?

☆☆☆

El dedo en el agujerito

La Municipalidad de Buenos Aires instaló, hace tiempo ya, dos stands destinados a

información a los turistas que visitan la city. Uno queda en Florida y Paraguay; el otro en Diagonal Norte y Florida.

Vigencia quiso indagar sobre lo que ofrece este servicio. Dos chicas, vestidas con uniforme marrón y beige, atienden con una sonrisa, dispuestas a charlar un rato. Parecían las indicadas para redondear la información. Pero, lamentablemente, les prohibieron profundizar. Pudimos saber solamente que una de ellas habla inglés y la otra alemán, según indicaban sendos cartelitos que tenían prendidos en el saco.

¿No parece un poco tonto que a un medio de difusión se le impide el acceso a la información para dar a conocer servicios que se prestan a la comunidad en una dependencia oficial? Negativa y tontería fueron detectadas metiendo elegantemente un dedo (el que se prefiera) en un agujerito muy redondito en la puerta corrediza de cada stand.





Río for export

Brasil tiene ése "no sé qué" que atrapa, y sus "garotas", un encanto para muchos irresistible. He aquí el caso de una carioca que sucumbió ante el hechizo de los argentinos. Según parece, los caballeros vernáculos no se quedan atrás...

Marta Fadel nació en Río de Janeiro, Brasil, hace treinta y seis años y hace diez que vino a la Argentina. Muy sonriente, mientras conversa irradia esa alegría de vivir propia de su pueblo. Goza cada momento y siente cada palabra en profundidad. "A pesar de que soy profesora de inglés y francés, nunca me dediqué a la docencia, siempre trabajé como secretaria. Cuando vine aquí vi que la gente tenía mucho interés en tomar clases de portugués y así fue como empecé a dar clases."

Cecilia, la hija de Marta, puso la nota que faltaba: sirvió un "cafezinho" que acentuó el sabor carioca del encuentro.

"Yo estaba casada en mi país con un argentino y decidimos venir para acá. Después nos separamos y, años más tarde, me casé nuevamente con otro argentino. Me considero reincidente."

Además del placer que siente Marta cuando se refiere al entusiasmo de los argentinos por su idioma, hay en ella una pasión incondicional: la historia. "Hace unos años, empecé a trabajar en el Centro de Estudios Brasileños y ahora también doy clases de

historia de mi país, que es lo que más me gusta y que ha tenido muy buena repercusión en los alumnos. Este año se han inscripto para idioma e historia, 1.300 jóvenes."

Da la sensación que a Mar-



ta el trabajo no le cuesta trabajo y que lo hace con gusto, aunque afirma "trabajo por necesidad de dinero, aunque pienso que lo ideal para una mujer sería trabajar medio día cuando sus hijos son chicos", y agrega: "En Brasil, las mujeres de clase media alta para arriba, trabajan casi en su totalidad y, paradójicamente, las más pobres no trabajan, salvo en tareas de servicio doméstico, que es más barato y abundante que acá".

Otro "cafezinho", la foto junto al poster de Río y "mui-to obligada", Marta.

Así ríen afuera

TE MATO PORQUE ESTOY HARTO DE COMPRAR ASPIRADORAS, LAVADORAS, FRIGOS, TELEVISORES, VIDEOS...

POR EL PRECIO DE ESA PISTOLA, PODRÍAMOS HABER COMPRADO UN TOSTAPAN, UN SECADOR UNA BATIDORA...



Ballesta, de Cambio 16, Madrid, España

Experiencia parapsicológica

Frente a la constancia de conceptuosas opiniones sobre el tratamiento que, acerca de un tema tan delicado, realiza el doctor Juan Arturo Posse, apoyado por ejemplos verificables, Vigencia ha decidido continuar publicando artículos sobre parapsicología, pensando que se trata de uno de los aspectos de la ciencia moderna quizá más apasionantes.

A pesar de las desazones y ataques que suelen sufrir los estudiosos "serios" de la Extra Sensorial Perception (E.S.P.), prosiguen sin prisa y sin pausa: los estudios tendientes a aclarar las constantes incógnitas que presenta esta discutida ciencia, evidentemente aún en sus albores, si se tiene en cuenta todo lo que resta por averiguar y comprobar. Entre los que están en la "vereda de enfrente", los que siguen de cerca todo lo que ocurre en el fascinante mundo de la parapsicología deben estar enterados de lo que ocurrió al conocerse el testamento del escritor Arthur Koestler, quien, junto con su mujer, Cynthia, decidió quitarse la vida precisamente este año. El hecho ocurrió en Inglaterra, y Koestler donó nada menos que 500.000 libras esterlinas y los derechos de autor de sus libros para el incremento de los estudios relacionados con lo paranormal, y para la creación de nuevas cátedras de la especialidad. Lo insólito fue que en Inglaterra, que durante mucho tiempo fue el centro más importante de investigaciones sobre los fenómenos parapsicológicos, tanto la Universidad de Londres como la de Oxford, rechazaron la contribución, considerando —inesperadamente— que "actualmente, todavía no se considera muy respetable esta área de estudios y existen prejuicios —la mayoría religiosos— al respecto". Lo más probable es que los fondos se deriven a los Estados Unidos de América, líder en estos momentos en este tipo de estudios (sin olvidar a la Unión Soviética, que, como ya es costumbre en otras áreas también trabaja demasiado en secreto, y raramente da a publicidad el resultado de sus experiencias), y a la Universidad de Utrecht en Holanda, centro también de

muy importantes estudios. Recordemos de paso que hasta hace muy poco, por lo menos (quizás aún permanezca allí), reside en Holanda y Bélgica, uno de los parapsicólogos más famosos del mundo, Gerard Croixet, quien es utilizado permanentemente por las autoridades para detectar (cosa que realiza con pasmosa rapidez), dónde se encuentran niños extraviados —muchos de los cuales, desgraciadamente caen a los canales— y allí parten raudamente las patrullas que por suerte han salvado muchas vidas. Por otra parte, es visitado por gente de todas partes del mundo, y se asegura que él fue quien localizó (por supuesto, sin moverse de su estudio), los restos del avión uruguayo que se accidentó en la Cordillera de los Andes, y aseguró que había sobrevivientes (uno de ellos, hijo del conocido artista uruguayo Páez Vilaró, quien intervino personalmente en las operaciones de rescate). Volviendo a Koestler, cuya lucidez y talento nadie se atreve a discutir, fue un estudioso entusiasta de la parapsicología, dejó libros escritos (*The roots of coincidence* y *The challenge of chance*), y aunque era ateo, al quitarse la vida dejó escrito que "mantenía una esperanza débil en otra vida despersonalizada más allá de los confines del espacio, el tiempo y la materia, más allá de nuestro entendimiento".

¿Aprehensiones?

Frente a temas que suelen provocar a algún desprevenido lector ciertas aprehensiones, es bueno matizar con algunas reflexiones que se apartan un tanto del campo científico, pero por lo menos ga-



nan en amenidad, a mi juicio. Había prometido referirme —aunque escuetamente— a ciertas maneras que deben emplearse para desenmascarar a tantos “seudovidentes” que abundan por todo el mundo, y que con toda desvergüenza y bastante impunidad llenan sus cuentas bancarias con dólares, pesos, marcos, cruzeiros, yens y cuanto papel o moneda ruedan por ahí hasta caer en sus repletas fabriquerías. Generalmente, la gente que consulta a estos especímenes, tienen problemas (¿quién no?), y van con bastante temor, y con una predisposición instintiva a salir de los reductos con una carga “positiva” de optimismo. Sin querer, muchos de los clientes facilitan la tarea de los “superhábiles” mistificadores, adelantando situaciones y acontecimientos que luego el “vidente”

aprovecha para volcarlos como “videncias” propias, cambiando algunos aspectos de los relatos que con gran “viveza” arranca de los incautos. Creo realizar un aporte significativo si aconsejo a todos los que resuelven consultar a estos cultores del charlatanismo, que no comiencen preguntando sobre lo que les acontecerá en el futuro. Por el contrario, traten de que el “profesor” o “profesora” les hable sobre el *pasado*. Un vidente *de verdad*, cuando está en trance —cosa que no siempre ocurre— puede contar vida y milagros de su “paciente” con un mínimo margen de error. A un mistificador le resultará muy difícil pasar por esa prueba, y buscará subterfugios para evitar correr el riesgo de no acertar. Si el consultante se encuentra con un “dotado” capaz de relatarle

acontecimientos personales o familiares caecidos corto o largo tiempo atrás, puede confiar en que las predicciones sobre el futuro tienen un porcentaje aceptable de verosimilitud. Piensen ustedes que es sumamente fácil y cómodo que el charlatán diga muyuelto de cuerpo: “Usted se accidentará en la calle antes de seis meses o se sacará la lotería o romperá con su novio o se casará muy pronto o tiene un mal de ojo que se irá si pincha con alfileres la foto de tal o cual persona”. Total, usted habrá oblado una buena suma, y al supuesto vidente muy poco le interesa qué es lo que le va a ocurrir a usted una vez que ha traspuesto el umbral de su fantasioso y carnavalesco templo.

No quisiera finalizar este capítulo sin reiterar que propias experiencias me han puesto en contacto con verdaderos “dotados” que han hecho demostraciones increíbles de sus virtudes. Como mi deseo es aclarar, informar, tratar el tema con absoluta objetividad, está apartadísimo de mi intención el deseo de deslumbrar. Aquí va pues, una experiencia real, de la cual fui testigo.

Estando años atrás en Puerto Rico, me reencontré con una antigua amiga, argentina, Helena Montalbán, primerísima actriz de teatro, que según creo, aún sigue gozando de gran prestigio en la isla. Helena se empeñó en presentarme a L.C., un joven vidente que por esa época deslumbraba con sus predicciones. Lo conocí, lo traté, me impresionó su seriedad y falta de teatralidad. Precisamente, Helena Montalbán debía realizar una gira teatral ese fin de semana, a la cual me invitó, debiendo actuar viernes, sábado y domingo en tres importantes localidades del interior de Puerto Rico. Frente a mí L.C. le dijo a Helena que aceptara actuar el viernes y el sábado, y que anulara la función del domingo, porque el teatro, recién construido, se iba a derrumbar a una hora determinada de la noche. Helena, devota de L.C., cumplió al pie de la letra. No dio la función del domingo. Y todos los diarios se ocuparon posteriormente del inexplicable derrumbe de un nuevo teatro de una lejana localidad de Puerto Rico.

En nuestro próximo trabajo, si recibimos a tiempo el material prometido, nos ocuparemos de la literatura *seria* recomendable, con títulos y autores, y del significado real de ciertos términos “técnicos” que pueden facilitar la comprensión de quienes se interesan “de verdad” por introducirse en este alucinante mundo de una ciencia que, justo es reconocer y repetir, aún está en pañales. ▽

Juan Arturo Posse



Libros



Ley de juego, por Miguel Briante. Folios Ediciones. Buenos Aires, 1983, 231 páginas.

Miguel Briante es un escritor con altibajos. Del trato directo y coloquial pasa a un estilo tipo Faulkner donde parrafadas llenas de paréntesis obligan a una atención agotadora. La desmesura, el encadenamiento de frases, el cúmulo de detalles que el autor juzga intachables hacen que al llegar al final uno haya olvidado el principio. Pero en cambio consigue transmitir el ambiente de un pueblo como tantos otros, un pueblo como esos amados por Azorín y que es en realidad el protagonista de la novela. Ese pueblo infinitamente nombrado, con mil ojos, mil bocas y mil oídos que funciona como el coro en la tragedia griega. "Se la vió... se pensó... el pueblo está vivo... el mismo pueblo no esperó eso..." Ley de Juego —que da título al libro— es un relato que Borges no desearía apadrinar.



Serra-Valera: un nuevo paisaje urbano, por Fermín Ferré. Ediciones Union Carbide, Argentina, 31 páginas.
Manteola, Sánchez Gómez, Santos, Solsona, por Tomás Dagnino. La misma editorial, 39 páginas.

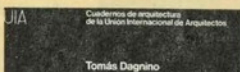
Historia gráfica de las ciudades en América latina, por Hardoy, Gutiérrez, Dos Santos, Glusberg. La misma editorial, 38 páginas.

Escuela de Buenos Aires: dibujos de arquitectos, por Jorge Glusberg. La misma editorial, 31 páginas.

Los dos primeros volúmenes están dedicados a mostrar las realizaciones urbanas más recientes; conjuntos de viviendas, bancos, estadios, hospitales, terminales de ómnibus. Y plazas, ya que la misión del arquitecto es embellecer y ennoblecer el hábitat del hombre. Y éste, constreñido por la mezquindad de los departamentos y nostálgico de los patios y los "fondos" que le recorta la urbe busca un desahogo en el espacio verde más cercano, recreado por arquitectos paisajistas.

La historia de las ciudades de América latina empieza hace dos mil años. Y aunque tuvieron fortunas diversas, puede afirmarse que existe una cierta problemática de la producción arquitectónica latinoamericana.

La muestra de dibujos fue presentada en Buenos Aires y en Venecia. Según Glusberg, el dibujo fue la primera escritura y la escritura es mensaje.



Manteola, Sánchez Gómez, Santos, Solsona



Qué es el Partido Federal, por Francisco Manrique. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1983, 180 páginas.

En el clima de preelectoralidad que estuvimos viviendo, era importante que las figuras prominentes de los partidos dieran a conocer al público sus planteos en forma clara y concisa, como Manrique hizo en este volumen. El fundador del Partido Federal pasa revista a sus proyectos y a las decisiones tomadas durante las diferentes gestiones en que se desempeñó, y describe en detalle la actual plataforma electoral. En el capítulo Respuestas Concretas del Partido Federal ante los Grandes Problemas Nacionales, el lector se entera de que "la política a seguir por el partido tiende energicamente al crecimiento sostenido de la economía, acompañado por el correlativo incremento del salario real", lo cual incluye, entre otras medidas, "la protección de la industria nacional, pero sin excluirla de la competencia externa", y la prosecución de otros objetivos correspondientes a educación, salud pública y demás ítems fundamentales. En resumen, un trabajo imprescindible para quien pretenda conocer los postulados de esta particular corriente partidista.



La mariposa y la máscara, por Marcelo Pichon Rivière. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1983, 97 páginas.

El amor, la muerte y el whisky sustituyendo a la locura son los tres ingredientes de la novela de P. Rivière. Su protagonista no es muy coherente. Confiesa cincuenta y cinco años, pero se comporta con la petulancia amorosa y deportiva de un

adolescente. Por otro lado sigue siendo el chico que tenía perder a su madre todos los días de su vida. Esa larga atadura le permite recibirle dinero sin remordimiento y de alguna manera pesa en una escena de amor donde se subraya "la ausencia de padres" entre otras felicidades. Dándole al amor un carácter furtivo, algo para hacer a espaldas de papá y mamá. En cambio descripciones del mar, de noches, de follajes y desnudos femeninos, sentimientos y sensaciones están sintetizados en pocas palabras con pinceladas precisas y delicadas, que la edición primorosa acentúa con la tersura del papel y la elegida tipografía.



El mundo de Manuel Mujica Lainez. Conversaciones con María Esther Vázquez. Editorial de Belgrano, Buenos Aires, 1983.

En este largo monólogo —interrumpido por una interlocutora perspicaz— M. Mujica Lainez pasa revista a su vida. Jocundamente, recordando a manes y penates, con gratitud hacia escritores pasados y presentes que le enseñaron a escribir, "que le aflojaron el estilo", y por qué nó, también con arrogancia.

Desperdigado entre anécdotas, viajes, confidencias e infidencias más o menos ino-



centes, aventuras materiales y esa otra tan absorbente de la literatura, se va perfeccionando el autorretrato del artista. Aquellos que lo conocen bien dirán si salió favorecido. Para aquellos que no lo conocen la figura que va surgiendo da una sensación de vitalidad avasallante. La de un ser privilegiado a quien una vocación temprana y sumisa enriquece cada instante de la vida. Un escritor feliz, nada envidioso, irónico y nostálgico, con ansias de inmortalidad y empeñado en la búsqueda del amor. Exigente consigo mismo, perdido por las palabras hermosas envueltas en barroquismo.

Un hombre que confiesa haber sido muy amado, que pasados los setenta años mantiene intactas sus ilusiones y que se jacta de haber creado los mitos necesarios para convertir a su ciudad en la "Misteriosa Buenos Aires".

Al mismo tiempo y guiado por la memoria administrativa que M. E. Vázquez, este trabajador infatigable y minucioso va relatando la génesis y la realización de cada una de sus obras. Desde algún pecadillo juvenil hasta *El Escarabajo*,

pasando por *Canto a Buenos Aires*, *Bomarzo*, *Sergio*, *El Gran Teatro*, etcétera.

El libro termina con un contrapunto de recuerdos y agudezas con J. L. Borges, un diálogo con S. Bullrich y opiniones de J. Cruz.



Las malas palabras, por Ariel C. Arango. Editorial Legasa, Buenos Aires, 1983.

Ariel C. Arango, un analista rosarino rigurosamente freudiano, realiza en este libro una tarea brillante que nunca se había emprendido antes: el estudio de las



"malas palabras" a la luz del psicoanálisis, sacando a la luz presiones universales, pero con una particularidad; lo hace siempre desde el punto de vista masculino.

Sostiene el autor que las palabras o expresiones llamadas obscenas constituyen una prohibición, un "tabú" (como el de los pueblos primitivos) que provoca angustia si se transgrede, al retrotraer a la psiquis a los deseos incestuosos. No es lo mismo —dice— llamar a los órganos genitales por sus nombres científicos, que hacerlo con las "malas palabras": éstas tienen una carga y un poder emotivo del que las otras carecen. "En las sociedades modernas —dice Arango— se piensa en las palabras obscenas con un sentido agresivo, siendo que su origen es siempre voluptuoso. Hay instantes en el tratamiento psicoanalítico y en la vida amorosa, en que el uso de las palabras obscenas no sólo es importante, sino imprescindible, y ningún tratamiento puede considerarse concluido si el paciente no se permite —liberado de la represión— usar palabras obscenas.

Un hombre, por Oriana Fallaci. Javier Vergara Editor. Buenos Aires, 1983.

Oriana Fallaci, la controvertida periodista y escritora que además de ser célebre por haber desnudado en sus entrevistas a personajes como Khadafy, Khomeini, Kissinger y Galtieri, demostró en sus demoledores reportajes desde Vietnam una garra y una capacidad de describir y de historiar la vida y la muerte del político griego Alekos Panagulis, que, además, era su amado. Se trata de un libro feroz, donde acaso el amor sea el que da la fuerza para denunciar con crudeza casi insoportable las torturas y vejámenes a que fue sometido Panagulis durante sus prisiones. Oriana Fallaci escribe con *Un hombre*, una novela que también es un largo reportaje, que también es la historia de un amor. Su autora, con las mejores armas periodísticas, nos hunde en un horror del que es imposible alejarse hasta la última página, en el que el verdadero protagonista es un mundo donde la injusticia engendra la violencia más inhumana.



**Diners,
un mundo de servicios,
un estilo de vida.**

**Acérquese a Diners.
Carlos Pellegrini 1023.
22-4545/46 - Capital**



DINERS CLUB

Un destino previsto

Por mí, pueden ser todo lo alegres que quieran sin necesidad de pregonar a los cuatro vientos que están contentos de la vida y que, por contraste, otros individuos, como yo, son prácticamente infelices.

Existen personalidades que no admiten los contrastes. Todo en ellas debe ser afín. La vestimenta, acorde con el carácter. El ambiente donde moran, chillón o penumbroso, según el espíritu del locador. Y cuando la honestidad no es sólo de forma, sino total, exhaustiva, las concomitancias se revelan hasta en los detalles más insignificantes. Tomemos un ejemplo. El mío, que viene perfectamente al caso. Siempre he sido tranquilo. Serenísimo aun ante las contingencias más desagradables. Mi ego exhibe por lo tanto una serie de cualidades destacables; soy extremadamente ordenado, minucioso, pausado para razonar, hablar y obrar. Un libro mal colocado en la biblioteca, unos miligramos de polvo sobre un mueble, la estridencia de una puerta cerrada violentamente alteran mi equilibrio emocional, lo reconozco; pero mi reacción es sumamente moderada. Hago reposadamente la indicación que corresponde para corregir el desastre, siempre con una sonrisa en los labios. Sé que tanto en la oficina como en mi casa —en la que tenía— solía darse una interpretación equívoca a mi forma de proceder. Es tan fácil confundir rectitud con intolerancia, amabilidad con cinismo, disciplina con dictadura. . . La gente vive tan inquieta temiendo que otra gente trate de coartar su libertad, que permanece constantemente agazapada, dispuesta a tirarle un zarpazo a quien pretenda imponer normas de vida que ellos entienden rígidas.

Yo sé perfectamente que no me gusta el bullicio, que me desagradan las carcajadas ruidosas, las bromas en general, las personas con demostrativo y constante buen humor me resultan no solamente inaguantables, sino insultantes. Por mí, pueden ser todo lo alegres que quieran, sin necesidad de pregonar a los cuatro vientos que están contentos de la vida y que, por contraste, otros individuos, como yo, son prácticamente infelices.

Con todos estos antecedentes resultará fácil comprender por qué padecí tanto cuando, al deshacerse mi hogar, para no perder mi serenidad, opté por abandonar durante el día mi cuarto de trabajo y alejarme así por un largo rato de esos ambientes, tan imbuidos de mi propia personalidad, que aprisionaban rígidamente los recuerdos, obligándolos a cumplir con la misión de torturarme. Me costó mucho esfuerzo sustraerme al placer que solía proporcionarme recorrer mi vieja casona, llena de tallados muebles de estilo chippendale, con sus cortinados de terciopelo oficiando de barreras a un sol que vanamente pugnaba por develar ese místico sortilegio que las sombras otorgan a las cosas vetustas.

Durante varios meses busqué una oficina que resultara apta para atender mis obligaciones —soy traductor— y sinceramente, nada llegaba a conformarme: paredes pintadas a dos colores, ventanas que desplazaban ignominiosamente al ladrillo, y desafiantes ojos de luz partiendo de los rincones más inverosímiles. Exactamente como si reflejaran la forma de pensar de mi esposa —de la que fue mi esposa— tan afecta a contrariar mi tranquilidad con sus exabruptos juveniles; como si la tenencia de veinticinco años otorgara permanente salvoconducto para habitar los reinos de la ilusión. La vida es pesadosa, y bueno es acostumbrarse enseguida a esa idea; lo que se pierde dejando de gozar durante el engaño, se gana al producirse el desencanto cuando llega el momento de enfrentar la realidad.

Peró ella no opinaba lo mismo. Y quería convencerme —vanamente— que no existirían desengaños si aprendiéramos a cargar permanentemente con ilusiones felices el acumulador de nuestras energías; que terminadas esas ilusiones, nuestro acumulador dejaría instantáneamente de generar vida. Con la oportuna coincidencia de ambos términos, el pro-

blema quedaba obviado. Por supuesto, no pudo convencerme. Ni yo a ella.

Cuando abandoné la casa, avisándole que iba a conseguir un rápido divorcio en el Uruguay, supe que ya tenía todo planeado con anticipación y no me opuse. Es decir, eso fue después. Porque la resolución me tomó tan de sorpresa —estaba tan seguro de mi infalibilidad y de la corrección de mi proceder— que confieso haber perdido un poquito el control y en el primer momento le dije algunas cosas que precisamente ahora no recuerdo; lagunas emocionales a las cuales son propensas aún las personas de mi temperamento. Porque lo cierto es que yo la quería. A mi modo, pero la adoraba. Y no creo que fuese reprochable haber pretendido que no se contaminase con ese eufórico y engañoso mundo exterior reteniéndola —aun con-

tra su voluntad, ya lo sé— dentro de ese ambiente equilibrado, rectilíneo y metódico que ella repudiaba en forma tan incomprensible.

Tras largos meses de búsquedas minuciosas, encontré por fin una oficina totalmente de acuerdo con mis deseos. Estaba ubicada en un barrio donde la piqueta trabajaba imperdonablemente, cumpliendo erróneos designios. Porque no es otra cosa reducir a escombros edificios que albergaron señeras tradiciones para plantar en los mismos solares fríos

esqueletos de hormigón, que luego serán disfrazados con hipócritas caras pintonas que pretenderán convencer a los incautos de las ventajas de un falaz mundo funcional.

La casa donde estaba ubicada mi oficina se había salvado del desastre. Era vieja y húmeda y por eso pude alquilar un quinto piso que nadie quería ocupar; era oscuro, aun dando a la calle, y a través de los siempre empañados vidrios de sus ventanas se divisaban las petulantes fachadas de los nuevos edificios de enfrente.

Me puse a trabajar firmemente, resuelto a que nadie advirtiera la menor fisura en mi envoltura moral. Algunos representantes de las editoriales para las cuales yo traducía, pese a que jamás había comentado con nadie lo sucedido —en realidad, no tengo ni quiero amigos—, conocían los antecedentes que provocaron mi forzoso celibato —todo se sabe— y hasta tuvieron la pretensión de querer

atendiendo mi trabajo. Las modernas ventanas oficiaban de escenarios donde los actores practicaban, sin saberlo, un perfecto neorealismo ante un espectador cada vez más interesado y, por qué no confesarlo, cada vez más crítico. Así llegué a conocer a casi todos los moradores de la casa de enfrente.

En el noveno piso, por ejemplo, tres chiquilines solían encaramarse peligrosamente al balcón y yo me azoraba terriblemente hasta que la niñera, terminada la telenovela, corría a rescatarlos y repretenderlos. Pude colegir que los padres eran desaprensivos y aprendí casi a odiarlos. En el octavo, tres ancianas se reunían todas las tardes a tomar el té, cumpliendo la ceremonia con unción religiosa. Una de ellas, sobre todo, me atraía por su continente sereno y sus gestos cariñosos. Le tuve mucha simpatía, hasta que un día advertí que cuando se quedaba sola, fumaba, y lo que es peor, parecía experimentar un placer inmenso tragando el humo. Comenzó a disgustarme.


En el séptimo piso vivía un militar, aparentemente retirado. Envuelto en una vieja bata, salía democráticamente al balcón, mate en mano, mientras observaba el tráfico. Era un individuo agradable, pero perdió mi concepto cuando noté que por las tardes se oprimía dentro de su uniforme, y pasaba horas frente al espejo, regodeándose ante una aparente marcialidad. Francamente, me repugnaba. Claro que todos esos sentimientos que fluían hacia mis vecinos, odio, disgusto o repugnancia, apenas vulneraban el filtro que les oponía mi serena personalidad, que pese a todas las contingencias, aún conservaba. Pero por poco tiempo. Porque lo que llegó a molestarme sobremedida —y eso ya no lo pude aguantar— fue lo que observé en el sexto piso. Ese matrimonio joven parecía vivir en un mundo aparte, exclusivamente construido para sus componentes contrariando todas las reglas de normalidad conocidas.

Se despertaban a cualquier hora. Yo lo advertía cuando él, con su desnudo torso de atleta, levantaba la cortina americana, haciendo gesto como si pretendiera izar un fardo de varias toneladas, mientras ella, envuelta aún en su juvenil salto de cama, celebraba su convesca actitud con ridículas carcajadas. Luego tomaban el desayuno sentados sobre la alfombra. Algunas escenas resultaban francamente oprobiosas, como cuando ella le servía un vaso de jugo de naranja con una amplia reverencia y él aprovechaba la contingencia para arrebatarlo,

dejarlo sobre el suelo y abrazarla prodigándole numerosos besos en el cabello, jugando lo que ellos juzgarían como una apasionada escena de amor.

El choque que la observación de lo que acecía en el sexto piso produjo en mi sensibilidad fue —reconozco— violentísimo. Todo cuanto veía contrariaba de manera fundamental las normas que regían mi personalidad. Llegué a espiar, conocer y reprobar todos los pasos del matrimonio en forma obsesionante. Me quedaba de noche en la oficina, y así supe de la informalidad en las horas del regreso. Solían llegar de madrugada, encender los veladores, abrir la ventana, y prodigarse en románticas escenas en el balcón, tomados de la cintura, mirando el cielo como dos estúpidos colegiales. Luego entraban, él elegía un libro, se arrellanaba en un sillón y ella, echada a sus pies como un perrito faldero, escuchaba la lectura. Hasta que comenzaban a discutir distintas expresiones del autor —podía adivinarlos— exaltándose en tal forma, que ella solía tirarle cómicamente de los cabellos, obligándole a arrodillarse y pedir perdón. Por supuesto, terminaban besándose.

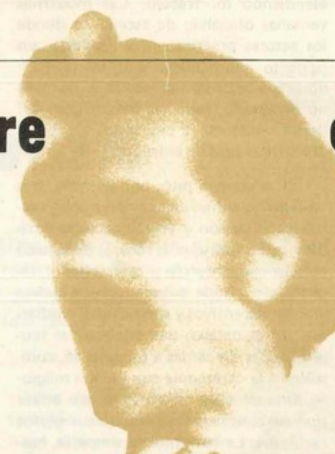
Dos meses, con pasmosa serenidad pese a todo —ahora lo comprendo— aguanté las secuencias de un guión cinematográfico saturado de abominables escenas de irresponsabilidad juvenil, plagado de actitudes aparentemente ridículas, informales, bufonescas, pero indudablemente tiernas, exultantes de amor. Porque eso no lo puedo negar. El amor, la tremenda alegría de vivir, convergían desde todos los ángulos del piso. Y eso fue lo que terminó por decidirme.

El atisbo constante me había convertido en absoluto conocedor de las costumbres del matrimonio. Una tarde supe que ella se había quedado sola. Muy serenamente, bajé. Crucé la calzada, y entré al edificio funcional. Ya en el ascensor, llegué al sexto piso. Toqué el timbre y ella me abrió la puerta. Extraje el revólver y disparé varios tiros. Todo fue muy rápido. Cuando cayó y me arrodillé a su lado, sus ojos —sus hermosos y juveniles ojos— conservaban una expresión de asombro. Pero no pude advertir miedo ni resentimiento. Creo que el único momento en que perdí mi tranquilidad fue cuando noté que mis lágrimas salpicaban su rostro, mientras recordaba que en mi ofuscación, cuando había decidido separarse de mí, le había rogado y suplicado que no me dejara, que me resultaría imposible soportar la idea de que se casara con otro hombre. 

consolarme por la pérdida de mi “deliciosa mujercita”, como yo sé que ellos estúpidamente la calificaban. Pero bastó mi silencio, saturado de firmeza y serenidad, para que se convencieran de que el hecho no me había afectado y que cualquier comentario resultaría impropio e inútil. Tengo que reconocer que las jornadas me resultaban tremendamente largas y agobiantes; para distraerme, solía acercarme a una de las ventanas y observaba la vida transparente de mis vecinos ocasionales.

Yo sé que mi temperamento repudia el fisco y aunque pretendí muchas veces dominarlo, llegó un momento en que era mucho mayor el tiempo que pasaba junto a mi “torre de control” que

¿Será folklore el tango?



Ahora que los señores radicales van a ocuparse de las cosas trascendentes, los que no somos ni radicales ni señores, seguiremos ocupándonos de las pavadas. Son las once de la noche y me pregunto si el tango es folklore. ¿Es? No puedo dejar de pensar que en esta misma manzana de Barrio Norte han de haber a estas horas, montones de hombres electos o nominados, preguntándose cómo aplicar el nuevo programa de gobierno, mientras yo pienso si es folklore el tango. Son las once y diez.

Interrumpo para tomar algo. He vuelto: son once y media. Tomé algo y estuve un rato mirándome al espejo y pensando. Pronto, después del cine, pasará a visitarme esa novia nueva. Elena, sin hache. No puedo entender cómo una chica que podría ir a otra casa donde otro hombre estará ocupándose de la distribución de millones de dólares o de miles de nuevos cargos o de la fundación de centenas de escuelas y de la planificación de decenas de viajes, se empecina en venir aquí, donde yo pasaré la mitad de la noche tratando de pensar la respuesta a una sola pregunta: ¿Será folklore el tango?

Elena: *¡estoy pensando una idea que durará mil años! ¿Cuánto va a durar este nuevo gobierno? ¿Cuánto pueden durar esas nuevas escuelas, esos nuevos cargos, la memoria de esos viajes que planean hacer...? Nada, Elena. Nada van a durar —le digo— en comparación con mi pequeña idea personal que no tiene ningún respaldo electoral ni utilidad pública alguna, y sin embargo va a durar mil cien años.* Y ella me va a mirar y va a creermelo, porque creen todo. Creo que no, el tango no es folklore. A la gente, que es sabia, "folklore" no le suena a ciudad, a suburbio ni a barrio. Suena como a campo. Hay locutores duchos en el arte de promover discos que hablan de "folklore urbano". El nombre viene de la época en que estubo de moda el folklore y los discos de tango no tenían salida. Alguno salió a subir al tango al trayway del folklore, y por eso quedó. ¡Folklore urbano...! Son las doce menos diez. Estaba oyendo radio y aparecieron esos tipos que siempre

hablan (¿por qué siempre hablan en Radio Nacional y Radio Municipal...?) Cambié. Sentí la voz de Mercedes Sosa. Nada sosa la voz de Mercedes: suena como un gran hueco dentro de la boca. Eso se logra con años de estudio. El maestro Jascha Galperin enseñaba que a la voz había que tallarla durante años, como a un diamante. La Sosa talló. Logró algo tan sonoro que uno casi no repara en las cosas que canta. Escucho una palabra horrible: "caracola" ¿Esto es folklore? Si eso es folklore, señoras y señores, entonces el tango también es folklore, y puede ser folklore el Vals de las Flores de Tchaicowsky, según de donde se lo mire o se lo oiga. "Te vas Alfonsina vestida de mar..." ¡Bla...! ¡Bah...! No es folklore: seguro que uno de esos locutores nacidos en el barrio de Flores que hablan de *yaíces de la tieya* querrá saber por qué, si se le niega *status* de folklore al disco de los intelectuales que compusieron Alfonsina, se le concede el nombre de folkloristas a Atahualpa, a Castilla, al Cuchi y a Dávalos. A los tipos de la radio hay que explicarles todo, lo que es inútil, porque después cambia el patrocinante del programa y ellos tienen de nuevo que cambiar su opinión. Cuando los verdaderos folkloristas limitan sus obras a los elementos lingüísticos y musicales del arte original del pueblo (espontáneo, no profesional), hacen folklore. Y los verdaderos folkloristas siguen haciendo folklore cuando metabolizan influencias exóticas al servicio de su propia expresión. (Pienso en un indio descubriendo el violín franciscano; pienso en Dávalos acusando recibo de la lectura de Neruda; pienso en Leguizamón contrabandeando algún

fraseo barroco, o un acorde de bossa o de blue.) Los verdaderos folkloristas no innovan para "maquillar" la mercancía musical con el objeto de adecuarla al deseo del público. Cuando Castilla puso el verbo "enharinar" y cuando Dávalos usó los sustantivos "jume" —tan folklórico— o "mar", tan lejano de Salta, usaron palabras que les pertenecían y hacían folklore. Cuando en el tema Alfonsina (que es al folklore lo que esos ceniceritos de conchilla y cemento con un faro de plástico son al océano), pusieron y repitieron la espantosa palabra "caracola", los autores perdieron la folklórica oportunidad de usar su palabra ("caracol") y nos legaron un ejemplo que revela los mecanismos de camuflaje y contrabando. O maquillaje: eso que vuelve mercancía a un arte, la música folklórica, que para el pueblo que lo crea es *expresión*, y para los intelectuales que lo relevan y lo recrean, es un acto de *conocimiento* y de *veneración*. Se hace más fácil distinguir ahora al tango del folklore: nacido en el prostíbulo y criado en la radio, en el teatro y en el cabaret, el tango trae desde su origen la división del trabajo entre el artista —pago, profesional— y su público pasivo.

Si alguien, desde el piso quince de una torre de Palermo, hace verdadero folklore, recrea una expresión de arte del pueblo. Si alguien ahí hace verdadero tango, recrea una expresión de profesionales.

Y nosotros: ¿tenemos folklore? No. No tenemos ni tendremos. Cualquier expresión musical que en la vida urbana moderna ocupe el puesto de la cueca o el chamamé en sus orígenes, si encuentra oídos, es de inmediato ganada por el mercado del disco o el espectáculo. Entonces no llega a madurar como música de pueblo y se vuelve *oferta musical*, mercancía. Con fortuna —pocas veces— puede ser verdadero arte, pero no es folklore. Para el urbano, el único folklore posible es el otro folklore, eso hecho muy lejos por gente que ya murió, porque su propio folklore muere entre los azulejos del baño, en el momento de nacer, junto al murmullo de los arroyitos del agua de la ducha. **W**

NATURALEZA VIVA

LAURIA Y ASOC.

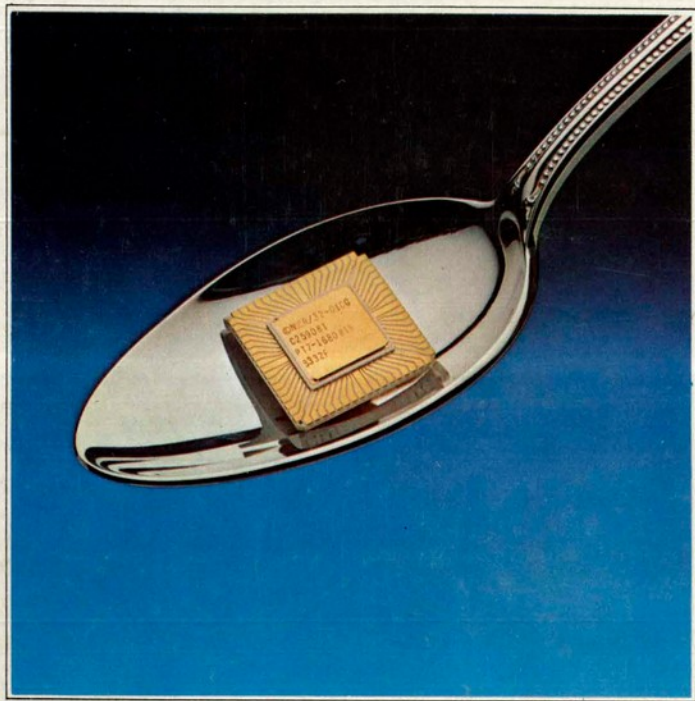


BODEGAS ETCHART

Bodegas y Viñedos Arnaldo Etchart S.A. Cafayate - Salta - Perdiel - Mendoza.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Ciencia sin ficción.



*Ciencia cierta,
ciencia NCR.*

*La misma que
representa confiabilidad
y respaldo tanto en
terminales para usos
específicos como en
avanzados computadores
de propósitos generales.*

*En distribuidores
minoristas, en entidades
financieras, en empresas*

*industriales y
comerciales, y en tareas
gubernamentales y
educativas.*

*En cada área de
aplicación, el resultado
de la rica experiencia
NCR está avalada por el
resultado tecnológico
superior.*

*Experiencia que
representa los casi
100 años de NCR en el
mundo, y 70 en la
Argentina, brindando
el mejor servicio a
nivel técnico y en
asesoramiento de
sistemas.*

Tecnología

NCR

NCR Argentina S.A.I.C. - Av. Corrientes 1615 (1042) - Bs. As. - Tel.: 49-6671/78